

AL



AUGUSTE
BOUES

Avec l

Q

ALMANACH DE MONTREAL

1899

AUGUSTE
BOUESNEL

PROPRIETAIRE

Avec les compliments de

N. LAPORTE & FILS

Quincaillers, Plombiers et Manufacturiers de
Poêles en Acier

83 RUE ST-LAURENT.

Sixième Année.

J. B. Lorge & Cie

CHAPELIERS, ET MANCHONNIERS

MAGNIFIQUE ASSORTIMENT DE

COLLERETTES ET MANTEAUX,

en fourrures, pour dames et demoiselles, dans les modes les plus nouvelles.

CASQUES, ET MANCHONS,

DANS LES DERNIERS GOUTS.

Ordres et commandes reçues au magasin. ☞
☞ FOURRURES réparées avec soin dans le plus court délai. ☞☞☞

PRIX RAISONNABLES.

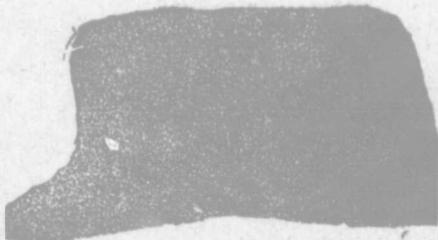
CHAPEAUX DE SOIE,

FAITS SUR COMMANDE.

Chapeaux Mous,

de toutes les formes, de toutes couleurs et pour tous les âges...

☞ Assortiment de chapeaux anglais et américains fabriqués spécialement pour nous. ☞



SPÉCIALITÉ DE
CHAPEAUX
Ecclésiastiques.
☞☞☞☞
Venez voir nos marchandises et nos prix et vous comparerez. ☞

J. B. LORGE & CIE.
21 Rue St-Laurent,
MONTREAL.

PARI

La r
La ver

C'est

Prés
apopl
Prend
jusqu'à
Ne ja
narines
Dans
ou deux
Dans
ments
reussit l
Elle es
chant u

Ce sont

En ven

ROY

Cie

EAU DES CARMES

(Appelée aussi Eau de Melisse des Carmes)

BOYER

PARIS, 14, RUE DE L'ABBAYE.

La réputation de L'EAU DES CARMES va grandissant depuis plus de trois siècles.
La vente annuelle de millions de fioles répandues dans le monde entier est la preuve incontestable de son efficacité.

C'est son succès séculaire qui fait naître sa contrefaçon.

MODE D'EMPLOI

Préservatif et réactif absolu dans les **attaques nerveuses, apoplexie, paralysie, évanouissements**, etc.

Prendre une petite cuillerée de cette Eau pure et répéter plusieurs fois jusqu'à ce que la connaissance soit revenue.

Ne jamais craindre que cette Eau fasse mal, en frotter les tempes, les narines et en respirer.

Dans les **Vertiges, Vapeurs, Faiblesses**, prendre aussi une ou deux cuillerées de cette Eau pure sur du sucre.

Dans les **Digestions pénibles ou Indigestions, Dérangements ou Embarras d'Estomac, l'EAU DES CARMES** réussit le mieux, soit pure, soit dans une tasse de thé sucré très chaud. Elle est bonne après chaque repas. Toas les soirs en prendre en se couchant une petite cuillerée dans son verre d'eau sucrée.

Ce sont ces propriétés qui ont rendu l'EAU DES CARMES si populaire

PRIX DE DETAIL : \$0.40c LE FLACON.

En vente dans toutes les bonnes Pharmacies.

Seuls agents pour le Canada :

ROYER & ROUGIER Freres, 55, St-Sulpice, MONTREAL.

132499



DE

astiques.

marchan-
x et vous

E.
urent,

ANNEE 1899.

Comput ecclésiastique.

Lettre dominicale (lettre de l'alphabet qui sert à marquer dans le calendrier les dimanches pendant tout le cours de l'année), A.

Nombre d'or (période de 19 années solaires, à l'expiration desquelles les nouvelles lunes et les pleines lunes arrivent aux mêmes époques), 19.

Epacte ou Age de la Lune au 1er janvier, 18.

Cycle solaire (période de 28 années, au bout desquelles l'année recommence par les mêmes jours), 4.

Indiction romaine (période de 15 années en usage dans l'Eglise catholique, notamment dans les Bulles des Souverains Pontifes), 12.

Commencement des quatre Saisons. (Temps de Montréal.)

Le printemps commencera le 20 Mars, à 3 h. du soir.

L'Été commencera le 21 Juin, à 11 h. du matin.

L'Automne commencera le 23 Septembre, à 1 h. du matin.

L'Hiver commencera le 21 Décembre, à 8 h. du soir.

Fêtes mobiles.

| | | | |
|-------------------|-------------|-------------------------|---------|
| Septuagésime..... | 9 Janvier. | Trinité..... | 28 Mai. |
| Les Cendres..... | 15 Février. | Fête-Dieu..... | 4 Juin. |
| Pâques..... | 2 Avril. | 1er Dimanche de l'Avant | 3 Déc. |
| Ascension..... | 11 Mai. | Dimanche après la Pen- | |
| Pentecôte..... | 21 Mai. | tecôte..... | 27 Déc. |

Quatre-Temps.

| | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| Du Printemps, les 22, 24 et 25 Fév. | De l'Automne, les 20, 22 et 23 Sept. |
| De l'Été les 24, 26 et 27 Mai. | De l'Hiver, les 20, 22 et 23 Déc. |

Jeunes d'obligation.

1^o Les Quatre-Temps, ou les premiers mercredis, vendredis et samedis après le 1^{er} dimanche du Carême,—après la fête de la Pentecôte,—après le 14 septembre,—après le 13 décembre, ou après le troisième dimanche de l'Avent.

2^o Le Carême tout entier, excepté les dimanches.

3^o Tous les mercredis et vendredis de l'Avent.

4^o Les vigiles de Noël, de la Pentecôte, des apôtres S. Pierre et S. Paul, de l'Assomption et de la Toussaint.



TELEPHONE DES MARCHANDS 182.☀

N. LEVEILLE ☀

Marchand
Tailleur

••••

138½ RUE ST-LAURENT

MONTREAL.

••••

Toujours en magasin un grand assortiment de.....

Draps, Casimirs,
Tweeds,



De premières qualités et de patrons
les plus nouveaux.....

Jours maigres ou d'abstinence.

- 1^o Tous les Quatre-Temps de l'année.
- 2^o Tous les vendredis de l'année, excepté celui où tomberait la fête de Noël.
- 3^o Les jours de vigiles où l'on observe le jeûne.
- 4^o Le mercredi des Cendres et les trois jours suivants.
- 5^o Tous les mercredis, vendredis et samedis des cinq premières semaines du Carême.
- 6^o Le dimanche des Rameaux et les six jours de la Semaine sainte.
- 7^o Tous les mercredis et vendredis de l'Avent.

N. B. Les jours de semaine du Carême où il y a dispense de l'abstinence, c'est-à-dire, les lundis, mardis et jeudis des cinq premières semaines, on ne doit faire qu'un seul repas en gras, et à ce repas, il n'est point permis de faire usage de poisson avec la viande.

Temps où la célébration des mariages n'est pas permise.

La célébration des mariages est défendue depuis le premier dimanche de l'avant jusqu'à l'Épiphanie inclusivement, et depuis le mercredi des Cendres jusqu'au dimanche de Quasimodo, aussi inclusivement.

Fêtes légales dans la province de Québec.

| | |
|--|---|
| Tous les dimanches de l'année. | Fête de la Reine...24 Mai. |
| Circumcision.....1er Janvier. | Fête de la Purification.....1er Juillet |
| Épiphanie.....6 " | Tous saint.....1er Novembre. |
| Mercredi des Cendres..15 Février. | Immaculée Conç...8 Décembre. |
| Vendredi saint.....31 Mars. | Noël.....25 " |
| Lundis de Pâques et de Pentecôte, 3 avril et 22 Mai. | |
| Ascension.....11 Mai. | |

Et tout jour fixé par proclamation comme jour de jeûne et d'actions de grâces générales.

Eclipses en 1899. (Heure de Montréal.)

- En 1889, il y aura cinq éclipses, trois de Soleil et deux de Lune :
- 1^o Une éclipse partielle du Soleil, le 11 janvier, invisible à Montréal.
 - 2^o Une éclipse partielle du Soleil, le 8 juin, invisible à Montréal.
 - 3^o Une éclipse totale de la Lune, le 23 juin, invisible à Montréal.
 - 4^o Une éclipse annulaire du Soleil, le 2 décembre, visible à Montréal.
 - 5^o Une éclipse partielle de la Lune, le 16 décembre, visible à Montréal et dans tout le Canada. L'éclispe commencera à 6h. 51m. du soir, elle laisse l'ombre (fin de l'éclispe,) à 10h. 13m. du soir.



PROPRIETAIRE DE CARRIERES

DE GRANIT



BUREAU ET ATELIER :

Cote des Neiges



PROPRIETAIRE DE CARRIERES

DE GRANIT

ROUGE, ROSE ET GRIS.

BUREAU ET ATELIER:

Cote des Neiges

MONTREAL.



J. BRUNET,

IMPORTATEUR

Et Manufacturier de Monuments

EN

Marbre ☼

et Granit

Ouvrages de Batisses,
Cimetieres, Etc.

De toutes descriptions. En gros
et en détail.
Estimations données sur
application.

J. BRUNET,

Cotes-des-Neiges,

MONTREAL.

Téléphone: 4666.

Connection gratuite pour
Montréal.



Eres de 1899.

| | |
|--|------|
| De la création du monde..... | 6862 |
| De la naissance de N.-S. Jésus-Christ..... | 1899 |
| De la fondation de Rome..... | 2649 |
| De la découverte de l'Amérique..... | 407 |
| De la découverte du Canada..... | 365 |
| De la fondation de Québec..... | 291 |
| De la fondation de Montréal..... | 257 |
| De la conquête du Canada par l'Angleterre..... | 139 |
| De la république des Etats-Unis..... | 123 |
| Du règne de la reine Victoria..... | 62 |
| De la confédération canadienne..... | 32 |
| Du pontificat de Léon XIII..... | 22 |

Durée des jours.

Le jour le plus court de toute l'année est le 22 Décembre, solstice d'hiver; et le jour le plus long est le 22 Juin, solstice d'été.

La longueur des jours va toujours en croissant depuis le 22 Décembre jusqu'au 23 Juin; et elle va toujours en décroissant depuis le 23 Juin jusqu'au 23 Décembre.

| Du 22 Décembre au | H.M. | Du 22 Juin au | H.M. |
|-----------------------------|------|----------------------------|------|
| 1 Février les jours ont crû | | 1 Août les jours ont décrû | |
| de..... | 1 6 | de..... | 0 56 |
| 1 Mars..... | 2 23 | 1 Septembre..... | 1 22 |
| 1 Avril..... | 4 4 | 1 Octobre | 3 50 |
| 1 Mai..... | 5 36 | 1 Novembre..... | 5 32 |
| 22 Juin..... | 6 58 | 25 Décembre..... | 6 58 |

Lever et coucher de la Lune.

| | |
|---|--|
| Au cinquième jour de son âge elle éclaire jusqu'à vers 10 heures du soir. | Au 15e jour elle est pleine et se lève à six heures du soir. |
| Au cinquième jour, vers 11 heures. | Au 16e vers 8 heures et un quart. |
| Au sixième jour, vers minuit. | Au 17e vers 8 heures et demie. |
| Au septième jour, vers une heure du matin. | Au 18e vers 10 heures. |
| | Au 19e vers 11 heures. |
| | Au 20e vers minuit. |

Cette table est assez exacte pour faire connaître les nuits que la Lune éclaire.



PEI
V
CO

274
St-P



188

E. TOUGAS, Prop.

P. D. Dods & Co.

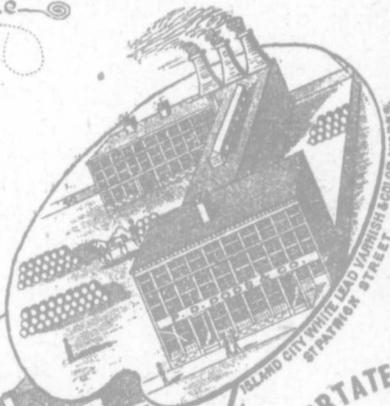
Manufacturiers de

PEINTURES,
VERNIS ET
COULEURS.

Manufacture

274a 278

St-Patrice.



IMPORTATEURS
DE..

Verre
à Vitres

De toutes sortes



BUREAU PRINCIPAL

188 et 190 rue McGill - - - Montréal.

... 6862
... 1899
... 2649
... 407
... 365
... 291
... 257
... 139
... 123
... 62
... 32
... 22

Decembre,
solstice

Depuis le
en dé-

H.M.
décrû
.....0 56
.....1 22
.....3 50
.....5 32
.....6 58

e et se lève

n quart.
emie.

e la Lune

Prévision du Temps.

Présages du beau temps, tirés du soleil.—Quand le soleil se lève, si les nuées vont du côté de l'occident, beau temps. Si en se levant il est pur et net, et qu'il ne soit pas plus grand qu'à l'ordinaire, et qu'il n'ait pas ses rayons rompus, beau temps. Si lorsqu'il se lève il est environné d'un cercle, et que ce cercle se dissipe, c'est une marque évidente de beau temps. Si on voit, avant que le soleil se lève et dans le même endroit un petit brouillard, marque de beau temps. Si au point du jour le ciel est bordée d'un cercle blanc ou doré aux extrémités de l'horizon, et la basse région de l'air mouillée de rosée, qui se fait voir dans les vitres des fenêtres, marque de beau temps. Lorsqu'il y a beaucoup de rosée le matin, que le soleil est serein, beau temps. Si en se couchant il est clair et net sans brouillard, et que l'on voie à l'entour de petits nuées rouges, séparées les une des autres, marque de beau temps.

Présages de la pluie, tirés du soleil.—Si le soleil est bien rouge en se levant, marque de vent et de pluie. S'il pleut lorsque le soleil se lève, il pleut ordinairement tout le jour. Si en se levant on voit paraître à l'entour du soleil de longues raies, cela marque que la pluie n'est pas loin. S'il paraît pâle toute la journée, de la pluie au plus tard le lendemain. S'il paraît petit et rond comme une boule, marque de pluie et tempête. Si le soleil pendant le jour paraît noir et obscur, marque de pluie et tonnerre. Si en se couchant il est enveloppée d'une nuée noire, pluie et brouillard. S'il se couche avec de grands rayons vers la terre, pluie ou neige pour le lendemain, suivant la saison. Si en se couchant ou autrement, il est caché d'une nuée jaune ou un peu rousse, pluie.

Présages du beau temps, tirés de la lune.—Si la lune est rouge lorsqu'elle se lève, cela pronostique du vent en hiver, et en été une grande chaleur, particulièrement si elle l'est du côté qu'elle n'est pas éclairée. Si elle est bien claire quand elle se lève, beau temps en été, et en hiver grand froid. Si trois jours avant ou après sa conjonction en son quartier, elle a une petite et pure lumière, cela dénote le beau temps. Si trois ou quatre jours après qu'elle est nouvelle, elle se montre nette, beau temps. Lorsqu'elle est dans son plein, si elle paraît claire et nette, marque de beau temps. Si le halo, c'est-à-dire le cercle qui paraît autour de la lune, se dissipe, beau temps. Lorsque la lune a double halo, tempête.

Présages de la pluie tirés de la lune.—Si le cercle de la lune est rouge, c'est signe de mauvais temps. S'il est au plein, et qu'il y est quelque chose à l'entour, marque de pluie. Si à l'entour de la lune il paraît deux ou trois ronds, particulièrement quand ils sont de couleur noire, livide, et embrouillée, marque de pluie. Si, lorsque la lune se renouvelle, le temps est chargé et obscur, marque de pluie. Si la lune ne paraît point du tout vers le quatrième jour de son renouveau, le temps sera obscur et pluvieux le reste de la lune.



Capit
Fond

R. AU
V. CH

Québec
Q

ANGLI
FRANC
ÉTATS
Rev
Les co
On so

LA Banque Nationale

BUREAU CHEF : QUEBEC.

Capital Payé : = = = \$1,200,000
Fonds de Réserve : = = = \$100,000

DIRECTEURS :

R. AUDETTE, Ecr., Président A. B. DUPUIS, Ecr., Vice-Président
L'HON. JUGE CHAUVEAU, N. RIOUX, Ecr.,
V. CHATEBUVERT, Ecr., NAZ. FORTIER, Ecr.,
J. B. LALIBERTÉ, Ecr.
P. LAFRANCE, Gérant Bureau de Québec.

SUCCURSALES :

Québec : l'Anbourg St-Jean. St-François Nord-Est, Beauce.
Québec : St-Roch. Ste-Marie, Beauce.
Montréal. Chicoutimi.
Sherbrooke. Roberval.
St-Hyacinthe. Ottawa, Ont.
Joliette. St-Jean, P. Q.

AGENTS :

ANGLETERRE : The National Bank of Scotland, Londres.
FRANCE : Crédit Lyonnais, Paris.
ETATS-UNIS : The National Bank of the Republic, New-York ; National
Revere Bank, Boston, Mass.

Les collections reçoivent une attention spéciale et les retours en sont faits
avec la plus grande promptitude.

On sollicite respectueusement la correspondance.



DERNIER QUARTIER, le 4, à 10h. 26m. du soir.
 NOUVELLE LUNE, le 11, à 5h. 54m. du soir.
 PREMIER QUARTIER, le 18, à 0h. 40m. du matin.
 PLEINE LUNE, le 26, à 2h. 38m. du soir.

| Jours de la semaine | FÊTES RELIGIEUSES | SOLEIL | | LUNE | |
|---------------------|---|--------|-------|------|----|
| | | Lev | Cou | L. | C. |
| | | H. M. | H. M. | H. | M. |
| DIMAN | 1 CIRCONCISION de N.-S. J.-C. (d'obl). | 7 42 | 4 27 | 9 | 21 |
| Lundi | 2 S. Basile le Grand, évêque et docteur. | 7 41 | 4 28 | 10 | 22 |
| Mardi | 3 Ste Geneviève, vierge. | 7 41 | 4 29 | 11 | 28 |
| Mercredi | 4 S. Tite, évêque, disciple de S. Paul. | 7 41 | 4 30 | MAT. | |
| Jeudi | 5 S. Daniel, martyr. | 7 40 | 4 31 | 0 | 39 |
| Vendredi | 6 EPIPHANIE (d'obligation). | 7 40 | 4 32 | 1 | 52 |
| Samedi | 7 S. Lucien, martyr. | 7 39 | 4 33 | 3 | 05 |
| DIMAN | 8 I Epiphanie. | 7 39 | 4 34 | 4 | 20 |
| Lundi | 9 S. Julien, martyr. | 7 39 | 4 35 | 5 | 31 |
| Mardi | 10 Ste Guillemine. | 7 38 | 4 36 | 6 | 34 |
| Mercredi | 11 S. Théodose, abbé. | 7 38 | 4 37 | 7 | 28 |
| Jeudi | 12 S. Alfred, abbé. | 7 37 | 4 38 | 8 | 08 |
| Vendredi | 13 Ste Véronique de Milan, vierge. | 7 37 | 4 40 | 8 | 38 |
| Samedi | 14 S. Hilaire, évêque, confesseur et docteur. | 7 36 | 4 41 | 9 | 04 |
| DIMAN | 15 II Epiphanie. Le S. NOM DE JÉSUS. | 7 36 | 4 42 | 9 | 25 |
| Lundi | 16 S. Marcel I, pape et martyr. | 7 35 | 4 43 | 9 | 53 |
| Mardi | 17 S. Antoine, abbé. | 7 35 | 4 44 | 10 | 13 |
| Mercredi | 18 Chaire de S. Pierre à Rome. | 7 34 | 4 46 | 10 | 38 |
| Jeudi | 19 S. Canut, roi, martyr. | 7 34 | 4 48 | 11 | 08 |
| Vendredi | 20 SS. Fabien et Sébastien, martyrs. | 7 33 | 4 49 | 11 | 40 |
| Samedi | 21 Ste Agnès, vierge et martyre. | 7 32 | 4 51 | SOIR | |
| DIMAN | 22 III Epiphanie. | 7 31 | 4 52 | 1 | 08 |
| Lundi | 23 S. Raymond de Pennafort, confesseur. | 7 30 | 4 54 | 2 | 01 |
| Mardi | 24 S. Timothée, évêque et martyr. | 7 29 | 4 55 | 2 | 58 |
| Mercredi | 25 Conversion de S. Paul. | 7 28 | 4 56 | 3 | 59 |
| Jeudi | 26 S. Polycarpe, évêque et martyr. (teur. | 7 27 | 4 57 | 5 | 05 |
| Vendredi | 27 S. Jean Chrysostome, évêq., conf. et doc- | 7 26 | 4 58 | 6 | 06 |
| Samedi | 28 S. Paulin, évêque et confesseur. | 7 25 | 4 59 | 7 | 11 |
| DIMAN | 29. Sexagésime. | 7 24 | 5 01 | 8 | 18 |
| Lundi | 30 Sta Martine, vierge et martyre. | 7 23 | 5 03 | 9 | 19 |
| Mardi | 31 S. Pierre Nolasque, confesseur. | 7 22 | 5 04 | 10 | 27 |

TEMPÉRATURE.—Le 3, clair et froid ; le 4, neige ou pluie ; le 5, lourd ; le 6 et le 7, beau, apparence de neige ; le 8 et le 9, froid ; le 10, neige ; du 11 au 17, grand froid ; le 18, plus doux ; du 19 au 21, froid mais agréable ; du 21 au 23, froid et tempétueux ; le 24, venteux ; le 25 et le 26, neige et pluie, brouillard ; du 27 au 29, beau et agréable ; le 30 et le 31, froid piquant.

F
 La
 certains
 signes, il
 fre de m
 Les
 signes de
 rieurs. T
 évitent l
 la jeune
 qui a le
 C'es
 modèle
 robuste
 constitu
 La
 le jour
 négliger
 un aven
 aussi la
 reux si
 Pilules

L
 Jar
 découve
 femmes
 ce qu'il
 mes ser
 nombre
 Pilules
 Pour d
 inflamm
 désagr

Mentio

FEMMES PALES ET FAIBLES

La pâleur et la faiblesse chez les filles et les femmes sont des signes certains de maladies particulières aux femmes. Quant un homme voit ces signes, il en connaît la cause ; il sait que la femme ou la jeune fille souffre de maladies particulières à son sexe.

Les femmes pâles et faibles ne peuvent pas cacher leur maladie. Les signes de troubles extérieurs disent très bien l'existence de troubles intérieurs. Tout comme la fumée fait connaître la présence du feu. Les hommes évitent les femmes pâles et faibles. Ils hésitent avant de les marier. C'est la jeune fille aux couleurs roses, aux yeux brillants, annonçant la santé, qui a le plus d'admirateurs.

C'est la femme vigoureuse et en santé, dont le mari est un homme modèle et prend plus de soin d'elle et de ses enfants. C'est la femme robuste qui conserve sa forme en émergeant du "retour de l'âge" avec une constitution inébranlée qui a le plus d'années à vivre.

La pâleur et la faiblesse peuvent être guéries, aussi certainement que le jour fait suite à la nuit. C'est vraiment un crime pour une femme de négliger ainsi la cause de toutes ces maladies. Ces maladies font manquer un avenir heureux à un nombre infini de jeunes filles. Ces maladies sont aussi la seule cause des ménages qui sont malheureux et qui seraient heureux si la femme était en santé. Aussi certain qu'il existe un soleil, les Pilules Rouges du Dr Coderre font disparaître ces maladies.

Les Pilules Rouges du Dr Coderre

Jamais dans l'histoire de la science médicale, un remède aussi bon a été découvert pour guérir le "Beau Mal" et toutes les maladies dont seules les femmes et jeunes filles souffrent. Les Pilules Rouges du Dr Coderre sont ce qu'il y a de mieux. Elles sont une spécialité pour les maladies des femmes seulement ; elles ne guérissent pas tous les maux comme un grand nombre de remèdes qui vous ont déjà trompés. Ce qui fait la force des Pilules Rouges, c'est qu'elles sont pour les malades des femmes seulement. Pour donner du ton aux organes de la femme. — Pour faire disparaître les inflammations et les ulcérations de la matrice. — Arrêter ces écoulements désagréables. — Pour empêcher les douleurs mensuelles. — Pour prévenir et

Suite à la page 13.

Mentionnez "l'Almanach de Montréal" lorsque vous écrivez.

du soir.
du soir.
du matin.
du soir.

| EIL | LUNE |
|-----|-------|
| Cou | L. C. |

| H. M. | H. M. |
|-------|-------|
|-------|-------|

| | |
|------|------|
| 4 27 | 9 21 |
|------|------|

| | |
|------|-------|
| 4 28 | 10 22 |
|------|-------|

| | |
|------|-------|
| 4 29 | 11 28 |
|------|-------|

| | |
|------|------|
| 4 30 | MAT. |
|------|------|

| | |
|------|------|
| 4 31 | 0 39 |
|------|------|

| | |
|------|------|
| 4 32 | 1 52 |
|------|------|

| | |
|------|------|
| 4 33 | 3 05 |
|------|------|

| | |
|------|------|
| 4 34 | 4 20 |
|------|------|

| | |
|------|------|
| 4 35 | 5 31 |
|------|------|

| | |
|------|------|
| 4 36 | 6 34 |
|------|------|

| | |
|------|------|
| 4 37 | 7 28 |
|------|------|

| | |
|------|------|
| 4 38 | 8 08 |
|------|------|

| | |
|------|------|
| 4 40 | 8 38 |
|------|------|

| | |
|------|------|
| 4 41 | 9 04 |
|------|------|

| | |
|------|------|
| 4 42 | 9 25 |
|------|------|

| | |
|------|------|
| 4 43 | 9 53 |
|------|------|

| | |
|------|-------|
| 4 44 | 10 13 |
|------|-------|

| | |
|------|-------|
| 4 46 | 10 38 |
|------|-------|

| | |
|------|-------|
| 4 48 | 11 08 |
|------|-------|

| | |
|--------|-------|
| 3 4 49 | 11 40 |
|--------|-------|

| | |
|--------|------|
| 2 4 51 | SOIR |
|--------|------|

| | |
|--------|------|
| 1 4 52 | 1 08 |
|--------|------|

| | |
|--------|------|
| 0 4 54 | 2 01 |
|--------|------|

| | |
|--------|------|
| 9 4 55 | 2 58 |
|--------|------|

| | |
|--------|------|
| 8 4 56 | 3 59 |
|--------|------|

| | |
|--------|------|
| 7 4 57 | 5 05 |
|--------|------|

| | |
|--------|------|
| 6 4 58 | 6 06 |
|--------|------|

| | |
|--------|------|
| 5 4 59 | 7 11 |
|--------|------|

| | |
|--------|------|
| 4 5 01 | 8 18 |
|--------|------|

| | |
|--------|------|
| 3 5 03 | 9 19 |
|--------|------|

| | |
|--------|-------|
| 2 5 04 | 10 27 |
|--------|-------|

| | |
|-----------------|--|
| lourd ; le 6 et | |
|-----------------|--|

| | |
|----------------|--|
| ; du 11 au 17, | |
|----------------|--|

| | |
|----------------|--|
| ; du 21 au 23, | |
|----------------|--|

| | |
|-----------------|--|
| e, brouillard ; | |
|-----------------|--|



DERNIER QUARTIER, le 3, à oh. 29m. du soir.
 NOUVELLE LUNE, le 10, à 4h. 36m. du matin.
 PREMIER QUARTIER, le 17, à 3h. 56m. du matin.
 PLEINE LUNE, le 25, à 9h. 20m. du matin.

| Jours de la semaine | FÊTES RELIGIEUSES | SOLEIL | | LUNE |
|---------------------|--|--------|-------|-------|
| | | Lev | Cou | L. C. |
| | | H. M. | H. M. | H. M. |
| Mercredi | 1 S. Ignace, évêque et martyr. | 7 21 | 5 06 | 11 37 |
| Jeudi | 2 Purification de la B. V. M. | 7 20 | 5 08 | MAT. |
| Vendredi | 3 S. Blaise, évêque et martyr. | 7 19 | 5 09 | 0 48 |
| Samedi | 4 S. André Corsini, évêque et confesseur. | 7 18 | 5 11 | 2 01 |
| DIMAN | 5 Sexagésime. Solenn. de la Purification. | 7 17 | 5 12 | 3 10 |
| Lundi | 6 S. Tite, évêque et confesseur. | 7 16 | 5 14 | 4 16 |
| Mardi | 7 S. Romuald, abbé. | 7 14 | 5 15 | 5 12 |
| Mercredi | 8 S. Jean de Matha, confesseur. | 7 13 | 5 17 | 5 58 |
| Jeudi | 9 S. Cyrille d'Alex., évêque, conf. et doct. | 7 12 | 5 18 | 6 35 |
| Vendredi | 10 Ste Scolastique, vierge. | 7 10 | 5 19 | 7 04 |
| Samedi | 11 Les saints sept Fond. des Servites. | 7 09 | 5 21 | 7 28 |
| DIMAN | 12 Quinquagésime. | 7 07 | 5 22 | 7 52 |
| Lundi | 13 Ste Lucile, vierge et martyre. | 7 06 | 5 24 | 8 18 |
| Mardi | 14 S. Valentin, prêtre et martyr. | 7 04 | 5 25 | 8 41 |
| Mercredi | 15 LES CENDRES (Commenc. du Carême). | 7 02 | 5 27 | 9 08 |
| Jeudi | 16 S. Onésime, évêque et martyr. | 7 01 | 5 28 | 9 41 |
| Vendredi | 17 S. Flavien, évêque. | 6 59 | 5 30 | 10 21 |
| Samedi | 18 S. Siméon, évêque et martyr. | 6 58 | 5 31 | 11 05 |
| DIMAN | 19 I du Carême. | 6 56 | 5 33 | 11 55 |
| Lundi | 20 S. Fulgence, évêque et confesseur. | 6 54 | 5 34 | SOIR. |
| Mardi | 21 Ste Vitaline, vierge. | 6 53 | 5 36 | 1 51 |
| Mercredi | 22 4 Temps. Chaire de S. Pierre à Antioche. | 6 51 | 5 37 | 2 52 |
| Jeudi | 23 S. Pierre Damien, évêque, conf. et doct. | 6 50 | 5 39 | 3 56 |
| Vendredi | 24 4 Temps S. Mathias, apôtre. | 6 48 | 5 40 | 5 00 |
| Samedi | 25 4 Temps S. Juste, martyr. | 6 47 | 5 41 | 6 08 |
| DIMAN | 26 II du Carême. | 6 45 | 5 43 | 7 09 |
| Lundi | 27 S. Anani, prêtre et martyr. | 6 44 | 5 45 | 8 18 |
| Mardi | 28 Ste Honorine, vierge et martyre. | 6 43 | 5 46 | 9 28 |

TEMPÉRATURE.—Le 1er, neige ou pluie ; du 2 au 4, beau, vent ; du 5 au 7, froid, un peu de neige ; le 8 et le 9, plus doux, neige ; le 10, froid ; le 11 et le 12, beau ; le 13 froid ; le 14 et le 15, doux, neige ; le 16, froid ; le 17, tempête ; le 18, neige ; le 19, froid et tempétueux ; le 20, froid ; du 21 au 23, beau, neige ; le 24 et le 25, froid ; du 26 au 28, doux, un peu de neige.

guérir les
 durant la
 jambes, d
 maux de
 la maladi
 Pilules R
 tonique p
 sang fort,
 bo s effe
 Les
 malheure
 imitées.
 vous offr
 tout que
 prix prot
 tes vous
 ou 6 boi
 en timbr
 toujours
 vous les
 ties du r

Po
 les Rou
 spécial
 absolu
 des bla
 tions.
 est pr f
 274, St
 10.30 A
 par let
 Leurs
 répond

Mentic

a. du soir.
du matin.
m. du matin.
matin.

| LEIL | LUNE |
|---------|-------|
| v Cou | L. C. |
| H. M. | H. M. |
| 1 5 06 | 11 37 |
| 0 5 08 | MAT. |
| 9 5 09 | 0 48 |
| 8 5 11 | 2 01 |
| 7 5 12 | 3 10 |
| 6 5 14 | 4 16 |
| 4 5 15 | 5 12 |
| 3 5 17 | 5 58 |
| 2 5 18 | 6 35 |
| 0 5 19 | 7 04 |
| 9 5 21 | 7 28 |
| 7 5 22 | 7 52 |
| 6 5 24 | 8 18 |
| 4 5 25 | 8 41 |
| 2 5 27 | 9 08 |
| 1 5 28 | 9 41 |
| 9 5 30 | 10 21 |
| 8 5 31 | 11 05 |
| 6 5 33 | 11 55 |
| 4 5 34 | SOIR. |
| 3 5 36 | 1 51 |
| 1 5 37 | 2 52 |
| 0 5 39 | 3 56 |
| 18 5 40 | 5 00 |
| 17 5 41 | 6 08 |
| 15 5 43 | 7 09 |
| 14 5 45 | 8 18 |
| 13 5 46 | 9 28 |

nt ; du 5 au 7,
1 ; le 11 et le 12,
empête ; le 18,
a, neige ; le 24

guérir les maladies du " Changement d'âge ". — Pour les femmes faibles durant la gestation. — Pour guérir ces douleurs de reins, de bas-ventre, de jambes, d'estomac. — Pour guérir ces palpitations, ces étourdissements, ces maux de tête. — Pour rendre la couleur et la fraîcheur aux joues pâlies par la maladie. — Pour retrouver cette beauté qui jaillit d'une bonne santé, les Pilules Rouges du Dr Coderre doivent être prises. Elles agissent comme tonique puissant du système en général et surtout des nerfs. Elles font du sang fort, rouge, pur. Elles sont un aide puissant à la digestion. — Leurs bons effets se font sentir de suite.

Les Pilules Rouges du Dr Coderre sont vendues presque partout ; mais malheureusement, comme toutes bonnes choses, elles sont grandement imitées. Refusez toujours comme contre-façons les pilules rouges que l'on vous offre à la douzaine, au cent ou à 25 c. la boîte. Ce sont celles-là surtout que vous devez éviter comme les plus dangereuses, parce que leur bas prix prouve qu'elles renferment rien de bon. Tous les pharmaciens honnêtes vous vendront les véritables Pilules Rouges du Dr Coderre 50 c. la boîte ou 6 boîtes pour \$2.50. Ou bien, pour plus de sûreté, envoyez-nous 50 c. en timbres canadiens ou américains pour une boîte ou, pour 6 boîtes, \$2.50, toujours par lettre enregistrée mandat de poste ou mandat d'express. Nous vous les enverrons par le retour de la malle, sans frais, dans toutes les parties du monde.

CONSEIL MÉDICAL GRATUIT

Pour toutes les femmes qui désirent prendre ou qui prennent les Pilules Rouges du Dr Coderre, nous avons à votre disposition les plus célèbres spécialistes de l'Amérique du Nord. Ces médecins sont à votre service absolument pour rien. Si vous demeurez trop loin, nous avons pour vous des blancs d'application sur lesquels se trouvent un grand nombre de questions. Écrivez-nous et nous vous les enverrons POUR RIEN, ou ce qui est préférable, si vous le pouvez, venez voir nos spécialistes à nos bureaux, 274, St Denis St., tous les jours, excepté le dimanche, entre les heures de 10.30 A. M. à 5.00 P. M. Des milliers de femmes consultent nos médecins par lettres ; elles donnent une description complète de leurs maladies. Leurs maladies sont soigneusement étudiées par nos spécialistes qui leur répondent avec le plus grand soin et agissent "après leur grande expé-

Suite à la page 15.

Mentionnez " l'Almanach de Montréal " lorsque vous écrivez.



DERNIER QUARTIER, le 4, à 11h. 11m. du soir.
 NOUVELLE LUNE, le 11, à 2h. 57m. du soir.
 PREMIER QUARTIER, le 13, à 10h. 28m. du soir.
 PLEINE LUNE, le 27, à 1h. 23m. du matin.

| Jours de la semaine | FÊTES RELIGIEUSES | SOLEIL | | LUNE |
|---------------------|--|--------|-------|-------|
| | | Lev | Cou | L. C. |
| | | H. M. | H. M. | H. M. |
| Mercredi | 1 S. Aubin, évêque. | 6 42 | 5 47 | 10 39 |
| Jeudi | 2 S. Simplicie, pape et confesseur. | 6 40 | 5 48 | 11 49 |
| Vendredi | 3 Ste Cunégonde, impératrice. | 6 39 | 5 49 | MAT. |
| Samedi | 4 S. Casimir, confesseur. | 6 37 | 5 50 | 0 58 |
| DIMAN | 5 III du Carême. | 6 35 | 5 51 | 2 04 |
| Lundi | 6 S. Suaire de N.-S. J.-C. | 6 33 | 5 53 | 3 01 |
| Mardi | 7 S. Thomas d'Aquin, confesseur et docteur. | 6 31 | 5 54 | 3 51 |
| Mercredi | 8 S. Jean de Dieu, confesseur. | 6 29 | 5 55 | 4 29 |
| Jeudi | 9 Ste Françoise, veuve, Romaine. | 6 27 | 5 57 | 5 01 |
| Vendredi | 10 Les 40 Martyrs de Sébaste. | 6 25 | 5 58 | 5 27 |
| Samedi | 11 S. Euloge, prêtre et martyr. | 6 23 | 6 00 | 5 49 |
| DIMAN | 12 IV du Carême. | 6 21 | 6 01 | 6 19 |
| Lundi | 13 Ste Euprasie, vierge. | 6 19 | 6 02 | 6 42 |
| Mardi | 14 Ste Mathilde, reine. | 6 17 | 6 03 | 7 07 |
| Mercredi | 15 S. Zacharie, pape. | 6 15 | 6 04 | 7 39 |
| Jeudi | 16 Ste Julienne, vierge et martyre. | 6 13 | 6 06 | 8 16 |
| Vendredi | 17 S. Patrice, évêque et confesseur. | 6 11 | 6 07 | 9 01 |
| Samedi | 18 S. Gabriel, archange. | 6 09 | 6 08 | 9 48 |
| DIMAN | 19 LA PASSION. | 6 07 | 6 10 | 10 44 |
| Lundi | 20 S. Cuthbert, évêque. | 6 06 | 6 11 | 11 42 |
| Mardi | 21 S. Benoît, abbé. | 6 04 | 6 13 | SOIR |
| Mercredi | 22 S. Basile, prêtre et martyr. | 6 02 | 6 14 | 1 44 |
| Jeudi | 23 S. Victorien et ses compag., martyrs. | 6 00 | 6 15 | 2 50 |
| Vendredi | 24 Ste Catherine de Suède, vierge. | 5 58 | 6 16 | 3 56 |
| Samedi | 25 Annonciation de la B. V. M. | 5 56 | 6 18 | 5 00 |
| DIMAN | 26 LES RAMEAUX. | 5 54 | 6 19 | 6 05 |
| Lundi | 27 S. Jean Damascène, confesseur et docteur. | 5 52 | 6 20 | 7 16 |
| Mardi | 28 S. Jean de Capistran, confesseur. | 5 50 | 6 21 | 8 28 |
| Mercredi | 29 S. Jean Climaque, abbé. | 5 48 | 6 23 | 9 40 |
| Jeudi | 30 Jeudi saint. | 5 47 | 6 24 | 10 50 |
| Vendredi | 31 Vendredi saint. | 5 45 | 6 26 | 11 56 |

TEMPÉRATURE.—Le 1er et le 2, beau ; le 3 froid ; le 4, pluie, vent ; du 5 au 11, froid ; le 12, pluie ; du 13 au 16, doux ; le 17, plus froid ; le 18 et le 19, plus doux ; le 20, pluie ; le 21 et le 22, neige ; du 23 au 28, froid, venteux ; le 29 et le 30, doux, pluie.

rience. I
 la t'aiter
 et de jeu
 eonsompti
 de mic os
 bouteille
 votre nom
 de vos cra
 si vous ét
 Mead
 seils des
 craignez
 de nos co
 notre pou
 vite poss
 bles de g
 voulons c
 sultez no
 être adre
 DÉPAR

Les



Mentio

m. du soir.
du soir.
8m. du soir.
matin.

| LEIL | LUNE |
|--------|-------|
| v Cou | L. C. |
| H. M. | H. M. |
| 2 5 47 | 10 39 |
| 3 5 48 | 11 49 |
| 4 5 49 | MAT. |
| 7 5 50 | 0 58 |
| 5 5 51 | 2 04 |
| 3 5 53 | 3 01 |
| 1 5 54 | 3 51 |
| 9 5 55 | 4 29 |
| 7 5 57 | 5 01 |
| 5 5 58 | 5 27 |
| 3 6 00 | 5 49 |
| 1 6 01 | 6 19 |
| 9 6 02 | 6 42 |
| 7 6 03 | 7 07 |
| 5 6 04 | 7 39 |
| 3 6 06 | 8 16 |
| 1 6 07 | 9 01 |
| 9 6 08 | 9 48 |
| 7 6 10 | 10 44 |
| 5 6 11 | 11 42 |
| 3 6 13 | SOIR |
| 1 6 14 | 1 44 |
| 9 6 15 | 2 50 |
| 7 6 16 | 3 56 |
| 5 6 18 | 5 00 |
| 3 6 19 | 6 05 |
| 1 6 20 | 7 16 |
| 9 6 21 | 8 28 |
| 7 6 23 | 9 40 |
| 5 6 24 | 10 50 |
| 3 6 26 | 11 56 |

nt ; du 5 au 11,
19, plus doux ;
le 29 et le 30,

rience. Ils sont payés pour dire la cause de votre maladie et les moyens de la traiter et de la guérir le plus vite possible. Un grand nombre de femmes et de jeunes filles toussent. Leurs médecins leur disent qu'elles sont en consommation. Ce n'est pas toujours le cas. Nos médecins sont pourvus de microscopes très-puissants. Si vous toussiez, envoyez-nous une petite bouteille de vos crachats, ayant bien soin de nous envoyer en même temps votre nom et votre adresse. Nos médecins feront l'examen microscopique de vos crachats absolument pour rien et vous diront sans jamais se tromper si vous êtes en consommation, c'est à-dire guérissables ou non.

Mesdames, vous avez là une chance unique d'avoir pour rien les conseils des médecins les plus éminents dans le traitement de vos maladies. Ne craignez pas de nous déranger ou de nous en imposer en prenant avantage de nos consultations gratuites. Sachez bien que nous voulons faire tout en notre pouvoir pour rendre nos remèdes plus efficaces et vous guérir le plus vite possible. Nous sommes certains que nos remèdes sont bons et capables de guérir les maladies pour lesquelles nous les recommandons, et nous voulons que vous les preniez de la bonne manière. Donc, mesdames, consultez nos médecins aussi souvent qu'il vous plaira. Toutes lettres doivent être adressées comme suit : CIE. CHIMIQUE FRANCO AMÉRICAINÉ, DÉPARTEMENT MÉDICAL, MONTRÉAL, CAN.

TEMOIGNAGES

Les Pilules Roses du Dr. Coderre l'ont rendu en parfaite santé



“Après la naissance de mon enfant je suis restée faible, maigre et pâle, je souffrais énormément d'irrégularités, sang impur, indigestion douleurs dans le dos, les côtés, la tête, palpitation du cœur. La nuit, je ne pouvais pas reposer. Les Médecins me donnèrent toutes sortes de remèdes, mais aucun ne purent me soulager ni me guérir. Alors, je commençai à prendre les Pilules Roses du Dr. Coderre et elles m'ont rendue en parfaite santé. J'ai recommandé cet étonnant remède à Madame Tanguay de Montréal et elles l'ont guérie.”

MME ALBERT GIGUÈRE, 619a Sanguinet,
Montréal.

Suite à la page 17.

Mentionnez "l'Almanach de Montréal" quand vous écrirez.



DERNIER QUARTIER, le 3, à 7h. oom. du matin.
 NOUVELLE LUNE, le 10, à 1h. 25m. du matin.
 PREMIER QUARTIER, le 17, à 5h. 47m. du soir.
 PLEINE LUNE, le 25, à 2h. 26m. du soir.

| Jours de la semaine | FÊTES RELIGIEUSES | SOLEIL | | LUNE |
|---------------------|---|--------|------|-------|
| | | Lev | Cou | L. C. |
| | | H.M. | H.M. | H. M. |
| Samedi | 1 <i>Samedi saint.</i> | 5 43 | 6 27 | MAT. |
| DIMAN | 2 PAQUES. | 5 41 | 6 28 | 0 56 |
| Lundi | 3 Ste Agape, martyre. | 5 40 | 6 29 | 1 46 |
| Mardi | 4 S. Isidore, évêque, confesseur et docteur. | 5 38 | 6 31 | 2 27 |
| Mercredi | 5 S. Vincent Ferrier, confesseur. | 5 36 | 6 32 | 3 00 |
| Jeudi | 6 S. Célestin, pape et confesseur. | 5 34 | 6 33 | 3 28 |
| Vendredi | 7 S. Clotaire, confesseur. | 5 32 | 6 34 | 3 51 |
| Samedi | 8 S. Albert, évêque et confesseur. | 5 30 | 6 35 | 4 16 |
| DIMAN | 9 I <i>Pâques.</i> QUASIMODO. | 5 28 | 6 37 | 4 43 |
| Lundi | 10 S. Exéchiél, prophète et martyr. | 5 26 | 6 38 | 5 07 |
| Mardi | 11 S. Léon I, pape, confesseur et docteur. | 5 24 | 6 39 | 5 37 |
| Mercredi | 12 S. Jules, pape. | 5 22 | 6 40 | 6 11 |
| Jeudi | 13 S. Herménégilde, roi et martyr. | 5 20 | 6 42 | 6 53 |
| Vendredi | 14 S. Justin, martyr. | 5 19 | 6 43 | 7 40 |
| Samedi | 15 Ste Basilisse, martyre. | 5 17 | 6 45 | 8 34 |
| DIMAN | 16 II <i>Pâques.</i> LA STE FAMILLE. | 5 15 | 6 46 | 9 30 |
| Lundi | 17 S. Anicet, pape et martyr. | 5 13 | 6 47 | 10 30 |
| Mardi | 18 Bienheureuse Marie de de l'Incarnation. | 5 11 | 6 48 | 11 33 |
| Mercredi | 19 S. Elphège, évêque et martyr. | 5 10 | 6 50 | SOIR |
| Jeudi | 20 S. Zotique, martyr. | 5 08 | 6 51 | 1 41 |
| Vendredi | 21 S. Anselme, évêque, conf. et docteur. | 5 07 | 6 52 | 2 47 |
| Samedi | 22 SS. Soter et Caius, papes et martyrs. | 5 05 | 6 53 | 3 49 |
| DIMAN | 23 III <i>Pâques.</i> PAT. de St JOSEPH. | 5 03 | 6 54 | 4 59 |
| Lundi | 24 S. Fidèle de Sigmaringen, martyr. | 5 02 | 6 56 | 6 11 |
| Mardi | 25 S. Marc, évangéliste. | 5 00 | 6 57 | 7 25 |
| Mercredi | 26 SS. Clet et Marcellin, papes et martyrs. | 4 50 | 6 58 | 8 37 |
| Jeudi | 27 Notre Dame du Bon-Conseil. | 4 57 | 6 59 | 9 47 |
| Vendredi | 28 S. Paul de la Croix, confesseur. | 4 56 | 7 01 | 10 50 |
| Samedi | 29 S. Pierre de Vérone, martyr. | 4 54 | 7 02 | 11 43 |
| DIMAN | 30 IV <i>Pâques.</i> Ste Catherine de Sienne, ve. | 4 52 | 7 04 | MAT. |

TEMPÉRATURE.—Le 1er et le 2, vent frais ; du 3 au 6, beau ; le 7, beau ; du 8 au 13, beau ; du 14 au 19, beau, frais ; le 20, lourd ; le 21 et le 22, frais ; du 23 au 26, assez beau, mais lourd et venteux ; du 27 au 30, beau.



les pren



la vie.

Menti

n. du matin.
du matin.
m. du soir.
soir.

OLEIL LUNE
V Cou L. C.

| L. H. M. | H. M. |
|----------|-------|
| 13 6 27 | MAT. |
| 11 6 28 | 0 56 |
| 10 6 29 | 1 46 |
| 18 6 31 | 2 27 |
| 16 6 32 | 3 00 |
| 14 6 33 | 3 28 |
| 12 6 34 | 3 51 |
| 10 6 35 | 4 16 |
| 8 6 37 | 4 43 |
| 16 6 38 | 5 07 |
| 14 6 39 | 5 37 |
| 12 6 40 | 6 11 |
| 20 6 42 | 6 53 |
| 19 6 43 | 7 40 |
| 17 6 45 | 8 34 |
| 15 6 46 | 9 30 |
| 13 6 47 | 10 30 |
| 11 6 48 | 11 33 |
| 10 6 50 | SOIR |
| 18 6 51 | 1 41 |
| 17 6 52 | 2 47 |
| 15 6 53 | 3 49 |
| 13 6 54 | 4 59 |
| 12 6 56 | 6 11 |
| 10 6 57 | 7 25 |
| 50 6 58 | 8 37 |
| 57 6 59 | 9 47 |
| 56 7 01 | 10 50 |
| 54 7 02 | 11 43 |
| 52 7 04 | MAT. |

Fut abandonnée comme morte



les prendre, et au bout de six semaines j'étais parfaitement bien."

MME FERDINAND GIGUÈRE,
38 Rue Cuvillier, Montréal.

Elle reçoit les derniers Sacrements



la vie. Inutile d'essayer de dire toute ma reconnaissance envers ce remède."

MME LOUIS JOBIN, 249 Rue Montcalm,
MONTRÉAL.

"Ma maladie était déclarée mortelle par les médecins. Pendant six semaines j'eus constamment des hémorragies. J'étais si faible que je pouvais à peine lever ma tête. J'étais pâle et faible et n'étais que l'ombre de moi-même. Je reçus tous les derniers sacrements de l'Eglise. Une nuit, les sœurs de la Providence qui me veillaient me crurent morte et elles me jetèrent un drap sur la figure. — Le prêtre qui m'apporta les derniers sacrements me suggéra de prendre les Pilules Rouges du Dr Coderre. J'avais pris tant de remèdes que je n'avais pas beaucoup de confiance, mais tout de même je commençai à

"J'eus tellement peur du tremblement de terre que je restai affectée d'une maladie de cœur. J'étais incapable de marcher et pouvais à peine respirer. Pendant toute une année je ne puis dire que je fus une journée bien. Je souffrais de faiblesse générale, de pauvreté du sang, mal de tête, douleurs dans le cou, le dos et les côtés. Je ne pouvais dormir. Enfin je devins si faible qu'on m'administra les derniers sacrements. A peine âgée de 25 ans il m'était bien pénible de faire le sacrifice de ma vie. — Aussi étonnant que cela puisse paraître les Pilules Rouges du Dr Coderre m'ont ramenée à

Suite à la page 19.

Mentionnez "l'Almanach de Montréal" lorsque vous écrirez.

le 7, beau ; du 8
frais ; du 23 au



DERNIER QUARTIER, le 2, à oh. 51m. du soir.
 NOUVELLE LUNE, le 9, à oh. 42m. du soi.
 PREMIER QUARTIER, le 17, à oh. 17m. du soir.
 PLEINE LUNE, le 24-5, à oh. 53m. du matin.
 DERNIER QUARTIER, le 31, à 5h. 53m. du soir.

| Jours de la semaine | FÊTES RELIGIEUSES | SOLEIL | | LUNE |
|---------------------|---|--------|-------|-------|
| | | Lev | Cou | L. C. |
| | | H. M. | H. M. | H. M. |
| Lundi | 1 SS. Philippe et Jacques, apôtres. | 4 50 | 7 05 | 0 27 |
| Mardi | 2 S. Athanase, évêque, confess. et docteur. | 4 49 | 7 06 | 1 02 |
| Mercredi | 3 Invention de la Ste Croix. | 4 47 | 7 07 | 1 31 |
| Jeudi | 4 Ste Monique, veuve. | 4 46 | 7 09 | 1 54 |
| Vendredi | 5 S. Pie V, pape et confesseur. | 4 44 | 7 10 | 2 18 |
| Samedi | 6 S. Jean devant la porte Latine. | 4 43 | 7 11 | 2 45 |
| DIMAN | 7 V Pâques. | 4 42 | 7 12 | 3 08 |
| Lundi | 8 Rogations. Apparit. de S. Michel, arc. | 4 40 | 7 13 | 3 35 |
| Mardi | 9 Rogations. S. Grégoire de Naz., évêq., c. | 4 39 | 7 14 | 4 07 |
| Mercredi | 10 Rogations. S. Antonin, évêque et confess. | 4 37 | 7 16 | 4 46 |
| Jeudi | 11 ASCENSION (d'obligation). | 4 36 | 7 17 | 5 31 |
| Vendredi | 12 S. Nérée et ses compa., martyrs. | 4 35 | 7 18 | 6 22 |
| Samedi | 13 S. Jean le Silencieux, évêque. et solitaire. | 4 34 | 7 19 | 7 19 |
| DIMAN | 14 S. Boniface, martyr. | 4 33 | 7 21 | 8 18 |
| Lundi | 15 S. Isidore le Laboureur, confesseur. | 4 31 | 7 22 | 9 20 |
| Mardi | 16 S. Ubald, évêque et confesseur. | 4 30 | 7 23 | 10 22 |
| Mercredi | 17 S. Pascal Baylon, confesseur. | 4 29 | 7 24 | 11 27 |
| Jeudi | 18 S. Venant, martyr. | 4 28 | 7 25 | SOIR |
| Vendredi | 19 S. Pierre Célestin, pape et confesseur. | 4 27 | 7 26 | 1 33 |
| Samedi | 20 Fête S. Bernardin de Sienne, conf. | 4 26 | 7 27 | 2 40 |
| DIMAN | 21 PENTECOTE. | 4 25 | 7 28 | 3 51 |
| Lundi | 22 Ste Julie, vierge et martyre. | 4 24 | 7 29 | 5 03 |
| Mardi | 23 S. Didier, évêque. | 4 23 | 7 30 | 6 16 |
| Mercredi | 24 4 Temps. SS. Donatien et Rogatien, m. | 4 22 | 7 31 | 7 29 |
| Jeudi | 25 S. Grégoire VII, pape et confesseur. | 4 21 | 7 32 | 8 37 |
| Vendredi | 26 4 Temps. S. Philippe de Néri, conf. | 4 20 | 7 33 | 9 36 |
| Samedi | 27 4 Temps. Ste M. Madeleine de Pazzi, | 4 19 | 7 34 | 10 25 |
| DIMAN | 28 1 Pentecôte. LA STE TRINITE. (vierge. | 4 19 | 7 35 | 11 04 |
| Lundi | 29 Ste Théodosie, martyre. | 4 18 | 7 36 | 11 34 |
| Mardi | 30 S. Félix, pape et martyr. | 4 18 | 7 37 | 11 59 |
| Mercredi | 31 Ste Angèle de Mérici, vierge. | 4 17 | 7 38 | MAT. |

Température.—Du 1er au 5, beau ; le 6, orages légers ; le 7 et le 8, frais ; du 9 au 11, beau ; du 12 au 15, beau, frais ; le 16, pluie ; du 17 au 19 beau, le 20, lourd ; du 21 au 24, chaleur ; le 25 et le 26, beau ; du 27 au 30, nuageux, pluie ; le 31, frais.

m. du soir.
du soi.
17m. du soir.
du matin.
13m. du soir.

| SOLEIL | LUNE |
|--------|-------|
| ev Cou | L. C. |

| M. | H.M. | H. | M. |
|----|------|-------|----|
| 50 | 7 05 | 0 | 27 |
| 49 | 7 06 | 1 | 02 |
| 47 | 7 07 | 1 | 31 |
| 46 | 7 09 | 1 | 54 |
| 44 | 7 10 | 2 | 18 |
| 43 | 7 11 | 2 | 45 |
| 42 | 7 12 | 3 | 08 |
| 40 | 7 13 | 3 | 35 |
| 39 | 7 14 | 4 | 07 |
| 37 | 7 16 | 4 | 46 |
| 36 | 7 17 | 5 | 31 |
| 35 | 7 18 | 6 | 22 |
| 34 | 7 19 | 7 | 19 |
| 33 | 7 21 | 8 | 18 |
| 31 | 7 22 | 9 | 20 |
| 30 | 7 23 | 10 | 22 |
| 29 | 7 24 | 11 | 27 |
| 28 | 7 25 | SOIR. | |
| 27 | 7 26 | 1 | 33 |
| 26 | 7 27 | 2 | 40 |
| 25 | 7 28 | 3 | 51 |
| 24 | 7 29 | 5 | 03 |
| 23 | 7 30 | 6 | 16 |
| 22 | 7 31 | 7 | 29 |
| 21 | 7 32 | 8 | 37 |
| 20 | 7 33 | 9 | 36 |
| 19 | 7 34 | 10 | 25 |
| 19 | 7 35 | 11 | 04 |
| 18 | 7 36 | 11 | 34 |
| 18 | 7 37 | 11 | 59 |
| 17 | 7 38 | MAT. | |

et le 8, frais ;
19 beau, le 20,
orageux, pluie ;

Elle essaya plusieurs Remèdes sans succès



“ Pendant les dix années que je fus malade j'ai pris à peu près de tous les remèdes que j'entendis parler, mais aucun ne me fit de bien. A la fin, j'achetai des Pilules Rouges du Dr Coderre et je fus étonnée du bien qu'elles me firent. Je suis parfaitement guérie du retour de l'âge et de tous les vilains symptômes qui me faisaient tant souffrir ”.

MME LOUIS MILLETTE,

1010 Rue St-André,

MONTREAL.

Elle était si faible qu'elle ne pouvait marcher



“ Je ne crois pas qu'aucune femme ne puisse être aussi reconnaissante envers un remède que je le suis. Pendant trois ans j'étais incapable de marcher et je puis dire que j'étais à demi-morte. J'avais des palpitations de cœur, douleurs dans la tête, l'estomac et le dos. Je n'avais pas d'appétit et je mangeais à peine pour m'empêcher de mourir. Maintenant, grâce aux Pilules Rouges du Dr Coderre, je jouis d'une bonne santé ”.

MME J. N. LÈVEILLÉE,

925, Rue Saint-André,

MONTREAL.

Suite à la page 21.

Mentionnez “ l'Almanach de Montréal ” lorsque vous écrirez.



NOUVELLE LUNE, le 3, à 1h. 25m. du matin.
 PREMIER QUARTIER, le 16, à 4h. 51m. du matin.
 PLEINE LUNE, le 23, à 9h. 24m. du matin.
 DERNIER QUARTIER, le 29, à 11h. 49m. du soir.

| Jours de la semaine | FÊTES RELIGIEUSES | SOLEIL | | LUNE | |
|---------------------|---|--------|-------|------|----|
| | | Lev | Cou | L. | C. |
| | | H. M. | H. M. | H. | M. |
| Jeudi | 1 FÊTE-DIEU. | 4 16 | 7 39 | 0 | 22 |
| Vendredi | 2 S. Marcellin et ses comp., martyrs. | 4 16 | 7 40 | 0 | 50 |
| Samedi | 3 Ste Clotilde, veuve. | 4 15 | 7 41 | 1 | 11 |
| DIMAN | 4 II Pent. SOLENNITÉ DE LA FÊTE-DIEU. | 4 14 | 7 42 | 1 | 36 |
| Lundi | 5 S. Boniface, évêque et martyr. | 4 14 | 7 43 | 2 | 07 |
| Mardi | 6 S. Norbert, évêque et confesseur. | 4 13 | 7 44 | 2 | 43 |
| Mercredi | 7 S. Claude, évêque. | 4 13 | 7 45 | 3 | 26 |
| Jeudi | 8 S. Maximin, évêque et confesseur. | 4 12 | 7 45 | 4 | 15 |
| Vendredi | 9 SS. Prime et Félicien, martyrs. | 4 12 | 7 46 | 5 | 10 |
| Samedi | 10 Ste Marguerite, reine d'Ecosse. | 4 12 | 7 46 | 6 | 07 |
| DIMAN | 11 III Pentecôte. S. Barnabé, apôtre. | 4 11 | 7 47 | 7 | 08 |
| Lundi | 12 S. Jean de St Facond, confesseur. | 4 11 | 7 47 | 8 | 10 |
| Mardi | 13 S. Antoine de Padoue, confesseur. | 4 11 | 7 48 | 9 | 14 |
| Mercredi | 14 S. Basile le Grand, évêque, conf. et doct. | 4 11 | 7 48 | 10 | 19 |
| Jeudi | 15 S. S. Gui, Modeste et Crescence, mart. | 4 11 | 7 49 | 11 | 24 |
| Vendredi | 16 S. Jean François Régis, confesseur. | 4 11 | 7 49 | SOIR | |
| Samedi | 17 S. Jérémie, martyr. | 4 11 | 7 50 | 1 | 32 |
| DIMAN | 18 IV Pent. SS. Marc et Marcellin, mart. | 4 11 | 7 50 | 2 | 42 |
| Lundi | 19 Ste Julienne de Falconieri, vierge. | 4 11 | 7 51 | 3 | 54 |
| Mardi | 20 S. Silvère, pape et martyr. | 4 11 | 7 51 | 5 | 07 |
| Mercredi | 21 S. Louis de Gonzague, confesseur. | 4 11 | 7 51 | 6 | 17 |
| Jeudi | 22 S. Paulin, évêque et confesseur. | 4 11 | 7 51 | 7 | 21 |
| Vendredi | 23 Ste Agrippine, vierge et martyre. | 4 12 | 7 52 | 8 | 16 |
| Samedi | 24 NATIVITÉ DE LA S. JEAN-BAPTISTE. | 4 12 | 7 52 | 9 | 01 |
| DIMAN | 25 V Pent. SOLENN. DE S. JEAN-BAPTISTE. | 4 12 | 7 52 | 9 | 36 |
| Lundi | 26 SS. Jean et Paul, martyrs. | 4 13 | 7 52 | 10 | 03 |
| Mardi | 27 Ste Adèle, abbesse. | 4 13 | 7 52 | 10 | 27 |
| Mercredi | 28 S. Léon II, pape et confesseur. | 4 14 | 7 52 | 10 | 53 |
| Jeudi | 29 SS. Pierre et Paul. | 4 14 | 7 52 | 11 | 17 |
| Vendredi | 30 Commémoration de S. Paul, apôtre. | 4 15 | 7 52 | 11 | 41 |

Température.—Du 1er au 4, beau ; du 5 au 7, beau, chaleur ; du 8 au 10, lourd et pluvieux ; le 11, orageux ; le 12, lourd ; le 13, chaud ; du 14 au 15, tempête, averses ; le 16 et le 17, beau ; le 18, pluie ; le 19 et le 20, beau ; le 21 et le 22, lourd, pluie ; du 23 au 26, très-chaud, pluie ; du 27 au 30, beau.

Cor
 Hor
 Québec
 bec ;
 brooke
 J. Cog
 ford, M
 Peter
 de l'ag
 secrets
 de l'in
 W. H.
 Sylves
 rue St

du matin.
5m. du matin.
u matin.
49m. du soir.

SOLEIL LUNE
Lev Cou L. C.

| L. M. | H. M. | H. M. |
|-------|-------|-------|
| 16 | 7 39 | 0 22 |
| 16 | 7 40 | 0 50 |
| 15 | 7 41 | 1 11 |
| 14 | 7 42 | 1 36 |
| 14 | 7 43 | 2 07 |
| 13 | 7 44 | 2 43 |
| 13 | 7 45 | 3 26 |
| 12 | 7 45 | 4 15 |
| 12 | 7 46 | 5 10 |
| 12 | 7 46 | 6 07 |
| 11 | 7 47 | 7 08 |
| 11 | 7 47 | 8 10 |
| 11 | 7 48 | 9 14 |
| 11 | 7 48 | 10 19 |
| 11 | 7 49 | 11 24 |
| 11 | 7 49 | SOIR |
| 11 | 7 50 | 1 32 |
| 11 | 7 50 | 2 42 |
| 11 | 7 51 | 3 54 |
| 11 | 7 51 | 5 07 |
| 11 | 7 51 | 6 17 |
| 11 | 7 51 | 7 21 |
| 12 | 7 52 | 8 16 |
| 12 | 7 52 | 9 01 |
| 12 | 7 52 | 9 36 |
| 13 | 7 52 | 10 03 |
| 13 | 7 52 | 10 27 |
| 14 | 7 52 | 10 53 |
| 14 | 7 52 | 11 17 |
| 15 | 7 52 | 11 41 |

18 au 10, lourd
u 15, tempête.
et le 22, lourd.

LE RETOUR DE L'AGE



“ Ce fut pendant le retour de l'âge que mes souffrances commencèrent et durèrent pendant six longues années. J'étais misérable, nerveuse et de mauvaise humeur. Ma figure était toute couverte de boutons, j'étais constipée et j'avais les pieds et les mains enflés. J'étais bien faible et ne pouvais rien faire. Les Pilules Rouges du Dr Coderre m'ont rendue à la santé et je me sens rajeunie ”.

MME SPÉNARD,

565, Rue Drolet,

Montréal.

Conseil des Arts et Manufactures de la province de Québec.

Hon. Richard Turner, *président*, Québec ; Cyr Duquet, Québec ; J. F. Peachy, Québec ; Geo. Emile Tanguay, Québec ; E. J. Arkin, Trois-Rivières ; D. McManamy, Sherbrooke ; P. Payan, St-Hyacinthe ; F. Gauthier, Montréal ; B. J. Coghlin, Montréal ; Wilf. Mercier, Montréal ; Wm Rutherford, Montréal ; J. C. Wilson, Montréal ; Philippe Hébert, Peter Lyall, Montréal ; l'hon. F. G. N. Déchéne, commissaire de l'agriculture et de la colonisation ; l'hon. J. E. Robidoux, secrétaire provincial ; l'hon. P. B. de la Bruère, surintendant de l'instruction publique, Québec ; W. F. Vilas, Cowansville ; W. H. Cunningham, Montréal ; Damase Laine, Lévis ; S. Sylvestre, *secrétaire*. Bureau, au Monument national, 218, rue St-Laurent, Montréal.



NOUVELLE LUNE, le 7, à 3h. 36m. du soir.
 PREMIER QUARTIER, le 15, à 7h. 03m. du soir.
 PLEINE LUNE, le 22, à 4h. 46m. du soir.
 DERNIER QUARTIER, le 29, à 7h. 47m. du matin.

| Jours de la semaine | FÊTES RELIGIEUSES | SOLEIL | | LUNE |
|---------------------|---|--------|-------|-------|
| | | Lev | Cou | L. C. |
| Samedi | 1 <i>Fête</i> . S. Jules, martyr. | H. M. | H. M. | H. M. |
| DIMAN | 2 VI <i>Pent.</i> SOLEN, DE SS. PIERRE ET PAUL. | 4 15 | 7 51 | MAT. |
| Lundi | 3 I. Irénée et ses comp., martyrs. | 4 16 | 7 51 | 0 09 |
| Mardi | 4 Ste Berthe, veuve. | 4 16 | 7 51 | 0 43 |
| Mercredi | 5 SS. Cyrille et Méthode, conf. pontifes. | 4 17 | 7 50 | 2 10 |
| Jeudi | 6 S. Julien, solitaire. | 4 18 | 7 50 | 3 02 |
| Vendredi | 7 S. Michel des Saints, confesseur. | 4 18 | 7 49 | 3 58 |
| Samedi | 8 Ste Elisabeth de Portugal, veuve. | 4 19 | 7 49 | 5 00 |
| DIMAN | 9 VII <i>Pent.</i> LE PRÉCIEUX SANG. | 4 19 | 7 48 | 6 00 |
| Lundi | 10 Stes Rufine et Seconde, vierges et m. | 4 20 | 7 48 | 7 04 |
| Mardi | 11 S. Pie I, pape et martyr. | 4 21 | 7 47 | 8 07 |
| Mercredi | 12 S. Jean Gualbert, abbé. | 4 22 | 7 47 | 9 11 |
| Jeudi | 13 S. Anaclet, pape et martyr. | 4 23 | 7 46 | 10 11 |
| Vendredi | 14 S. Bonaventure, évêque, conf. et docteur. | 4 24 | 7 46 | 11 17 |
| Samedi | 15 S. Henri, empereur, confesseur. | 4 25 | 7 45 | SOIR |
| DIMAN | 16 VIII <i>Pent.</i> N.-D. du Mont-Carmel. | 4 26 | 7 44 | 1 35 |
| Lundi | 17 S. Alexis, confesseur. | 4 27 | 7 43 | 2 45 |
| Mardi | 18 S. Camille de Lellis, confesseur. | 4 28 | 7 42 | 3 54 |
| Mercredi | 19 S. Vincent de Paul, confesseur. | 4 29 | 7 41 | 5 00 |
| Jeudi | 20 S. Jérôme Emilien, confesseur. | 4 30 | 7 40 | 6 01 |
| Vendredi | 21 Ste Praxède, vierge. | 4 31 | 7 39 | 6 50 |
| Samedi | 22 Ste Marie Madeleine, pénitente. | 4 32 | 7 38 | 7 32 |
| DIMAN | 23 IX <i>Pentecôte</i> . | 4 33 | 7 37 | 8 04 |
| Lundi | 24 Ste Christine, vierge et martyre. | 4 34 | 7 36 | 8 30 |
| Mardi | 25 S. Jacques le Majeur, apôtre. | 4 35 | 7 35 | 8 54 |
| Mercredi | 26 Ste Anne, mère de la sainte Vierge. | 4 36 | 7 34 | 9 23 |
| Jeudi | 27 S. Pantaléon, martyr. | 4 37 | 7 33 | 9 47 |
| Vendredi | 28 S. Innocent, pape et martyr. | 4 38 | 7 32 | 10 13 |
| Samedi | 29 Ste Marthe, vierge. | 4 39 | 7 31 | 10 46 |
| DIMAN | 30 X <i>Pentecôte</i> . | 4 40 | 7 30 | 11 23 |
| Lundi | 31 S. Ignace de Loyola, confesseur. | 4 41 | 7 29 | MAT. |

TEMPÉRATURE.—Du 1er au 3, grande chaleur ; le 4 et le 5, venteux, mais agréable ; le 6, pluie ; le 7 et le 8, beau ; le 9 et le 10, lourd et chaud ; le 11, beau ; le 12, lourd ; du 13 au 15, chaud ; le 16, très chaud ; du 17 au 23, chaleur ; le 21, orages avec tonnerre ; le 25 et le 26, chaud ; le 27, pluie ; du 28 au 31, beau.

REC

Bo
cuit d
tomat
glacés
choux

Bo
pouva
de be
haché
posez

à côté
vous
chape
distat
et hu
faites
Serve
au bo

Bo
more
en tr
poud
bouil
persi
Coup
aux

RECETTES de la BONNE CUISINIÈRE

VIANDE DE BOUCHERIE

BŒUF.

BOUILLI. — Servez-le entouré de légumes qui ont cuit dans pot-au-feu, ou bien accompagné d'une sauce tomate, Robert, aux anchois, ou enfin avec des oignons glacés, une purée de légumes, de la choucroute ou des choux hachés.

BOUILLI EN PERSILLADE. — Mettez au fond d'un plat pouvant aller sur le feu, un peu de graisse de rôti ou de beurre ; faites un lit de persil et de champignons hachés très menu ; couvrez ce lit de chapelures et posez dessus vos tranches de bouilli, placées les unes à côté des autres ; continuez ainsi jusqu'à ce qu'il ne vous reste plus de viande ; finissez en mettant de la chapelure et de petits morceaux de beurre placés de distance en distance. Mouillez avec du bon bouillon, et humectez-en de temps en temps votre préparation ; faites cuire doucement pendant trois quart d'heure. Servez avec une garniture de pommes de terre sautées au beurre.

BOUILLI EN MIROTON. — Mettez dans une poêle un morceau de beurre, faites-y revenir des oignons coupés en tranches, couvrez la poêle et laissez bien cuire. Saupoudrez alors avec de la farine, mouillez avec peu de bouillon ou de jus, ajoutez du sel et du poivre, du persil haché, une pointe d'ail et un filet de vinaigre. Coupez le bouilli en tranches minces et mélangez-le aux oignons pour la faire chauffer.

du soir.
3m. du soir.
soir.
7m. du matin.

OLEIL | LUNE
ev Cou | L. C.

| d. | H. M. | H. M. |
|----|-------|-------|
| 5 | 7 51 | MAT. |
| 6 | 7 51 | 0 09 |
| 6 | 7 51 | 0 43 |
| 7 | 7 51 | 1 23 |
| 7 | 7 50 | 2 10 |
| 8 | 7 50 | 3 02 |
| 8 | 7 49 | 3 58 |
| 9 | 7 49 | 5 00 |
| 9 | 7 48 | 6 00 |
| 0 | 7 48 | 7 04 |
| 1 | 7 47 | 8 07 |
| 2 | 7 47 | 9 11 |
| 3 | 7 46 | 10 11 |
| 4 | 7 46 | 11 17 |
| 5 | 7 45 | SOIR |
| 6 | 7 44 | 1 35 |
| 7 | 7 43 | 2 45 |
| 8 | 7 42 | 3 54 |
| 9 | 7 41 | 5 00 |
| 0 | 7 40 | 6 01 |
| 1 | 7 39 | 6 50 |
| 2 | 7 38 | 7 32 |
| 3 | 7 37 | 8 04 |
| 4 | 7 36 | 8 30 |
| 5 | 7 35 | 8 54 |
| 6 | 7 34 | 9 23 |
| 7 | 7 33 | 9 47 |
| 8 | 7 32 | 10 13 |
| 9 | 7 31 | 10 46 |
| 0 | 7 30 | 11 23 |
| 1 | 7 29 | MAT. |

entoux, mais
chaud ; le 11,
u 23, chaleur ;
28 au 31, beau.



NOUVELLE LUNE, le 9, à 6h. 52m. du matin.
 PREMIER QUARTIER, le 14, à 6h. 58m. du matin.
 PLEINE LUNE, le 20, à 11h. 49m. du soir.
 DERNIER QUARTIER, le 27, à 7h. 01m. du soir.

| Jours de la semaine | FÊTES RELIGIEUSES | SOLEIL | | LUNE |
|---------------------|--|--------|-------|-------|
| | | Lev | Cou | L. C. |
| | | H. M. | H. M. | H. M. |
| Mardi | 1 S. Pierre aux Liens. | 4 42 | 7 28 | 0 08 |
| Mercredi | 2 S. Alph. de Liguori, év., conf. et doct. | 4 43 | 7 27 | 0 57 |
| Jeudi | 3 Invention de S. Etienne, 1er martyr. | 4 45 | 7 26 | 1 53 |
| Vendredi | 4 S. Dominique, confesseur. | 4 46 | 7 25 | 2 51 |
| Samedi | 5 Dédicace de N.-D. des Neiges. | 4 47 | 7 24 | 3 52 |
| DIMAN | 6 XI Pent. Transfiguration de N.-S. J.-C. | 4 48 | 7 23 | 4 55 |
| Lundi | 7 S. Cajétan, confesseur. | 4 50 | 7 21 | 5 58 |
| Mardi | 8 S. Cyriaque, martyr. | 4 51 | 7 19 | 7 03 |
| Mercredi | 9 S. Romain, martyr. | 4 52 | 7 18 | 8 03 |
| Jeudi | 10 S. Laurent, martyr. | 4 53 | 7 16 | 9 07 |
| Vendredi | 11 Ste Philomène, vierge et martyre. | 4 54 | 7 14 | 10 14 |
| Samedi | 12 Ste Claire, vierge. | 4 56 | 7 13 | 11 21 |
| DIMAN | 13 XII Pentecôte. | 4 57 | 7 11 | SOIR. |
| Lundi | 14 S. Eusèbe, prêtre et martyr. | 4 58 | 7 09 | 1 37 |
| Mardi | 15 Assomption de la B. V. M. | 4 59 | 7 08 | 2 44 |
| Mercredi | 16 S. Hyacinthe, confesseur. | 5 00 | 7 07 | 3 45 |
| Jeudi | 17 S. Carloman, prince et Moine. | 5 02 | 7 06 | 4 39 |
| Vendredi | 18 S. Roch, confesseur. | 5 03 | 7 04 | 5 22 |
| Samedi | 19 <i>Jeûne</i> . S. Donat, prêtre. | 5 04 | 7 02 | 6 00 |
| DIMAN | 20 XIII Pent. SOLENN. DE L'ASSOMPTION. | 5 05 | 7 00 | 6 29 |
| Lundi | 21 Ste Jeanne Françoise de Chan., veuve. | 5 06 | 6 58 | 6 55 |
| Mardi | 22 S. Symphorien, martyr. | 5 08 | 6 56 | 7 25 |
| Mercredi | 23 S. Philippe Béniti, confesseur. | 5 09 | 6 54 | 7 49 |
| Jeudi | 24 S. Barthélemy, apôtre. | 5 10 | 6 52 | 8 14 |
| Vendredi | 25 S. Louis, roi et confesseur. | 5 11 | 6 51 | 8 47 |
| Samedi | 26 S. Zéphyrin, pape et martyr. | 5 12 | 6 49 | 9 23 |
| DIMAN | 27 EIV Pentecôte. S. Cœur de Marie. | 5 14 | 6 48 | 10 06 |
| Lundi | 28 S. Augustin, évêque conf. et docteur. | 5 15 | 6 46 | 10 54 |
| Mardi | 29 Décollation de S. Jean-Baptiste. | 5 16 | 6 44 | 11 49 |
| Mercredi | 30 Ste Rose de Lima, vierge. | 5 17 | 6 42 | MAT. |
| Jeudi | 31 S. Raymond Nonnat, confesseur. | 5 18 | 6 41 | 0 45 |

TEMPÉRATURE.—Le 1er, chaleur ; le 2, pluie, le 3 et le 4, chaleur ; le 5 et le 6, lourd et pluvieux ; du 7 au 9, beau ; le 10, lourd mais assez beau ; du 11 au 14, beau ; le 15 et le 16, chaud ; du 17 au 20, beau ; le 21, frais ; du 22 au 26, lourd, pluie abondante ; le 30 et le 31, beau.

Bou
des po
ceau d
Ajoute
sez bic
passere

Bou
les bou
blemer
faites j
Bou
quand
faites t
servez

Bou
tranch
fines l
ordina

Vou
better
œufs c

ALC
tranch
l'aloys
ensuit
grosse
l'aloys
cornic
Un

Ros
forme
d'eau

du matin.
 1m. du matin.
 u soir.
 1m. du soir.

| LEIL | LUNE |
|----------|-------|
| v Cou | L. C. |
| 1. H. M. | H. M. |
| 2 7 28 | 0 08 |
| 3 7 27 | 0 57 |
| 5 7 26 | 1 53 |
| 6 7 25 | 2 51 |
| 7 7 24 | 3 52 |
| 8 7 23 | 4 55 |
| 9 7 21 | 5 58 |
| 1 7 19 | 7 03 |
| 2 7 18 | 8 03 |
| 3 7 16 | 9 07 |
| 4 7 14 | 10 14 |
| 5 7 13 | 11 21 |
| 7 7 11 | SOIR. |
| 8 7 09 | 1 37 |
| 9 7 08 | 2 44 |
| 10 7 07 | 3 45 |
| 11 7 06 | 4 39 |
| 12 7 04 | 5 22 |
| 1 7 02 | 6 00 |
| 2 7 00 | 6 29 |
| 3 6 58 | 6 55 |
| 4 6 56 | 7 25 |
| 5 6 54 | 7 49 |
| 6 6 52 | 8 14 |
| 7 6 51 | 8 47 |
| 8 6 49 | 9 23 |
| 9 6 48 | 10 06 |
| 10 6 46 | 10 54 |
| 11 6 44 | 11 49 |
| 12 6 42 | MAT. |
| 1 6 41 | 0 45 |

r ; le 5 et le
 au ; du 11 au
 du 22 au 29,

BOUILLI EN BOULETTES. — Hachez votre bœuf avec des pommes de terre cuites sous la cendre et un morceau de lard ; si vous pilez ensuite, ce sera préférable. Ajoutez quelques œufs entiers, sel, poivre, etc. ; pétrissez bien le tout ; formez-en des boulettes que vous passerez au beurre, et servez avec une sauce piquante.

BOUILLI EN HACHIS. — Procédez de même que pour les boulettes. Placez le hachis dans un plat préalablement beurré, saupoudrez avec de la chapelure et faites prendre couleur sous le four de campagne.

BOUILLI FRIT. — Mettez du beurre dans la poêle ; quand il est chaud, placez-y le bouilli en tranches, faites frire des deux côtés, ajoutez une pointe d'ail et servez en versant le reste du beurre sur les tranches.

BOUILLI EN VINAIGRETTE. — Coupez le bouilli en tranches, mettez-le dans un saladier avec beaucoup de fines herbes hachées, assaisonnez comme une salade ordinaire, mais plus relevée.

Vous pouvez y ajouter des cœurs de laitues, de la betterave, des filets d'anchois ou de harengs saurs, des œufs coupés en rondelles, etc., etc.

ALOYAU. — Faites une marinade avec de l'huile, des tranches d'oignon, du laurier, poivre et sel. Placez-y l'ailoyau bien paré, au moins une journée. Embrochez ensuite et faites cuire une heure ou deux suivant la grosseur. Servez avec une sauce faite avec le jus de l'ailoyau et une ou deux échalotes hachées très fin, des cornichons, sel, poivre et un flet de vinaigre.

Une sauce tomate accompagne très bien l'ailoyau.

ROSBIF À L'ANGLAISE. — Parez-le en lui donnant la forme d'un carré long, ficelez-le, versez dessus un verre d'eau chaude et mettez le au four après l'avoir couvert



NOUVELLE LUNE, le 4, à 10h. 37m. du soir.
 PREMIER QUARTIER, le 12, à 4h. 53m. du soir.
 PLEINE LUNE, le 19, à 7h. 36m. du matin.
 DERNIER QUARTIER, le 26, à 10h. 07m. du mat.

| Jours de la semaine | FÊTES RELIGIEUSES | SOLEIL | | LUNE | |
|---------------------|---|--------|-------|-------|-------|
| | | Lev | Cou | L. | C. |
| | | H. M. | H. M. | H. M. | H. M. |
| Vendredi | 1 S. Gilles, abbé. | 5 20 | 6 40 | 1 45 | |
| Samedi | 2 S. Etienne de Hongrie, roi, confesseur. | 5 21 | 6 39 | 2 47 | |
| DIMAN | 3 XV <i>Pentecôte</i> . | 5 22 | 6 37 | 3 51 | |
| Lundi | 4 Ste Rose de Viterbe, vierge. | 5 23 | 6 35 | 4 54 | |
| Mardi | 5 S. Laurent Justinien, évêque et conf. | 5 24 | 6 33 | 6 00 | |
| Mercredi | 6 Ste Eve, vierge et martyre. | 5 26 | 6 31 | 6 59 | |
| Jeudi | 7 Ste Reine, vierge et martyre. | 5 27 | 6 29 | 8 04 | |
| Vendredi | 8 Nativité de la B. V. Marie. | 5 28 | 6 27 | 9 12 | |
| Samedi | 9 S. Pierre Claver, confesseur. | 5 29 | 6 25 | 10 20 | |
| DIMAN | 10 XVI <i>Pent. Solennité de la Nativité</i> . | 5 30 | 6 23 | 11 26 | |
| Lundi | 11 SS. Prote et Hyacinthe, martyrs. | 5 32 | 6 22 | SOIR | |
| Mardi | 12 S. Raphaël, archevêque. | 5 33 | 6 20 | 1 34 | |
| Mercredi | 13 S. Maurice, évêque. | 5 34 | 6 18 | 2 39 | |
| Jeudi | 14 Exaltation de la sainte Croix. | 5 35 | 6 16 | 3 14 | |
| Vendredi | 15 Ste Catherine de Gênes, veuve. | 5 36 | 6 14 | 3 53 | |
| Samedi | 16 SS. Corneille pape, et Cyprien, év., m. | 5 38 | 6 12 | 4 25 | |
| DIMAN | 17 XVII <i>Pent. Le S. Nom de Marie</i> . | 5 39 | 6 10 | 4 53 | |
| Lundi | 18 S. Joseph de Cupertino, confesseur. | 5 40 | 6 08 | 5 17 | |
| Mardi | 19 S. Janvier et ses compagnons, mart. | 5 41 | 6 06 | 5 50 | |
| Mercredi | 20 4 <i>Temps</i> . S. Eustache et ses comp., m. | 5 42 | 6 04 | 6 14 | |
| Jeudi | 21 S. Mathieu, apôtre et évangéliste. | 5 44 | 6 02 | 6 44 | |
| Vendredi | 22 4 <i>Temps</i> . S. Thomas de Villen, év. et c. | 5 45 | 6 00 | 7 19 | |
| Samedi | 23 4 <i>Temps</i> . S. Lin, pape et martyr. | 5 46 | 5 58 | 8 01 | |
| DIMAN | 24 XVIII <i>Pent. Les 7 douleurs de la B. V. M.</i> | 5 47 | 5 56 | 8 49 | |
| Lundi | 25 S. Cléophas, martyr. | 5 48 | 5 54 | 9 41 | |
| Mardi | 26 S. Cyprien et Ste Justine, martyrs. | 5 50 | 5 53 | 10 38 | |
| Mercredi | 27 SS. Côme Damien, martyrs. | 5 51 | 5 51 | 11 38 | |
| Jeudi | 28 S. Wenceslas, duc, martyr. | 5 52 | 5 49 | MAT. | |
| Vendredi | 29 S. Michel, archevêque. | 5 53 | 5 47 | 0 39 | |
| Samedi | 30 S. Jérôme, prêtre, conf. et docteur. | 5 55 | 5 45 | 1 42 | |

TEMPÉRATURE.—Le 1er et le 2, beau et frais ; le 3 et le 4, beau, un peu de vent ; le 5, lourd et froid ; du 6 au 9, beau ; le 10, pluie ; du 11 au 13, frais et nuageux, mais en somme, assez beau ; le 14 et le 15, beau, mais chaud ; le 16 et le 17, lourd ; le 18, froid ; le 19 et le 20, beau, frais ; le 21, orages ; le 22 et le 23, beau ; le 24 et le 25, lourd et pluvieux ; le 26, venteux ; le 27, froid ; du 28 au 30, beau.

d'un pa
La cuis
viande.
pour la
dans un

ENTR
centimé
beefste
ou sur

ENTR
deux c
farine,
blanc e
quart

gnons

ajoutez

COTI

côtes d

avec d

un bou

tes- C

cuire,

Servez

Tou

ches d

res.

au be

tomat

beurre

BEE

d'épai

les ret

pour

d'un papier beurré. Vous l'arrosez de temps en temps. La cuisson doit durer un quart d'heure par livre de viande. Retirez le papier au bout de quelque temps pour laisser prendre couleur. Le jus se sert à part dans une saucière.

ENTRECÔTE GRILLÉ. — Il doit y avoir environ quatre centimètres d'épaisseur. Faites-le cuire comme un beefsteak et servez avec des pommes de terres frites ou sur un maître d'hôtel.

ENTRECÔTE AUX CHAMPIGNONS. — Faites revenir des deux côtés l'entrecôte dans du beurre. Ajoutez de la farine, laissez la roussir, mouillez avec moitié vin blanc et moitié bouillon. Laissez cuire une heure. Un quart d'heure avant de servir, ajoutez des champignons blanchis et passés au beurre. Dégraissez et ajoutez du jus de citron.

CÔTE DE BOEUF A LA BOURGEOISE. — Désossez deux côtes de bœuf, faites revenir dans du beurre. Mouillez avec du bouillon jusqu'à mi-hauteur, ajoutez du sel, un bouquet garni, de petits oignons et quelques carottes. Couvrez hermétiquement la casserole, laissez cuire, puis découvrez afin de faire réduire la sauce. Servez-la entourée de carottes et des oignons.

TOURNE-DOS SAUCE TOMATE. — Coupez de minces tranches de filet de bœuf, faites-les mariner plusieurs heures. Laissez bien égoutter, puis sautez-les vivement au beurre. Dressez-les et servez-les sur de la sauce tomate. Vous pouvez ajouter des croûtons frits au beurre.

BEEFSTEAKS. — Ils doivent avoir au moins un doigt d'épaisseur et être mis sur le gril avec du feu vif. Ne les retournez qu'une fois et ne salez qu'en les retirant pour ne pas leur faire perdre leur jus. On les sert

. du soir.
m. du soir.
matin.
07m. du mat.

SOLEIL LUNE
v Cou L. C.

| M. H. M. | H. M. |
|----------|-------|
| 20 6 40 | 1 45 |
| 21 6 39 | 2 47 |
| 22 6 37 | 3 51 |
| 23 6 35 | 4 54 |
| 24 6 33 | 6 00 |
| 26 6 31 | 6 59 |
| 27 6 29 | 8 04 |
| 28 6 27 | 9 12 |
| 29 6 25 | 10 20 |
| 30 6 23 | 11 26 |
| 2 6 22 | SOIR |
| 3 6 20 | 1 34 |
| 4 6 18 | 2 39 |
| 5 6 16 | 3 44 |
| 6 6 14 | 3 53 |
| 8 6 12 | 4 25 |
| 9 6 10 | 4 53 |
| 10 6 08 | 5 17 |
| 11 6 06 | 5 50 |
| 12 6 04 | 6 14 |
| 14 6 02 | 6 44 |
| 15 6 00 | 7 19 |
| 16 5 58 | 8 01 |
| 17 5 56 | 8 49 |
| 18 5 54 | 9 41 |
| 20 5 53 | 10 38 |
| 21 5 51 | 11 38 |
| 22 5 49 | MAT. |
| 23 5 47 | 0 39 |
| 25 5 45 | 1 42 |

au, un peu de
au 13, frais et
chaud ; le 16 et
; le 22 et le 23,
d ; du 25 au 30,



NOUVELLE LUNE, le 4, à 2h. 18m. du soir.
 PREMIER QUARTIER, le 12, à oh. 14m. du matin.
 PLEINE LUNE, le 18, à 5h. 09m. du soir.
 DERNIER QUARTIER, le 26, à 4h. 44m. du matin.

| Jours de la semaine | FÊTES RELIGIEUSES | SOLEIL | | LUNE |
|---------------------|--|--------|------|-------|
| | | Lev | Cou | L. C. |
| | | H.M. | H.M. | H. M. |
| DIMAN | 1 XIX Pent. <i>Le Saint Rosaire.</i> | 5 56 | 5 43 | 2 44 |
| Lundi | 2 SS. Anges Gardiens. | 5 57 | 5 41 | 3 49 |
| Mardi | 3 S. Denis l'Aréopagite, évêque et martyr. | 5 59 | 5 39 | 4 50 |
| Mercredi | 4 S. François d'Assise, confesseur. | 6 00 | 5 37 | 5 55 |
| Jeudi | 5 S. Placide et ses comp., martyrs. | 6 01 | 5 35 | 7 02 |
| Vendredi | 6 S. Bruno, confesseur. | 6 03 | 5 34 | 8 10 |
| Samedi | 7 S. Marc, pape et confesseur. | 6 04 | 5 32 | 9 19 |
| DIMAN | 8 XX Pent. <i>Maternité de la B. V. M.</i> | 6 05 | 5 30 | 10 25 |
| Lundi | 9 SS. Denis et ses compagnons, martyrs. | 6 06 | 5 28 | 11 27 |
| Mardi | 10 S. François de Borgia, confesseur. | 6 08 | 5 26 | SOIR |
| Mercredi | 11 Ste Pélagie, pénitente. | 6 09 | 5 25 | 1 11 |
| Jeudi | 12 S. Wilfrid, évêque et confesseur. | 6 11 | 5 23 | 1 51 |
| Vendredi | 13 S. Edouard, roi, confesseur. | 6 12 | 5 21 | 2 25 |
| Samedi | 14 S. Calliste, pape et martyr. | 6 13 | 5 19 | 2 54 |
| DIMAN | 15 XXI Pent. <i>Pureté de la Ste Vierge.</i> | 6 15 | 5 17 | 3 16 |
| Lundi | 16 SS. Corneille et Cyprien, martyrs. | 6 16 | 5 16 | 3 46 |
| Mardi | 17 Ste Edwidge, reine, veuve. | 6 18 | 5 14 | 4 13 |
| Mercredi | 18 S. Luc, évangéliste. | 6 19 | 5 12 | 4 41 |
| Jeudi | 19 S. Pierre d'Alcantara, confesseur. | 6 20 | 5 10 | 5 14 |
| Vendredi | 20 S. Jean Cantius, confesseur. | 6 21 | 5 08 | 5 53 |
| Samedi | 21 S. Hilarion, abbé. | 6 23 | 5 07 | 6 39 |
| DIMAN | 22 XXII Pent. <i>Patronage de la Ste Vierge.</i> | 6 24 | 5 05 | 7 31 |
| Lundi | 23 Le très saint Rédempteur. | 6 25 | 5 03 | 8 27 |
| Mardi | 24 S. Raphaël, archange. | 6 26 | 5 01 | 9 27 |
| Mercredi | 25 SS. Chrysante et Darie, martyrs. | 6 28 | 5 00 | 10 28 |
| Jeudi | 26 S. Evariste, pape et martyr. | 6 29 | 4 58 | 11 30 |
| Vendredi | 27 S. Hilier, martyr. | 6 31 | 4 57 | MAT. |
| Samedi | 28 SS. Simon et Jude, apôtres. | 6 32 | 4 55 | 0 33 |
| DIMAN | 29 XXIII Pentecôte. | 6 33 | 4 53 | 1 38 |
| Lundi | 30 S. Alphonse Rodriguez, confesseur. | 6 35 | 4 52 | 2 38 |
| Mardi | 31 <i>Jeûne.</i> S. Quentin, martyr. | 6 36 | 4 50 | 3 42 |

TEMPÉRATURE.—Le 1er, clair et beau ; le 2 et le 3, lourd et pluvieux ; le 4, clair et beau ; du 5 au 9, beau, mais un peu brumeux ; le 10, lourd ; du 11 au 14, venteux ; du 15 au 22, beau et frais ; du 23 au 25, froid ; du 26 au 28, beau, frais ; du 29 au 31, beau.

princi
 beurre
 CH
 avoir
 grille
 FII
 broch
 vez-le
 jas qu
 On
 faire
 poivr
 ajoute
 haché
 FI
 lard
 en l'e
 brais
 veau.
 un bo
 Moui
 dère
 modé
 heure
 en ge
 ment
 FI
 le file
 bien
 piqué
 dans
 FI
 il est

. du soir.
14m. du matin,
lu soir.
44m. du matin.

| SOLEIL | LUNE |
|---------|-------|
| Lev Cou | L. C. |

| .M. | H.M. | H. M. |
|-----|------|-------|
| 56 | 5 43 | 2 44 |
| 57 | 5 41 | 3 49 |
| 59 | 5 39 | 4 50 |
| 00 | 5 37 | 5 55 |
| 01 | 5 35 | 7 02 |
| 03 | 5 34 | 8 10 |
| 04 | 5 32 | 9 19 |
| 05 | 5 30 | 10 25 |
| 06 | 5 28 | 11 27 |
| 08 | 5 26 | SOIR |
| 09 | 5 25 | 1 11 |
| 11 | 5 23 | 1 51 |
| 12 | 5 21 | 2 25 |
| 13 | 5 19 | 2 54 |
| 15 | 5 17 | 3 16 |
| 16 | 5 16 | 3 46 |
| 18 | 5 14 | 4 13 |
| 19 | 5 12 | 4 41 |
| 20 | 5 10 | 5 14 |
| 21 | 5 08 | 5 53 |
| 23 | 5 07 | 6 39 |
| 24 | 5 05 | 7 31 |
| 25 | 5 03 | 8 27 |
| 26 | 5 01 | 9 27 |
| 28 | 5 00 | 10 28 |
| 29 | 4 58 | 11 30 |
| 31 | 4 57 | MAT. |
| 32 | 4 55 | 0 33 |
| 33 | 4 53 | 1 38 |
| 35 | 4 52 | 2 38 |
| 36 | 4 50 | 3 42 |

pluvieux ; le 4,
durd ; du 11 au
16 au 28, beau.

principalement avec des pommes de terre frites au beurre ou bien encore sur un beurre d'anchois.

CHATEAUBRIAND. — C'est un beefsteak épais ; il peut avoir environ six centimètres d'épaisseur. Faites-le griller sur un feu doux et retournez-le plusieurs fois.

FILET DE BŒUF ROTI. — Pare le et mettez-le à la broche avec un feu vif pour qu'il soit bien saisi. Servez-le un peu saignant et mettez dans une saucière le jus qu'il aura rendu et que vous aurez dégraissé.

On peut encore le piquer de lardons moyens et le faire mariner plusieurs heures dans de l'huile, sel, poivre, tranches d'oignons et laurier. Dans ce cas on ajoute au jus un filet de vinaigre et des échalotes hachées très fin.

FILET DE BŒUF A LA GELÉE. — Piquez le filet avec du lard maigre ou mieux du jambon, roulez-le, ficélez-le en l'entourent de hardes de lards. Placez-le dans une braisière avec des débris de viande et du jarret de veau. Salez un peu fortement, ajoutez des oignons, un bouquet garni et trois ou quatre clous de girofle. Mouillez avec du bouillon et de bon vin blanc, du madère si c'est possible. Dès que l'ébullition commence, modérez le feu, laissez cuire doucement pendant quatre heures. Retirez le filet, passez le jus, qui se prendra en gelée, et que vous servirez le lendemain grossièrement hachée autour de la viande.

FILET DE BŒUF AUX TOMATES FARCIES. — On peut braiser le filet que l'on veut sortir comme entrée, mais il est bien préférable de le faire cuire à la broche après l'avoir piqué. Entourez-le de tomates farcies et servez le jus dans la saucière.

FILET DE BŒUF A LA GODARD. — Faites-le cuire comme il est dit précédemment. Servez-le entouré de riz de



NOUVELLE LUNE, le 3, à 5h. 31m. du matin.
 PREMIER QUARTIER, le 10, à 8h. 39m. du mat.
 PLEINE LUNE, le 17, à 5h. 23m. du matin.
 DERNIER QUARTIER, le 25, à oh. 39m. du mat.

| Jours de la semaine | FÊTES RELIGIEUSES | SOLEIL | | LUNE |
|---------------------|---|--------|-------|-------|
| | | Lev | Cou | L. C. |
| | | H. M. | H. M. | H. M. |
| Mercredi | 1 TOUSSAINT (d'obligation). | 6 38 | 4 49 | 4 49 |
| Jeudi | 2 <i>Commemoration des Morts.</i> | 6 39 | 4 47 | 5 57 |
| Vendredi | 3 S. Hubert, évêque et confesseur. | 6 41 | 4 46 | 7 07 |
| Samedi | 4 S. Charles, évêque et confesseur. | 6 42 | 4 44 | 8 14 |
| DIMAN | 5 XXIV <i>Pentecôte.</i> | 6 44 | 4 43 | 9 20 |
| Lundi | 6 S. Léonard, confesseur. | 6 45 | 4 41 | 10 19 |
| Mardi | 7 S. Florent, évêque. | 6 47 | 4 40 | 11 09 |
| Mercredi | 8 Fête des saintes Reliques. | 6 48 | 4 39 | 11 50 |
| Jeudi | 9 Dédicace de la basilique du S. Sauveur. | 6 50 | 4 38 | SOIR |
| Vendredi | 10 S. André Avellin, confesseur. | 6 51 | 4 37 | 0 55 |
| Samedi | 11 S. Martin, évêque et confesseur. | 6 53 | 4 35 | 1 19 |
| DIMAN | 12 XXV <i>Pentecôte.</i> | 6 54 | 4 34 | 1 47 |
| Lundi | 13 S. Stanislas Kostka, confesseur. | 6 55 | 4 33 | 2 14 |
| Mardi | 14 S. Josaphat, évêque et martyr. | 6 57 | 4 31 | 2 40 |
| Mercredi | 15 Ste Gertrude, vierge. | 6 58 | 4 30 | 3 09 |
| Jeudi | 16 S. Edmond, évêque. | 7 00 | 4 29 | 3 46 |
| Vendredi | 17 S. Grégoire le Thaumaturge, év. et conf. | 7 01 | 4 28 | 4 29 |
| Samedi | 18 Dédicace des B. des SS. Pierre et Paul. | 7 02 | 4 27 | 5 18 |
| DIMAN | 19 XXVI <i>Pentecôte.</i> Ste Elisabeth, veuve. | 7 03 | 4 26 | 6 14 |
| Lundi | 20 S. Félix de Valois, confesseur. | 7 04 | 4 25 | 7 13 |
| Mardi | 21 Présentation de la B. V. M. | 7 06 | 4 24 | 8 14 |
| Mercredi | 22 Ste Cécile, vierge et martyre. | 7 08 | 4 23 | 9 17 |
| Jeudi | 23 S. Clément, pape et martyr. | 7 09 | 4 22 | 10 20 |
| Vendredi | 24 S. Jean de la Croix, confesseur. | 7 10 | 4 22 | 11 24 |
| Samedi | 25 Ste Catherine, vierge et martyre. | 7 12 | 4 21 | MAT. |
| DIMAN | 26 XXVII <i>Pentecôte.</i> | 7 13 | 4 21 | 0 27 |
| Lundi | 27 S. Léonard de Port-Maurice, confesseur. | 7 14 | 4 20 | 1 26 |
| Mardi | 28 S. Sosthène, disciple de S. Paul. | 7 15 | 4 20 | 2 23 |
| Mercredi | 29 S. Saturnin, martyr. | 7 16 | 4 19 | 3 40 |
| Jeudi | 30 S. André, apôtre. | 7 18 | 4 19 | 4 49 |

TEMPÉRATURE.—Le 1er et le 2, beau, frais ; le 3, froid ; le 4, neige ; le 5, plus doux ; le 6, neige ; le 7 et le 8, lourd, pluie ; du 9 au 12, beau et doux ; du 13 au 18, lourd et pluvieux ; le 19, plus doux ; le 20, lourd et froid ; le 21, grésil ou pluie ; le 22, neige ; le 23, lourd ; le 24 et le 25, beau ; le 26 et le 27, pluie ; le 28 et le 29, froid ; le 30, orageux, neige.

veau
champ
(Voy.

FIL
broche
légum

Bœ
fétabl
dans
de dé
pied d
peu d
égale
que la
au mo
soit b
tende
gelée.

PA
de fil
de ve
avec
du vi
demi-
d'éc
rédui
soit u

LA
gorge
et vo
la pe
gnan
et co

n. du matin.
39m. du mat.
du matin.
39m. du mat.

| SOLEIL | | LUNE | |
|--------|-------|------|----|
| Lev | Cou | L. | C. |
| I. M. | H. M. | H. | M. |
| 38 | 4 49 | 4 | 49 |
| 39 | 4 47 | 5 | 57 |
| 41 | 4 46 | 7 | 07 |
| 42 | 4 44 | 8 | 14 |
| 44 | 4 43 | 9 | 20 |
| 45 | 4 41 | 10 | 19 |
| 47 | 4 40 | 11 | 09 |
| 48 | 4 39 | 11 | 50 |
| 50 | 4 38 | SOIR | |
| 51 | 4 37 | 0 | 55 |
| 53 | 4 35 | 1 | 19 |
| 54 | 4 34 | 1 | 47 |
| 55 | 4 33 | 2 | 14 |
| 57 | 4 31 | 2 | 40 |
| 58 | 4 30 | 3 | 09 |
| 00 | 4 29 | 3 | 46 |
| 01 | 4 28 | 4 | 29 |
| 02 | 4 27 | 5 | 18 |
| 03 | 4 26 | 6 | 14 |
| 04 | 4 25 | 7 | 13 |
| 06 | 4 24 | 8 | 14 |
| 08 | 4 23 | 9 | 17 |
| 09 | 4 22 | 10 | 20 |
| 10 | 4 22 | 11 | 24 |
| 12 | 4 21 | MAT. | |
| 13 | 4 21 | 0 | 27 |
| 14 | 4 20 | 1 | 26 |
| 15 | 4 20 | 2 | 23 |
| 16 | 4 19 | 3 | 40 |
| 18 | 4 19 | 4 | 49 |

neige ; le 5, plus
t doux ; du 13 au
le 21, grésil ou
le 27, pluie ; le

veau piqués, quenelles, rognons et crêtes de coq, truffes, champignons, etc., cuits dans une sauce périgueux. (Voy. *Sauces*.)

FILET DE BŒUF JARDINIÈRE. — Quand il est cuit à la broche ou au four, vous le servez entouré de tous les légumes de la saison blanchis à part et sautés au beurre.

BŒUF A LA MODE. — La tranche est le morceau préférable piquez-la de lard maigre, ficelez-la et mettez-la dans une daubière sur des couennes de lard et entourée de débris de viande ou d'os, de jarret de veau ou d'un pied de veau coupé en morceaux, d'oignons, de très peu de carottes, d'un petit verre d'eau-de-vie et d'une égale quantité de vin blanc et de bouillon, de façon que la viande baigne aux trois quarts. Laissez cuire au moins cinq heures, en ayant soin que la daubière soit bien close. Servez avec des légumes, ou bien attendez le lendemain et servez froid avec le jus pris en gelée.

PAUPIETTES DE BŒUF. — Ce sont de minces tranches de filet de bœuf que l'on couvre d'une couche de farce de veau que l'on roule en les ficelant. On les fait sauter avec du beurre, on fait un roux que l'on mouille avec du vin blanc et on laisse cuire doucement pendant une demi-heure. Alors on dresse les paupiettes que l'on déficelle et on verse la sauce sur elles après l'avoir fait réduire, si elle était trop claire. Il faut que cette sauce soit un peu relevée.

LANGUE DE BŒUF AU GRATIN. — Après l'avoir fait dégorger vous la mettez blanchir dans l'eau bouillante et vous l'y laissez jusqu'à ce que vous puissiez enlever la peau ; faites-la cuire alors dans une casserole baignant dans l'eau bien assaisonnée, laissez-la refroidir et coupez-la par tranches. Hachez du persil, de la ci-



NOUVELLE LUNE, le 2, à 7h. 50m. du soir.
 PREMIER QUARTIER, le 9, à 4h. 07m. du soir.
 PLEINE LUNE, le 16, à 8h. 35m. du soir.
 DERNIER QUARTIER, le 24, à 11h. 02m. du soir.

| Jours de la semaine | FÊTES RELIGIEUSES | SOLEIL | | LUNE |
|---------------------|--|--------|-------|-------|
| | | Lev | Cou | L. C. |
| | | H. M. | H. M. | H. M. |
| Vendredi | 1 S. Eloi, évêque et conf. | 7 19 | 4 18 | 5 58 |
| Samedi | 2 Ste Bibiane, vierge et martyr. | 7 20 | 4 18 | 7 05 |
| DIMAN | 3 I <i>Avent</i> . S. François Xavier, confesseur. | 7 21 | 4 18 | 8 09 |
| Lundi | 4 S. Pierre Chrysologue, év. conf. et doct. | 7 22 | 4 17 | 9 04 |
| Mardi | 5 S. Sabas, abbé. | 7 23 | 4 16 | 9 50 |
| Mercredi | 6 <i>Jeûne</i> . S. Nicholas, évêque et conf. | 7 24 | 4 16 | 10 29 |
| Jeudi | 7 S. Ambroise, év., confesseur et docteur. | 7 26 | 4 15 | 10 59 |
| Vendredi | 8 IMMAC. CONCEPTION (d'obligation) | 7 27 | 4 15 | 11 25 |
| Samedi | 9 Ste Léocadie, vierge et martyr. | 7 28 | 4 14 | 11 47 |
| DIMAN | 10 II <i>Avent</i> . | 7 29 | 4 14 | SOIR |
| Lundi | 11 S. Damase I, pape et confesseur. | 7 30 | 4 15 | 0 41 |
| Mardi | 12 S. Valéry, abbé. | 7 31 | 4 15 | 1 10 |
| Mercredi | 13 <i>Jeûne</i> . Ste Lucie, vierge et martyr. | 7 33 | 4 15 | 1 44 |
| Jeudi | 14 S. Nicaise, évêque et martyr. | 7 34 | 4 16 | 2 22 |
| Vendredi | 15 <i>Jeûne</i> . S. Valérien, évêque et martyr. | 7 35 | 4 16 | 3 09 |
| Samedi | 16 S. Eusèbe, évêque et martyr. | 7 36 | 4 17 | 4 01 |
| DIMAN | 17 III <i>Avent</i> . | 7 37 | 4 17 | 4 58 |
| Lundi | 18 Expectation de la sainte Vierge. | 7 38 | 4 18 | 6 00 |
| Mardi | 19 S. Timoléon, martyr. | 7 39 | 4 18 | 7 03 |
| Mercredi | 20 4 <i>Temps</i> . S. Philogone, évêque. | 7 40 | 4 19 | 8 06 |
| Jeudi | 21 S. Thomas, apôtre. | 7 40 | 4 19 | 9 10 |
| Vendredi | 22 4 <i>Temps</i> . S. Flavien, martyr. | 7 41 | 4 20 | 10 13 |
| Samedi | 23 4 <i>Temps</i> . S. Anthime, martyr. | 7 41 | 4 20 | 11 13 |
| DIMAN | 24 IV <i>Avent</i> . | 7 42 | 4 21 | MAT. |
| Lundi | 25 NGEL (d'obligation). | 7 42 | 4 21 | 0 15 |
| Mardi | 26 S. Etienne, premier martyr. | 7 43 | 4 22 | 1 22 |
| Mercredi | 27 S. Jean, apôtre et évangéliste. | 7 43 | 4 23 | 2 28 |
| Jeudi | 28 Les SS. Innocents, martyrs. | 7 43 | 4 24 | 3 36 |
| Vendredi | 29 S. Thomas de Cantorbéry, évêq. et mart. | 7 43 | 4 24 | 4 44 |
| Samedi | 30 S. Sabin, évêque et martyr. | 7 42 | 4 25 | 5 50 |
| DIMAN | 31 S. Sylvestre, pape et confesseur. | 7 42 | 4 26 | 6 50 |

TEMPÉRATURE.—Le 1er, froid ; le 2, neige ; le 3, grésil ; le 4, plus doux ; du 5 au 8, froid ; le 9, neige ; le 10, doux, pluie ; du 11 au 14, beau ; le 15, vent ; le 16 et le 17, beau ; le 18, neige ou pluie ; du 19 au 21, lourd et pluvieux ; le 22, tempête ; le 23 et le 24, venteux et froid ; du 25 au 31, froid.

boule, c
 câpres e
 let dans
 tier et p
 le fond
 mettez
 vrez l
 versez s
 lon, pos
 four de

LANG
 le corne
 la brais
 peau.
 dans un
 du poil
 blanc ;
 Au bou
 avec d
 qu'il fo
 dant de
 tourner
 jours à

Ava
 deux h
 avec o
 refroidi
 froide p
 La c
 réduite

LANG
 et blan
 gratin,

n. du soir.
7m. du soir.
du soir.
a. 02m. du soir.

| SOLEIL | | LUNE | |
|--------|-----|------|----|
| Lev | Cou | L. | C. |

| I. M. | H. M. | H. | M. |
|-------|-------|------|----|
| 19 | 4 18 | 5 | 58 |
| 20 | 4 18 | 7 | 05 |
| 21 | 4 18 | 8 | 09 |
| 22 | 4 17 | 9 | 04 |
| 23 | 4 16 | 9 | 50 |
| 24 | 4 16 | 10 | 29 |
| 26 | 4 15 | 10 | 59 |
| 27 | 4 15 | 11 | 25 |
| 28 | 4 14 | 11 | 47 |
| 29 | 4 14 | SOIR | |
| 30 | 4 15 | 0 | 41 |
| 31 | 4 15 | 1 | 10 |
| 33 | 4 15 | 1 | 44 |
| 34 | 4 16 | 2 | 22 |
| 35 | 4 16 | 3 | 09 |
| 36 | 4 17 | 4 | 01 |
| 37 | 4 17 | 4 | 58 |
| 38 | 4 18 | 6 | 00 |
| 39 | 4 18 | 7 | 03 |
| 40 | 4 19 | 8 | 06 |
| 40 | 4 19 | 9 | 10 |
| 41 | 4 20 | 10 | 13 |
| 41 | 4 20 | 11 | 13 |
| 42 | 4 21 | MAT. | |
| 42 | 4 21 | 0 | 15 |
| 43 | 4 22 | 1 | 22 |
| 43 | 4 23 | 2 | 28 |
| 43 | 4 24 | 3 | 36 |
| 43 | 4 24 | 4 | 44 |
| 42 | 4 25 | 5 | 50 |
| 42 | 4 26 | 6 | 50 |

, plus doux ; du
au ; le 15, vent ;
pluvieux ; le 22,

boule, quelques échalottes, un peu d'estragon, des câpres et un anchois ; trempez de la mie de pain mollet dans de bon bouillon, mettez le tout dans un mortier et pilez en ajoutant un peu de beurre. Garnissez le fond d'un plat d'argent avec la moitié de cette farce, mettez dessus des tranches de langue dont vous couvrirez la surface avec l'autre moitié de votre farce, versez sur le tout un peu de beurre fondu et de bouillon, posez le plat sur un feu doux et couvrez-le d'un four de campagne.

LANGUE DE BŒUF A L'ÉCARLATE.—Après avoir enlevé le cornet d'une langue de bœuf, mettez-la griller sur la braise ardente, afin de pouvoir la débarrasser de sa peau. Quand cette opération est terminée, mettez-la dans un vase de terre qui ferme bien. Frottez-la avec du poivre et un peu de salpêtre, entourez-la de sel blanc ; ajoutez quelques clous de girofle, thym, laurier. Au bout de vingt-quatre heures, frottez-la de nouveau avec du sel, et ajoutez-en chaque jour à mesure qu'il fond. Laisser ainsi baigner votre langue pendant douze ou quinze jours, en ayant soin de la retourner souvent ; faites-la cuire ou faites-la sécher trois jours à la cheminée, fermée dans un boyau.

Avant de la faire cuire, faites la dégorger pendant deux heures, mettez-la dans une marmite pleine d'eau avec oignon, clou de girofle, thym, laurier ; laissez-la refroidir dans sa cuisson, puis égouttez-la et la servez froide pour entrée.

La cuisson doit être lente, afin que la langue ne se réduise pas trop.

LANGUE DE BŒUF BRAISÉE.—Après l'avoir préparée et blanchie comme nous l'avons dit, pour la mettre au gratin, piquez-la avec des lardons assaisonnés ; mettez-

la ensuite cuire dans une casserole, à petit feu, pendant quatre ou cinq heures, avec accompagnement de bardes de lard, de tranches de veau ou de bœuf ; ajoutez carottes, oignons, thym, laurier, clou de girofle. Au moment de la servir, parez-la, et fendez-la par le milieu dans sa longueur, de manière à lui donner sur le plat la forme d'un cœur ; puis accompagnez-la d'une sauce piquante.

On peut apprêter la langue de bœuf d'un grand nombre de manières : la faire griller après qu'elle a cuit dans le pot-au-feu et la servir avec une maître d'hôtel ; au gratin, saupoudré de parmesan, en papillotes, etc., etc.

PALAIS DE BŒUF A LA LYONNAISE.—Mettez dégorger les palais de bœuf dans de l'eau très chaude, rafraîchissez-les, grattez-en la peau et faites-les cuire dans un blanc pendant quatre ou cinq heures. Coupez-les alors en morceaux et servez-les sur de l'oseille ou sur une purée d'oignons.

GATEAU DE BŒUF.—Prenez trois livres de tranches de bœuf, une demi-livre de veau, une demi-livre de jambon et une demi-livre de lard gras. Hachez bien le tout, avec quelques champignons, du persil des ciboulettes, une petite branche de thym, une feuille de laurier et une petite gousse d'ail. Salez, poivrez et ajoutez un petit verre d'eau-de-vie.

Mettez des bardes de lard au fond d'une terrine à pâté, placez dessus le hachis, en l'entremêlant de quelques-gros lardons. Mettez au four doux pendant plusieurs heures et laissez refroidir.

ROGNON DE BŒUF.—Blanchissez-le à l'eau bouillante salée pour lui enlever le goût désagréable qu'il a si souvent. Vous retirez tout de suite la casserole du

feu, et
minute
tranche

Membr.
L. E. Ge
Garand, t
Conseil
dike, L-
Brault,
Forget, C
Paquette

Offic
préside
trésori
L. Bér
T. A. '
S. J. D
présen
Fauch
culture
de l'Ag
arts et

feu, et le rognon lui-même ne doit pas rester quatre minutes dans l'eau. Vous l'avez auparavant coupé en tranches minces, sautez-le vivement.

La Chambre de Commerce du district de Montréal.

Membres du conseil pour 1898.—L'Hon. Alphonse Desjardins, président ; L. E. Geoffrion, 1er vice-président ; D. Masson, 2e vice-président ; Ubalde Garand, trésorier ; S. Coté, secrétaire.—Bureau : 83, rue St-Jacques.

Conseillers.—H. Laporte, l'hon. J. D. Rolland, D. Parizeau, R. Bickerdike, L.-E. Morin, senior, J.-X. Perrault, L. J. A. Surveyer, H. A. A. Brault, L. E. Beauchamp, C. P. Chagnon, Jos. Haynes, Hon. L. J. Forget, Guil. Boivin, Alph. Racine, Arthur Gagnon, Arm. Lalonde, P. E. Paquette, C. H. Catelli, J. R. Savignac, Jos. Lambert, fils.

Compagnie d'exposition de Montréal.

Officiers pour 1899 : *Président*, P. Lyall ; *premier vice-président*, H. Prévost ; *second vice-président*, T. A. Trenholme ; *trésorier honoraire*, Geo. W. Sadler, *secrétaire, pro-tem*, J. P. L. Bérubé. *Bureau des directeurs :* P. Lyall, H. Prevost, T. A. Trenholme, W. Ewing, J. W. R. Brunet, G. W. Sadler, S. J. Doran, R. Préfontaine, M. P. P., S. H. C. Miner. *Représentant le gouvernement provincial :* H. R. Rainville, O. Faucher. *Membres ex officio :* L'hon. commissaire de l'agriculture de la province de Québec ; Le Président du Conseil de l'Agriculture de la Province, le président du conseil des arts et manufactures de la province de Québec.

Corporation de Montréal, 1899

SON HONNEUR LE MAIRE, R. PRÉFONTAINE

REPRÉSENTATION DES QUARTIERS

CHARGE D'ÉCHEVIN

| | No 1 | No 2 |
|------------------|----------------------|-----------------|
| Est..... | C. Beausoleil | G. Marsolais |
| Centre..... | H. Laporte | H. B. Rainville |
| Ouest..... | A. A. Stevenson | Jas McBride |
| Ste-Anne..... | D. Gallery | Thos Kinsella |
| St-Antoine..... | Geo. W. Sadler | H. B. Ames |
| St-Laurent..... | Jos. B. Clearihue | H. A. Ekers |
| St-Louis..... | P. E. Paquette | Arthur Gagnon |
| St-Jacques..... | Joseph Brunet | J. Archambault |
| Ste-Marie..... | H. W. Lareau | Hercule Dupré |
| Hochelaga..... | R. Dufresne | P. Wilson |
| St-J.-Baptiste.. | L. Ouimet, jr. | Ed. Roy |
| St-Gabriel..... | L. A. Jacques | R. Turner |
| St-Denis..... | F. X. Prénoveau, jr. | P. G. Martineau |

COMITES DU CONSEIL DE VILLE DE MONTREAL

Finances.—Rainville, Président ; Beausoleil, McBride, Sadler, Archambault, Ekers, Paquette.

Voirie.—Brunet, Président ; Turner, Dupré, Wilson, Ouimet, Martineau, Gallery.

Police.—Marsolais, Président ; Kinsella, Ames, Jacques, Lareau, Clearihue, Roy.

Incendies et éclairage.—Stevenson, Président ; Marsolais, Ames, Laporte, Martineau, Clearihue, Dufresne.

Aqueduc.—Kinsella, Président ; Jacques, Prénoveau, Dupré, Laporte, Clearihue, Gagnon.

Marc
Lareau
Sant
ner, G
Parc
Laport

TARIF

Pour 1
Pour 2

Pour 1
Pour 2

Pour 1
Pour 2

Pour
Pour

Pour
Pour

Marchés.—Jacques, Président ; Turner, Wilson, Lareau, Gallery, Gagnon, Roy.

Santé.—Prénoveau, Président ; Brunet, Ames, Turner, Gallery, Roy, Dufresne.

Parcs et Traverses.—Ames, Président ; Stevenson, Laporte, Ouimet, Lareau, Clearihue, Gagnon.

TARIF DES VOITURES DE LOUAGE DANS LES CITES DE MONTREAL ET DE QUEBEC

VOITURES A UN CHEVAL — A LA COURSE

Temps alloué—Un quart d'heure

| | |
|----------------------------|--------|
| Pour 1 ou 2 personnes..... | 25 cts |
| Pour 3 ou 4 personnes..... | 40 cts |

Temps alloué — Une demi-heure

| | |
|----------------------------|--------|
| Pour 1 ou 2 personnes..... | 40 cts |
| Pour 3 ou 4 personnes..... | 60 cts |

PREMIÈRE HEURE — A L'HEURE

| | |
|----------------------------|--------|
| Pour 1 ou 2 personnes..... | 75 cts |
| Pour 3 ou 4 personnes..... | \$1 00 |

Chaque heure subséquente

| | |
|----------------------------|--------|
| Pour 1 ou 2 personnes..... | 60 cts |
| Pour 3 ou 4 personnes..... | 75 cts |

VOITURES A DEUX CHEVAUX — A LA COURSE

Temps alloué—Un quart d'heure.

| | |
|----------------------------|--------|
| Pour 1 ou 2 personnes..... | 50 cts |
| Pour 3 ou 4 personnes..... | 65 cts |

, 1899

TAINÉ

No 2
arsolais
Rainville
eBride
Kinsella
Ames
Ekers
r Gagnon
chambault
e Dupré
son
y
ner
Cartineau

IAL

deil, Mc-

ré, Wil-

, Ames,

nt ; Mar-
Dufresne.

, Préno-

Temps alloué — Une demi-heure

| | |
|----------------------------|--------|
| Pour 1 ou 2 personnes..... | 65 cts |
| Pour 3 ou 4 personnes..... | 75 cts |

A L'HEURE

| | |
|----------------------------|--------|
| Pour 1 ou 2 personnes..... | \$1 00 |
| Pour 3 ou 4 personnes..... | 1 25 |

BAGAGE.— Pour toute malle portée sur l'une des voitures susdites : 10 cts.

Nulle charge pour les sacs de voyage, valises, boîtes ou paquets susceptibles d'être portés à la main.

a. Toute course qui dépasse la demi-heure sera chargée à l'heure : les fractions d'heure, pour les courses au delà d'une heure, seront payées au *prorata* des charges ci-haut établies pour les courses à l'heure.

b. Pour les courses entre minuit et quatre heures du matin, il sera payé cinquante pour cent en sus des charges ci-dessus.

c. Les charges à l'heure s'appliquent à toute course en dehors des limites de la cité, pourvu que l'engagement soit fait en dedans de telles limites.

d. Ne sont pas compris dans le mot " personnes " dans le dit tarif et sont exempts de charges, les enfants au-dessous de cinq ans, portés sur les genoux de leurs parents ou gardiens.

e. Le mot " course ", partout où il se trouve dans le dit tarif, doit être interprété comme admettant les *arrêts (stoppages)* dans la limite du temps fixé pour telle course.



Bureau
 J. Barbe
 Rév. M.
 MM. E.
 Lamarch
 Barbeau
 Bureau
 tot, M.
 M. D., I
 M. T. B
 P. Beno
 Surin
 Servic
 seau, O.
 Médec
 Gauthie
 Assist
 Médec
 Lamarch
 neuve, J
 Chirurg
 M. D.
 Gynéc
 Pathol
 Chirurg
 D., A L
 Médec
 J. A. Ri
 Médec
 Médec
 Médec
 Chagnor
 Médec
 Assist
 M. D.,

HOPITAL NOTRE-DAME

Etabli en 1880—1429 rue Notre-Dame.

Bureau d'administration.—Président, Rev. N. A. Troie ; trésorier, Ed. J. Barbeau ; secrétaire, E. P. Benoit, M. D.

Rév. N. A. Troie, Hon. J. R. Thibaudeau, Hon. A. A. Thibaudeau, MM. E. P. Lachapelle, M. D., C. P. Hébert, J. Grenier, G. N. Moncel, A. Lamarche, M. D. O., O. Faucher, J. P. Rottot, M. D., B. Tansy, Ed. J. Barbeau, Alphonse Turcotte

Bureau médical.—E. P. Lachapelle, M. D., président ; MM. J. P. Rottot, M. D., A. T. Brosseau, M. D., A. Lamarche, M. D., S. Lachapelle, M. D., L. D. Mignault, M. D., N. Fafard, M. D., A. A. Foucher, M. D., M. T. Brennan, M. D., O. F. Mercier, M. D., Geo. Villeneuve, M. D., E. P. Benoit, M. D., secrétaire.

Surintendant.—E. P. Lachapelle, M. D.

Service médical et chirurgical.—CHIRURGIENS DE SERVICE.—A. T. Brosseau, O. F. Mercier.

Médecins de service.—J. P. Rottot, M. D., A. R. Marsolais, M. D., J. D. Gauthier, M. D.

Assistants.—R. Hébert, M. D., E. P. Benoit, M. D.

Médecins consultants.—E. P. Lachapelle, M. D., S. Duval, M. D., A. Lamarche, M. D., N. Fafard, M. D., H. E. Desrosiers, M. D., Geo. Villeneuve, M. D.

Chirurgiens oculistes et auristes.—A. A. Foucher, M. D., J. Bin Prume, M. D.

Gynécologues.—M. T. Brennan, M. D., L. de L. Hardwood, M. D.

Pathologistes.—T. Parizau, M. D., J. A. St-Denis, M. D.

Chirurgiens dentistes.—I. H. Bourdon, L. C. D., S. E. Globensky, L. C. D., A. Lemieux, L. C. D.

Médecins du dispensaire général.—Ls. Désy, M. D., R. Trudeau, M. D., J. A. Richard, M. D., J. A. Lesage, M. D., D. Roberge, M. D.

Médecin du dispensaire des enfants.—Is. Cormier, M. D.

Médecin spécialiste des maladies de la peau.—N. Valin, M. D.

Médecins aliénistes et neurologistes.—G. Villeneuve, M. D., E. P. Chagnon, M. D.

Médecin interne.—L. A. Lamarche, M. D.

Assistants internes.—A. Gagnon, M. D., D. Deschambault, D. Laroche, M. D., A. Bourgne, M. D.

PHARMACIE  NATIONALE.



Ed GIROUX, Jr., Proprietaire



Edifice du Monument National,
216 RUE ST-LAURENT,
MONTREAL.

J. B. Génin & Cie

PLOMBIERS,

Poseurs d'Appareils à Gaz et à Eau chaude.

 Serruriers et Machinistes 
EN TOUS GENRES

Réparations d'élévateurs, Cloches électriques
et tuyaux acoustiques

Toutes réparations promptement exécutées.

310 RUE ST-JACQUES,
MONTREAL.

8 I
12 S
13 I
14 C
15 C
16 C
17 C
18 C
19 C
21 C
22 C
23 S
24 C
25 C
21 C
27 S
28 C
29 C
31 C
32 C
33 C
35 C
36 C
37 C
38 C
39 C
41 S
42 S
43 I
44 C
45 C

Télégraphe d'Alarme de Montréal.

- 8 Hôpital Général, rue St-Dominique.
- 12 Station centrale du feu, Craig.
- 13 Hôpital Général de Montréal.
- 14 Coin Vitré et Sanguinet.
- 15 Coin St-Laurent et Lagauchetière.
- 16 Coin Dorchester et St-Urbain.
- 17 Coin Dorchester et Bleury.
- 18 Côte Beaver Hall et Lagauchetière.
- 19 Coin Craig et petite rue St-Antoine.
- 21 Coin avenue Union et Dorchester.
- 22 Coin Aqueduc et avenue Overdale.
- 23 Station No 5, Ste-Catherine, près Bleury.
- 24 Coin Ste-Catherine et St-Laurent.
- 25 Coin Ste-Elizabeth et Dorchester.
- 21 Coin Ste.Catherine et St-Denis.
- 27 Station du feu No 6, Ontario et Hôtel-de-Ville.
- 28 Coin Sherbrooke et St-Laurent.
- 29 Coin Mance et Sherbrooke.
- 31 Coin Sherbrooke et Université.
- 32 Coin Ste-Catherine et avenue McGill College.
- 33 Coin St-Denis et Dorchester.
- 35 Coin Shuter et Prince Arthur.
- 36 Coin King et Commune.
- 37 Coin Duke et Ottawa.
- 38 Coin Dupré et Notre-Dame.
- 39 Coin St-Antoine et Cathédral.
- 41 Station du feu No 4, Carré Chaboillez.
- 42 Station du feu No 3, Wellington et Dalhousie.
- 43 Moulin Ogilvie, rue du Moulin.
- 44 Coin Tupper et Sussex.
- 45 Coin Wellington et McCord.

| | |
|---|-------|
| 46 Coin Ottawa et Colborne. | 85 C |
| 47 Coin McCord et Notre-Dame. | 86 C |
| 48 Coin Montagne et St-Antoine. | 87 C |
| 49 Coin Ste-Catherine et Drummond. | 91 St |
| 51 Coin Sherbrooke et Peel. | 92 C |
| 52 Coin Guy et St-Antoine. | 93 C |
| 53 Coin St-Martin et St-Jacques. | 94 C |
| 54 Coin Notre-Dame et Canning. | 95 M |
| 55 Coin Chatham et St-Antoine. | 96 M |
| 56 Coin Coursol et Fulford. | 97 E |
| 57 Coin Seigneurs et William. | 112 J |
| 58 Station du feu No 10, Ste-Catherine, près Guy. | 113 C |
| 59 Sœurs Grises, rue Guy. | 114 S |
| 61 Canada Sugar Refining Co. | 115 J |
| 62 Station du feu No 9, Marché St-Gabriel. | 116 C |
| 63 Ateliers du Grand Tronc, Pte. St-Charles. | 117 C |
| 64 Coin Craig et St-André. | 118 C |
| 65 Coin Notre-Dame et St-Ignace. | 119 C |
| 66 Coin Visitation et Dorchester. | 121 C |
| 67 Coin Wolfe et Notre-Dame. | 122 C |
| 68 Coin Roy et Drolet. | 123 C |
| 69 Coin Sherbrooke et St-Denis. | 124 C |
| 71 Coin Crescent et Dorchester. | 125 C |
| 72 Coin Craig et Visitation. | 126 C |
| 73 Coin Cadieux et Prince Arthur. | 127 C |
| 74 Coin Dorchester et St-André. | 128 C |
| 75 Coin Christophe et de Montigny. | 129 C |
| 76 Station du feu No 11, Ontario et Beaudry. | 131 C |
| 77 Coin Amherst et Robin. | 132 C |
| 78 St-Patrice, vis-à-vis des Seigneurs. | 133 C |
| 81 Coin Robin et Visitation. | 134 C |
| 82 Coin Ste-Catherine et Panet. | 135 C |
| 83 Coin Maisonneuve et Dorchester. | 136 C |
| 84 Coin Logan et Champlain. | 137 C |

- 85 Coin Champlain et Ontario.
86 Coin Congrégation et Wellington.
87 Coin Menai-et Forfor.
91 Station du feu No 8, Craig et Gain.
92 Coin Notre-Dame et Fullum.
93 Coin Ontario et Fullum.
94 Coin Berri et Lagauchetière.
95 Montréal Gas Works, partie Est.
96 Montréal Rolling Mills, Ste-Cunégonde.
97 Ecurie Cie Shedden, rue William.
112 Notre-Dame Est, vis-à-vis le bloc Rolland.
113 Coin Gale et Notre-Dame.
114 Station du feu No 13, rue Désery.
115 Notre-Dame vis-a-vis Moreau.
116 Coin Moreau et Ontario.
117 Coin Marlborough et Stadacona.
118 Coin Notre-Dame et Frontenac.
119 Coin Iberville et Logan.
121 Coin Parthenais et Ste-Catherine.
122 Elév. du C. P. R. près du Carré Dalhousie.
123 Coin Wolfe et Lagauchetière.
124 Coin Dufresne et De Montigny.
125 Coin St-Christophe et Ontario.
126 Coin Wellington et St-Etienne.
127 Coin St-Hubert et Cherrier.
128 Coin Ste-Catherine et Amherst.
129 Manufacture de Tabac MacDonald, rue Ontario.
131 Abattoirs de l'Est.
132 St-Paul, près Dupré.
133 Coin Ave. Papineau et Ste-Catherine.
134 Coin William et Dalhousie.
135 Coin McCord et Séminaire.
136 Coin William et Guy.
137 Coin Notre-Dame et Versailles.

| | | |
|-----|--|-----|
| 138 | Coin St-Jacques et Versailles. | 174 |
| 139 | Ateliers du C. P. R., ave. De Lorimier. | 175 |
| 141 | Coin St-Jacques et Windsor. | 176 |
| 142 | Station du feu No 12. | 211 |
| 143 | Coin Notre-Dame et Richmond. | 212 |
| 144 | Coin Simpson et MacGreGor. | 213 |
| 145 | Réservoir, rue McTavish. | 214 |
| 146 | Coin Ste-Catherine et Davidson. | 215 |
| 147 | Ateliers du C. P. R., Hochelaga. | 216 |
| 148 | Avenue Papineau vis-à-vis Ste-Rose. | 217 |
| 149 | Candian Rubber Works. | 218 |
| 151 | Coin Ste-Monique et Lagauchetière. | 219 |
| 152 | Coin Mansfield et Dorchester. | 221 |
| 153 | Coin Ste-Catherine et Fort. | 222 |
| 154 | Coin Windsor et Osborne. | 223 |
| 155 | Coin Dorchester et St-Mark. | 224 |
| 156 | Coin Sherbrooke et McKay. | 225 |
| 157 | Coin Ontario et St-Urbain. | 226 |
| 158 | Moulin Manthas, St-Chs. Borrmée, près Craig. | 227 |
| 159 | Hôpital Civique, rue Moreau. | 228 |
| 161 | Coin Hibernia et Wellington. | 229 |
| 162 | Station du feu No 15, rue Hibernia. | 231 |
| 163 | Coin Centre et Island. | 232 |
| 164 | Coin Centre et Ropery. | 233 |
| 165 | Aqueduc. | 234 |
| 166 | Coin Charlevoix et Knox. | 235 |
| 167 | Coin Wellington et Charron. | 236 |
| 168 | Coin Leber et Bourgeois. | 237 |
| 169 | Couvent de la Providence, Ste-Catherine et Fallum. | 241 |
| 171 | Coin St-Patrice et Charlevoix. | 242 |
| 172 | Coin Laprairie et St-Patree. | 243 |
| 173 | Coin Madeleine et Favard. | 244 |

- 174 Hotel Exchange, rue du Moulin.
175 Coin Centre et Charlevoix.
176. Coin Grand Trunk et Shearer.
211 Coin Roy et St-Hypolite.
212 Coin Napoléon et Cadieux.
213 Coin Avenue Duluth et St-Laurent
214 Coin Avenue Duluth et St-Denis.
215 Coin Rachel et Sanguinet.
216 Station du feu No 14, rue St-Dominique
217 St-Laurent, vis-à-vis Marie-Anne.
218 Coin Panthaléon et Marie-Anne.
219 Coin Cadieux et Marie-Anne.
221 Coin St-André et Duluth.
222 Station du feu No 16, rue Rachel.
223 Dufferin et Mont-Royal.
224 Terrains de l'Exposition.
225 Coin des avenues Park et Milton.
226 Coin Rachel et Seaton.
227 Coin Sherbrooke et Shaw.
228 Hotel-Dieu.
229 Coin St-Urbain et Prince Arthur.
231 St-Paul, vis-à-vis Friponne.
232 Coin St-Louis et Berri.
233 Coin Notre-Dame et Lacroix.
234 Coin Craig et Bonsecours.
235 Windsor Hotel
236 Coin Côté et Vitré.
237 " de Montigny et Cadieux.
241 " Bonsecours et Notre-Dame.
242 " St-Paul et Claude.
243 Palais de Justice, rue Notre-Dame.
244 Hôpital Notre-Dame.
245 Coin St-Denis et Carrière.
246 Station du feu No 17, rue St-Denis

Craig.

et Fallum.

" Beau Mal."

| | | |
|-----|--|-----|
| 247 | Coin Carrière et St-Joseph. | 332 |
| 248 | “ Rivard et Perreault. | 334 |
| 249 | Institution des Sourds et Muets, rue St-Denis. | 341 |
| 251 | Station du feu No 2, rue St-Gabriel. | 342 |
| 252 | Coin St-Hubert et Roy. | 343 |
| 253 | “ Berri et Rachel. | 344 |
| 254 | “ Berri et Marie-Anne. | 351 |
| 255 | Collège McGill. | 352 |
| 256 | Grand Séminaire, rue Sherbrooke. | 372 |
| 257 | Couvent du Mont Ste.Marie. | 373 |
| 258 | Boy's Home, rue de la Montagne. | 374 |
| 259 | Grand Sém. de Phil. (Côte-des-Neiges). | 412 |
| 261 | Coin Mont-Royal et Berri. | 313 |
| 262 | “ Marie-Anne et Lasalle. | 414 |
| 263 | “ Beaubien et Amherst. | 415 |
| 264 | Bushnel Oil Works, Mile-End. | 421 |
| 265 | coin St-Hubert et St-Zotique. | 423 |
| 271 | Académie St-Louis de Gonzague, rue Sherbrooke. | 424 |
| 272 | Couvent du Bon Paster. | 431 |
| 273 | coin Mitcheson et Cuthbert. | 432 |
| 312 | “ Carré Jacques-Cartier et St-Paul. | 433 |
| 313 | “ St-Paul et St-Jean-Baptiste. | 511 |
| 314 | Notre-Dame, vis-à-vis la Côte St-Lambert. | 512 |
| 315 | coin Craig et Côte St-Lambert. | 513 |
| 316 | “ Dorchester et Shaw. | 514 |
| 317 | “ Ste-Catherine et St-Hubert. | 515 |
| 318 | “ Ste-Catherine et Avenue de l'Hôtel-de-Ville. | 516 |
| 319 | Sœurs de la Provid., Ste-Cath., vis-à-vis Labelle. | 517 |
| 321 | coin St-Jacques et Place-d'Armes. | 518 |
| 323 | “ St-Sulpice et LeRoy. | 519 |
| 324 | “ St-Paul, vis-à-vis Place Royale. | 521 |
| 331 | “ Sanguinet et DeMontigny. | 522 |

- 332 coin St-Denis et Ontario.
334 “ Sherbrooke et Amherst.
341 St-François-Xavier, vis-à-vis St-Sacrement.
342 coin Notre-Dame et St-François-Xavier.
343 “ St-Jacques et St-Pierre.
344 “ Fortification et George.
351 Craig, vis-à-vis St-Alexandre.
352 coin Récollet et Ste-Hélène.
372 Archevêché, rue Cathédrale.
373 Petites Sœurs des Pauvres, en haut des Seigneurs.
374 Ladies' Benevolent Institute.
412 St-Jacques, vis-à-vis rue St-Michel.
313 coin Notre-Dame et McGill.
414 “ St-Maurice et St-Henri.
415 “ St-Sacrament et St-Pierre.
421 “ St-Paul et McGill.
423 “ des Enfants Trouvés et du Port.
424 “ Nazareth et Canal.
431 “ Youville et St-Pierre.
432 “ des Sœurs Grises et Wellington.
433 Rue du Moulin, près du Pont Black.
511 Lagauchetière et St-George.
512 coin Ste-Catherine et St-Philippe.
513 “ Ontario et Bleury.
514 “ Berthelot et Aymer.
515 “ Sherbrooke et Montagne.
516 “ Ste-Catherine et Bishop.
517 “ St-Luc et St-Mark.
518 “ Albert et Canning.
519 “ Notre-Dame et Murray.
521 “ William et Young.
522 “ Condé et Patrice.
523 “ Lafontaine et Plessis-
524 “ Montcalm et DeMontigny,

nis.

brooke.

t.

-de-Ville.
Labelle.

irrégularités.

- 525 coin Désery et Stadacona.
- 526 “ Poupart et Ste-Catherine.
- 527 “ DeMontigny et Plessis.
- 528 “ Avenue de l'Hôtel-de-Ville et DeMontigny.
- 529 East End Electric Station.
- 531 coin Lafontaine et DeLorimier.
- 532 “ Ontario et DeLorimier.
- 533 “ Shaw et DeMontigny.
- 534 Singer Sewing Machine Factory
- 535 Collège Mont St-Louis.
- 536 Manufacture Foisy, avenue Papineau.
- 537 Hôpital Victoria.
- 538 Ateliero du C. P. R., Hochelaga.
- 541 Prison des femmes, rue Fullum.

~~~~~

**Conseil d'Agriculture de la province de Québec.**

Sir H. G. Joly de Lotbinière, *président*, Lotbinière ;  
Auguste Dupuis, *vice-président*, Village des Aulnaies ; M.  
Garneau, M. P. P., Sainte-Foye ; Henri Bourassa, M. P.,  
Monte-Bello ; C. E. Dubord, Beauport ; Robert Ness, Howick ;  
W. L. Davidson, North Ely ; B. T. Décarie, Notre-Dame de  
Grâce ; O. E. Talbot, M. P., Saint-Michel de Bellechasse ;  
W. S. Walker, Huntingdon ; Andrew J. Dawes, Lachine ;  
Aug. Talbot, Taint-Thomas de Montmagny ; Hormidas Pilon,  
M. D. Vaudreuil ; J. C. McCorkill, M. P. P., Cowansville ;  
Hormidas Hotte, Saint-Martin ; C. N. Péloquin, Saint-Hya-  
cinthe ; W. Grignon, M. D., Sainte-Adèle ; J. C. Draper,  
Sutton ; J. E. Pouliot, Fraserville ; Félix Gouin, Saint-Thomas  
de Pierreville ; Luc Boily, Chambord.



Les **PILULES ROUGES** du Dr **CODERRE** sont la plus merveilleuse découverte du siècle.

Lt-gou  
J  
  
(Trait  
\$  
Premi  
Comm  
Comm  
S  
Procu  
Comm  
T  
Secré  
Comm  
Minis  
(Tr  
  
Les l  
“  
“  
“

# PROVINCE DE QUEBEC

SIÈGE DU GOUVERNEMENT, QUÉBEC.

Lt-gouverneur (*traitement* : \$10,000) : Son Honneur L.-A. JETTÉ.

## Conseil exécutif.

(*Traitements* : Premier ministre, \$5,000 ; les autres ministres, \$4,000.)

Premier et trésorier provincial.—L'hon. F. G. Marchand.

Commissaire de l'agriculture.—L'hon. F. G. N. Déchêne.

Commissaire des terres, des forêts et des pêcheries.—L'hon. S. N. Parent.

Procureur-général.—L'hon. Horace Archambault.

Commissaire de la colonisation et des mines.—L'hon. A. Turgeon.

Secrétaire provincial.—L'hon. J. E. Robidoux.

Commissaire des travaux publics.—L'hon. Th. Duffy.

Ministres sans portefeuille.—L'hon. G. W. Stephens, Dr J.J. Guerin et Joseph Shehyn.

## Conseil législatif.

(*Traitements* : Orateur, \$3,000 ; chaque conseiller, \$800.)

Orateur : L'HON. HORACE ARCHAMBAULT.

NOMS DES CONSEILLERS.

LEUR RÉSIDENCE.

Les hon. Horace Archambault.....Montréal

“ Nicodème Audet.....St-Anselme

“ T. Berthiaume.....Montréal

“ Chs B. de Boucherville..Boucherville

|          |                          |                           |
|----------|--------------------------|---------------------------|
| Les hon. | G. Ouimet.....           | St-Hilaire                |
| "        | George Bryson, junior... | Fort Coulonge             |
| "        | Thomas Chapais.....      | Québec                    |
| "        | N. C. Cormier.....       | Plessisville              |
| "        | Pérodeau.....            | Montréal                  |
| "        | Pierre Garneau.....      | Québec                    |
| "        | Francis E. Gilman.....   | Montréal                  |
| "        | Dr Girouard.....         | Longueuil                 |
| "        | V. W. Larue.....         | Québec                    |
| "        | David Marsil.....        | St-Eustache               |
| "        | F. X. O. Méthot.....     | St-Pierre-les-Becquets    |
| "        | Thomas P. Pelletier..... | Trois-Pistoles            |
| "        | Dr Lanctôt.....          | Lachine                   |
| "        | J. D. Rolland.....       | Montréal                  |
| "        | Richard Turner.....      | Québec                    |
| "        | John Sharples.....       | Québec                    |
| "        | Louis Sylvestre.....     | Ile-Dupas                 |
| "        | J. K. Ward.....          | Côte St-Antoine, Montréal |
| "        | Thomas Wood.....         | Dunham Flats              |

Greffier du Conseil législatif : M. Louis Fréchette

**Assemblée législative.**

(*Traitements* : Orateur, \$3,000 ; chaque député, \$800.)

Orateur : L'HONORABLE JULES TESSIER

| COMTÉS          | DÉPUTÉS               | RÉSIDENCE             |
|-----------------|-----------------------|-----------------------|
| Argenteuil..... | W. A. Weir.....       | l., 127 Montréal      |
| Arthabaska..... | J. E. Girouard.....   | l., 600 Drummondville |
| Bagot.....      | Milton McDonald...c., | 55 St-And. d'Acton    |

Les PILULES ROUGES du Dr CODERRE guérissent les jeunes filles.

Beauce...  
 Beauharnois  
 Bellechasse  
 Berthier  
 Bonaventure  
 Brome...  
 Chambly  
 Champlain  
 Charlevoix  
 Cnâteauguay  
 Chicoutimi  
 Compton  
 Deux-Montagnes  
 D'Orléans  
 Drummondville  
 Gaspé...  
 Hochelaga  
 Huntingdon  
 Iberville  
 Jacques-Cartier  
 Joliette  
 Kamouriscami  
 Lac Ste-Justine  
 Laprairie  
 L'Assommoir  
 Laval...  
 Lévis...  
 L'Islet  
 Lotbinière  
 Maskinongie

|                    |                           |                     |
|--------------------|---------------------------|---------------------|
| Beauce.....        | H. Béland.....            | l., 200.....        |
| Beauharnois.....   |                           |                     |
| Bellechasse.....   | Hon. A. Turgeon...l.,     | 400 N.-D. de Lévis  |
| Berthier .....     | C. A. Chênevert.....l.,   | 100 Berthierville   |
| Bonaventure.. ..   | W. H. Clapperton...l.,    | 667 Maria           |
| Brome.....         | Hon. T. H. Duffy....l.,   | 350 Sweetsburg      |
| Chambly.....       | A. Rocheleau.....         | St-Hubert           |
| Champlain.....     | Dr P. Grenier.....c.,     | 206 St-Maurice      |
| Charlevoix.....    | P. D'Auteuil.....c.,      | 14 .....            |
| Cnâteauguay .. ..  | Hon. J. Robidoux....l.,   | 80 Montréal         |
| Chicoutimi et Sa-  |                           |                     |
| guenay. ....       | Honoré Petit.....l.,      | 794 Chicoutimi      |
| Compton .....      | James Hunt.....l.,        | 302 .....           |
| Deux-Montagnes..   | Hector Champagne..c.,     | 1 St-Eustache       |
| Dorchester .....   | Hon. L. P. Pelletier..c., | 148 Québec          |
| Drummond.....      | W. J. Watts.....l.,       | 181 Drummondville   |
| Gaspé.....         | Hon. E. J. Flynn...c.,    | 8 Québec            |
| Hochelaga.....     | Jér. Décarie.....l.,      | 1848 N.-D. de Grâce |
| Huntingdon .....   | Hon. G W Stephens..l.,    | 259 Montréal        |
| Iberville .....    | F Gosselin, fils.....     | St-Alexandre        |
| Jacques-Cartier... | J U Charest.....l.,       | 14 Ste-Geneviève    |
| Joliette.....      | Jos M Tellier.....c.,     | 50 Joliette         |
| Kamouraska.....    | R Roy.....l.,             | 49 Québec           |
| Lac St-Jean.....   | Jos Girard..... c.,       | 352 St-Gédéon       |
| Laprairie .....    | Côme S Cherrier....l.,    | 100 Laprairie       |
| L'Assomption ..... | Jos Marion.....c.,        | 204 S.Paul l'Ermite |
| Laval .....        | Hon P E LeBlanc...c.,     | 130 Montréal        |
| Lévis .....        |                           |                     |
| L'Islet.....       | Hon M Déchêne....l.,      | 250 Québec          |
| Lotbinière .....   | E H Laliberté.....l.,     | 518 Warwick         |
| Maskinongé.....    | Hector Caron.....l.,      | 345 St-Léon         |

ets

Montréal

ette

, \$800.)

ENCE

tréal

mondville

d. d'Acton

jeunes filles-

|                   |                        |      |                     |
|-------------------|------------------------|------|---------------------|
| Matare .....      | L F Pinault.....l,     | 200  | Québec              |
| Mégantic .....    | G F R Smith.....l,     | 252  | Thetford Mines      |
| Missisquoi.....   | J C McCorkill.....l,   | 425  | Cowansville         |
| Montcalm .....    | F. Bissonnette.....l,  | 88   | St-Esprit           |
| Montmagny .....   | E Lilois.....l,        | 13   | Montmagny           |
| Montmorency ..... | E Bouffard.....c,      | 44   | Québec              |
| Montréal No 1...  | Dr Lacombe.....l,      | 912  | Montréal            |
| “ No 2...         | Lomer Gouin.....l,     | 779  | “                   |
| “ No 3...         | H B Rainville.....l,   | 632  | “                   |
| “ No 4...         | Hon A W Atwater...c,   | 281  | “                   |
| “ No 5...         | R Bickerdike.....l,    | 5    | “                   |
| “ No 6...         | Hon J J Guerin.....l,  | 82   | “                   |
| Napierville ..... | Nap Doris.....l,       | 204  | St-Cyprien          |
| Nicolet.....      | G O Ball.....c,        | 350  | Nicolet             |
| Ottawa (comté)... | (V. Wright, Labelle).  |      |                     |
| Pontiac .....     | David Gillies.....c,   | acc. | Bræsida             |
| Portneuf.....     | Hon Jules Tessier...l, | 200  | Québec              |
| Québec Centre ... | A Robitaille.....l,    | 374  | “                   |
| “ Est.....        | Hon Joseph Shehyn...l, | 878  | “                   |
| “ Ouest.....      | Félix Carbray.....c,   | acc. | “                   |
| “ (comté)...      | N Garneau.....l,       | 1000 | “                   |
| Richelieu.....    | L P P Cardin.....l,    | 128  | Montréal            |
| Richmond .....    | Jos Bédard.....c,      | 188  | Richmond            |
| Rimouski.....     | Aug Tessier.....l,     | 100  | Rimouski            |
| Rouville .....    | A N Dufresne.....c,    | 5    | St-Césaire          |
| St-Hyacinthe..... | G C Dessaulles.....l,  | 840  | St-Hyacinthe        |
| St-Jean .....     | Hon F G Marchand...l,  | 500  | S. Jean d'Iberville |
| St-Maurice.....   | L T N L Duplessis...c, | acc. | Trois-Rivières      |
| Shefford .....    | Dr DeGrosbois.....l,   | 275  | Roxton Falls        |



Les PILULES ROUGES du Dr CODERRE aident à la formation des jeunes filles.

St-Sauve  
Sherbroc  
Soulange  
Stanstea  
Témiscoc  
Terrebo  
Trois-R  
Vaudret  
Verchère  
Wolfe...  
Wright  
Yamask

(1) I  
fre qui  
puté au

Greff

C

Pré.

LL. G  
réal, c  
Rimou  
vières  
Lange  
réal;  
Ouime  
Eugèr  
réal;  
Richm  
taire.

|                     |                           |                    |
|---------------------|---------------------------|--------------------|
| St-Sauveur .....    | Hon S N Parent.....l.,    | St-Sauveur         |
| Sherbrooke .....    | L E Panneton.....c., 502  | Sherbrooke         |
| Soulanges.....      | A G Bourbonnais...l., 250 | Coteau Landing     |
| Stanstead .....     | Hon M F Hackett...c., 73  | Stanstead          |
| Témiscouata .....   | A F Talbot.....l., 500    | Fraserville        |
| Terrebonne .....    | Hon G A Nantel...c., 291  | Montréal           |
| Trois-Rivières .... | T E Normand.....c., 224   | Trois-Rivières     |
| Vaudreuil.....      | Dr Lalonde.....l., 337    | Rigaud             |
| Verchères .....     | E Blanchard.....l., 182   | St-Marc            |
| Wolfe.....          | J A Chicoyne.....c., 705  | Sherbrooke         |
| Wright et Labelle.  | C B Major.....l., 600     | Hull               |
| Yamaska .....       | Louis Jules Allard...l.,  | S. François du Lac |

(1) La lettre *c* signifie conservateur et *l*, libéral. Le chiffre qui suit ces lettres indique la majorité obtenue par le député aux dernières élections provinciales.

Greffier de l'Assemblée législative :—L. G. Desjardins.

**Conseil de l'Instruction publique.—COMITÉ CATHOLIQUE.**

*Président* : L'hon. Boucher de La Bruère, surintendant.—  
LL. GG. les archevêques d'Ottawa, de Québec et de Montréal, et les évêques de St-Hyacinthe, Pembroke, Nicolet, Rimouski, Chicoutimi, Valleyfield, Sherbrooke, et Trois-Rivières ; l'hon. L. F. R. Masson, Terrebonne ; l'hon. juge F. Langelier, Québec ; l'hon. Horace Archambault, C. L., Montréal ; l'hon. Thomas Chapais, C. L., Québec ; l'hon. Géd. Ouimet, C. L. St-Hilaire ; MM. P. S. Murphy, Montréal ; Eugène Crépeau, C. R., Arthabaskaville ; H. R. Gray, Montréal ; J. L. Leprohon, M. D., Montréal, Th. Stenson, M. P. Richmond, et Lomer Gouin, M. P. P., Montréal.—*Secrétaire* : M. Paul de Cazes.

## REGISTRATEURS DE LA PROVINCE DE QUEBEC

Tous ceux dont les noms sont précédés d'un astérisque (\*) sont membres de l'Association des Régistrateurs de la Province de Québec (1)

| Comté ou Div.<br>d'Enregistrement                 | Lieu où se tient le Bureau<br>d'Enregistrement | Nom du Régistrateur                             |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <i>Argenteuil</i> .....                           | Lachute .....                                  | *George F. Calder                               |
| <i>Arthabaska</i> .....                           | Arthabasville .....                            | *M. J. A. Poisson                               |
| <i>Bagot</i> .....                                | St-Liboire .....                               | John Morel                                      |
| <i>Beauce</i> .....                               | St-François .....                              | *Taschereau Fortier                             |
| <i>Beauharnois</i> .....                          | Beauharnois .....                              | *Jos. Mayers                                    |
| <i>Bellechasse</i> .....                          | St-Michel .....                                | L. S. Forgues                                   |
| <i>Berthier</i> .....                             | Berthier (en haut) .....                       | *J. A. Laferrière                               |
| <i>Bonaventure, 1ère Div.</i> ..                  | New-Carliste .....                             | J. G. Lebel                                     |
| “ 2e Div. ....                                    | Carleton .....                                 | James A. Verge                                  |
| <i>Brome</i> .....                                | Knowlton .....                                 | *H. S. Foster                                   |
| <i>Chambly</i> .....                              | Longueuil .....                                | { J.P.A. Robert } conjoints<br>{ P. B. Lamare } |
| <i>Champlain</i> .....                            | Ste-Genev. de Batiscan ..                      | Ferdinand Trudel                                |
| <i>Charlevoix, 1ère Div.</i> ..                   | St-Etienne de la Malbaie ..                    | *J. A. Martin                                   |
| “ 2e Div. ....                                    | La Baie St-Paul .....                          | J. T. Fortin                                    |
| <i>Châteauguay</i> .....                          | Ste Martine .....                              | A. H. A. Gagnier                                |
| <i>Chicoutimi, 1ère Div.</i> ..                   | Chicoutimi .....                               | Ovide Bossé                                     |
| “ 2e Div. ....                                    | Hébertville .....                              | *Napoléon Hudon                                 |
| <i>Coaticook</i> .....                            | Coaticook .....                                | Otis Shurtleff                                  |
| <i>Compton</i> .....                              | Cookshire .....                                | *El. Samuel Orr                                 |
| <i>Deux-Montagnes</i> .....                       | Ste-Scholastique .....                         | *Dupras & Carmel                                |
| <i>Dorchester</i> .....                           | Ste-H nédine .....                             | *F. Fortier                                     |
| <i>Drummond</i> .....                             | Drummondville .....                            | L.A. Bernard et H. Miller                       |
| <i>Gaspé</i> .....                                | Percé .....                                    | *J. X. Lavoie                                   |
| <i>Hochelaga et<br/>Jacques-Cartier</i> . { ..... | Montréal .....                                 | { *A.C. Décarý } conjoints<br>{ *A. Chauret }   |
| <i>Huntingdon</i> .....                           | Huntingdom .....                               | J. C. Bruce                                     |
| <i>Iberville</i> .....                            | Iberville .....                                | *M. A. Bessette                                 |
| <i>Iles de la Madeleine</i> ..                    | Amherst .....                                  | E. Alf. Brasset                                 |
| <i>Ile d'Orléans</i> .....                        | St-Laurent .....                               | F. X. Lachance                                  |

Les PILULES ROUGES du Dr CODERRE guérissent les maladies du “ Changement d'Age.”

*Joliet*  
*Kam*  
*Lac*  
*Label*  
*Lapri*  
*L'As*  
*Lava*  
*Lévis*  
*L'Isb*  
*Lotbi*  
*Mask*  
*Mega*  
*Missi*  
*Moni*  
*Moni*  
*Moni*  
*Nap*  
*Nico*  
*Poni*  
*Port*  
*Qué*  
*Riel*  
*L.*  
1880.  
tant  
*du*  
*s'il*  
*pr*  
*mo*  
*su*

**QUEBEC**

|                           |                         |                        |
|---------------------------|-------------------------|------------------------|
| <i>Joliette</i> .....     | Joliette.....           | *J. A. Beaudoin        |
| <i>Kamouraska</i> .....   | St-Louis de Kamouraska, | Paul Dessaint          |
| <i>Lac St-Jean</i> .....  | Roberval.....           | *J. C. Lindsay         |
| <i>Labelle</i> .....      | Buckingham .....        | Louis de Gonzague Raby |
| <i>Laprairie</i> .....    | Laprairie .....         | *Julien Brosseau       |
| <i>L'Assomption</i> ..... | L'Assomption.....       | Barthélemy Rocher      |
| <i>Laval</i> .....        | Ste-Rose.....           | *J. A. E. Ouimet       |
| <i>Lévis</i> .....        | Lévis.....              | *L. N. Carrier         |
| <i>L'Islet</i> .....      | St-Jean Port-Joli ..... | A. Gustave Verrault    |
| <i>Lotbinière</i> .....   | Ste-Croix .....         | *L. O. Couture         |
| <i>Maskinongé</i> .....   | Louiseville.....        | *C'ovis Caron          |
| <i>Megantic</i> .....     | Inverness.....          | *Wm. H. Lambly         |
| <i>Missisquoi</i> .....   | Bedford.....            | *Harvey Beaty          |
| <i>Montcalm</i> .....     | *Ste-Julienne .....     | *A. E. Thibobea        |
| <i>Montmagny</i> .....    | Montmagny .....         | *Henri H. Robertson    |
| <i>Montmorency</i> .....  | Château-Richer.....     | *Gabriel Dick          |
| <i>Montréal-Est</i> ..... | Montréal.....           | *J. C. Auger           |
| “ -Ouest.....             | “ .....                 | Geo. W. Ryland         |
| <i>Napierville</i> .....  | Napierville .....       | Alex. Richardson       |
| <i>Nicolet</i> .....      | Bécancour .....         | J. A. Blondin          |
| <i>Pontiac</i> .....      | Havelock .....          | Walter Rymer           |
| <i>Portneuf</i> .....     | Cap-Santé .....         | *H. Q. de St-Georges   |
| <i>Québec</i> .....       | Québec .....            | Hon. E. Rémi-lard      |
| <i>Richelieu</i> .....    | Sorel (ville).....      | Ju'es Chevalier        |

L'Association des Régistateurs de la province de Québec a été fondée en 1880, et ceux qui en font partie participent au bénéfice de l'Assurance de Garantie ou la réception de l'Annuaire.

**Réponse d'une mariée à son curé.**

M.\*\*\* livra sa fille à un vieux richard, ou la conduit à l'église ; le prêtre, après avoir demandé au mari s'il la prenait pour femme, demanda à la fille si elle le prenait pour mari ; la pauvre fille répondit : “ Hélas ! monsieur, vous êtes encore le premier qui m'avez consultée là-dessus.”

membres  
 bec (1)  
 éregistrateur  
 Calder  
 poisson  
 Fortier  
 s  
 nes  
 rière  
 l  
 Verge  
 ter  
 bert } conjoints  
 are }  
 Trudel  
 tin  
 in  
 Gagnier  
 sé  
 Hudon  
 tleff  
 el Orr  
 Carmel  
 r  
 ard et H. Miller  
 roie  
 ry } conjoints  
 et }  
 ace  
 essette  
 brasset  
 chance  
 nt les maladies

# GOUVERNEMENT DU CANADA.

SIÈGE DU GOUVERNEMENT. OTTAWA.

*Gouverneur général.*

(*Traitement* : £10,000 sterling, ou \$48,666.)

Son Excellence le très honorable SIR JOHN CAMPBELL HAMILTON GORDON, comte d'Aberdeen, etc., etc.

*Conseil privé de Sa Majesté pour le Canada.*

(*Traitements* : Premier ministre, \$8,000 ; chacun des autres ministres, \$7,000.)

Premier ministre. président du conseil.—Le très honorable Sir Wilfrid Laurier. G C M G.

Maître général des postes.—L'hon Wm. Mulock.

Ministre de la marine et des pêcheries.—L'hon Sir L H Davies.

Ministre des finances.—L'hon W S Fielding.

Ministre de la justice.—L'hon David Mills.

Ministre des chemins de fer et canaux.—L'hon A G Blair.

Ministre des travaux publics.—L'hon J Israël Tarte.

Ministre du commerce.—L'hon Sir R J Cartwright.

Ministre de la milice et de la défense.—L'hon F W Borden.

Ministre de l'agriculture.—L'hon S A Fisher.

Ministre de l'intérieur.—L'hon Clifford Sifton.

Ministre du revenu de l'intérieur—L'hon Sir H G Joly de Lotbinière.

Solliciteur général—L'hon Chs Fitzpatrick.

Secrétaire d'Etat—L'hon A W Scott.

Ministres sans portefeuille—L'hon C A Geoffrion et l'hon R R Dobell.

Secrétaire du Conseil privé—M John Joseph McGee.



Les PILULES ROUGES du Dr CODERRE se vendent 50 Pilules Rouges pour 50 cts.

(Trai  
P

Arma  
Bake  
Belle  
Bold  
Bouc  
ch  
Coel  
Dan  
Dru  
Fiset  
Forg  
Sir V  
Lanc

Aiki  
Alla  
Bow  
Car  
Cas  
Cle  
Co  
Dol  
Go  
Mc  
Mc  
Mc

*Membres du Sénat du Canada.*

(Traitements . Président, \$4,000 ; chaque sénateur, \$1,000.)

Président : L'HON SIR C A P PELLETIER, C C M G.

QUÉBEC.—24.

Les honorables

|                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| Armand, J F, Riv.-des-Prairies | Masson, L F R, Terrebonne       |
| Baker, G B, Sweetsburgh        | Montplaisir, H, Cap de la Mad.  |
| Bellerose, H, St-Vinc. de Paul | O'Brien, J, Montréal            |
| Bolduc, J, St-Victor de Tring  | Ogilvie, A W, Montréal          |
| Boucherville, C E B de, Bou-   | Owens, Wm, Montréal             |
| cherville                      | Paquet, J A, Québec             |
| Cochrane, M H, Compton         | Pelletier, C A P, Québec        |
| Dandurand, R, Montréal         | Pricè, E J, Québec              |
| Drummond, G A, Montréal        | Ross, J J, Ste-Anne de la P'de. |
| Fiset, J B R, Rimouski         | Thibaudeau, Alf A, Montréal     |
| Forget, L J, Montréal          | Thibaudeau, J R, Montréal       |
| Sir Wm Hingston, Kt, Montréal  | Villeneuve, J O, Montréal       |
| Landry, A C P R, Mastai        |                                 |

ONTARIO.—24

Les honorables

|                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| Aikins, James, Toronto        | McMillan, Donald, Alexandria |
| Allan, G W P C, Toronto       | MacInnes, Donald, Hamilton   |
| Bowell, sir Mackenzie, Ottawa | Merner, Sam, New Hamburg     |
| Carling, sir John, London     | Mills, David, London         |
| Casgrain, Chs E, Windsor      | O'Donohoe, John, Toronto     |
| Clemow, F, Ottawa             | Reesor, David, Yorkville     |
| Cox, G A, Toronto             | Sanford, W E, Hamilton       |
| Dobson, John, Lindsay         | Scott, R W, Ottawa           |
| Gowan, J R, Barrie            | Smith, sir Frank, Toronto    |
| McCallum, Lachlan, Stromness  | Sullivan, M, Kingston        |
| McKindsey, George C, Milton   | Vidal, Alex, Sarnia          |
| McLaren, P, Perth, Ont        |                              |

DA.  
 ELL HA-  
 es autres  
 onorable  
 Sir L H  
 G Blair.  
 e.  
 V Borden.  
 G Joly de  
 et l'hon R  
 Gee.  
 ent 50 Rituels

NOUVELLE-ÉCOSSE.—10

Les honorables

|                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| Almon, W J, Halifax           | Mackeen, David, Halifax |
| Dickey, R B, Amherst          | Macfarlane, A, Wallace  |
| Lovitt, John, Yarmouth        | Miller, W P C, Arichat  |
| McDonald, W, Little Glace Bay | Power, L G, Halifax     |
| McKay, Th, Truro              | Primrose, C, Pictou     |

NOUVEAU-BRUNS-WICK.—10

Les honorables

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| Adams, Michael, New Castle | Poirier, Pascal, Shédiac    |
| Beard, G T, Perth Centre   | Snowball, J. B, Chatham     |
| Dever, James; St-Jean      | Eemple, Thomas, Frédéricion |
| King, G G, Chipman         | Wark, David, Fredericton    |
| Lewin, J D, St-Jean        | Wood, Josiah, Sackville     |

ILE DU PRINCE-EDOUARD.—4

Les honorables

|                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| Arsenault, J O, Abrams Village | Prowse, S, Murray Harbour |
| Macdonald, A A, Charl'town     |                           |

COLOMBIE ANGLAISE.—4

Les honorables

|                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| Macdonald, W J, Victoria | Reid, James, Quesnelle |
| McInnes, T R, Victoria   | Templeman, W, Victoria |

MANITOBA.—4

Les honorables

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| Bernier, T A, St-Boniface | Kirchhoffer, J N, Brandon |
| Boulton, C A, Shellmouth  |                           |

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.—2

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Lougheed, J A, Calvary | Perley, W D, Wolseley |
|------------------------|-----------------------|

Greffier du Sénat :—Edouard J Langevin.

---

Une boîte de PILULES ROUGES du Dr CODERRE qui coûte 50 cts  
dure plus longtemps qu'un remède d'une plâtre.

*Membres de la Chambre des Communes du Canada.*

(Traitements : Orateur, \$4,000 ; chaque député, \$1,000.)

Orateur : L'HON. SIR JAMES DAVID EDGAR, K C M G.

QUÉBEC.

| COMTÉS                            | DÉPUTÉS                | RÉSIDENCE                          |
|-----------------------------------|------------------------|------------------------------------|
| Argenteuil.....                   | T Christie.....(1)     | l., 75 Lachute                     |
| Bagot .....                       |                        |                                    |
| Beauce .....                      | Jos Godbout.....       | l., 140 S. François<br>(Beauce)    |
| Beauharnois.....                  | J G H Bergeron.....    | c., 48 Montréal                    |
| Bellechasse .....                 | Onésiphore E Talbot..  | l., 310 S. Mich. de<br>Bellechasse |
| Berthier.....                     | Cléophas Beausoleil..  | l., acc. Montréal                  |
| Bonaventure .....                 | J F Guité .....        | l., Maria                          |
| Brome .....                       | Hon Sidney A Fisher..  | l., 333 Ottawa                     |
| Chambly et Ver-<br>chères.....    | Hon. C A Geoffrion..   | l., 398 Montréal                   |
| Champlain.....                    | François A Marcotte..  | c., 480 Ste-Anne de<br>la Pérade   |
| Charlevoix .....                  | Charles Angers.....    | l., 85 Murray Bay                  |
| Châteauguay.....                  | James Pol. Brown.....  | l., 730 S. Chrysost.               |
| Chicoutimi et Sa-<br>guenay.....  | Paul V Savard.....     | l., 1500 Chicoutimi                |
| Compton.....                      | Rufus H Pope.....      | c., 500 Cookshire                  |
| Deux-Montagnes ..                 | Jos Arthur C. Ethier.. | l., 17 Ste-Scholast.               |
| Dorchester .....                  | Jean-Baptiste Morin..  | c., 224 Ste-Hénéd.                 |
| Drummond et Ar-<br>thabaska ..... | Louis Lavergne.....    | l., 1648 Arthabask.                |
| Gaspé .....                       | Rodolphe Lemieux...l,  | 35 Montréal                        |
| Hochelaga.....                    | J Alex. C Madore....l, | 506 Montréal                       |

(1) La lettre *c* signifie conservateur ; *i*, indépendant ; *l*, libéral ; *p*, protectionniste. Le chiffre qui suit ces lettres indique la majorité obtenue par le député aux dernières élections fédérales.

ifax  
ce  
at

iac  
nam  
édéricton  
ricton  
ille

Harbour

elle  
ctoria

randon

-2  
eley

n.

il coûte 50 cts  
ce.

| COMTÉS                              | DÉPUTÉS                                        | RÉSIDENCE          |
|-------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------|
| Huntingdon .....                    | Julius Scriver.....l,                          | 800 Hemingford     |
| Iberville et St-Jean..              | Hon J Israël Tarte..l,                         | 464 Ottawa         |
| Jacques-Cartier.....                | Frédéric D Monk.....c,                         | 250 Montréal       |
| Joliette .....                      | Charles Bazinet.....l,                         | StJean Matha       |
| Kamouraska .....                    | Henry C Carroll.....l,                         | 2 Québec           |
| Laprairie et Napier-<br>ville ..... | Dominique Monet.....l,                         | 54 St-Remi         |
| Labelle .....                       | J Henri N Bourassa..l,                         | 469 Montebello     |
| L'Assomption .....                  | Joseph Gauthier.....l,                         | 120 Laurentides    |
| Laval.....                          | Thomas Fortin.....l,                           | 111 Ste-Rose       |
| Lévis .....                         | Pierre M Guay.....l,                           | 325 Etchemin       |
| L'Islet .....                       | A Miville Déchène..l,                          | 6 Vil des Auln.    |
| Lotbinière .....                    | Côme I Rinfret.....l,                          | 406 Ste-Croix      |
| Maskinongé.....                     | Joseph H Legris.....l,                         | 290 Louiseville    |
| Mégantic .....                      | George Turcot.....l,                           | 500 S. Julie (Som) |
| Missisquoi .....                    | Dan. Bishop Meigs...l,                         | 216 Farnham        |
| Montcalm .....                      | Louis E Dugas.....c,                           | 291 Montcalm       |
| Montmagny .....                     |                                                |                    |
| Montmorency .....                   | Th. Chase-Casgrain..c,                         | 45 Québec          |
| Montréal, Ste-Mar.                  | Hercule Dupré.....l,                           | 1363 Montréal      |
| “ St-Jacq...                        | Odilon Desmarais ....l,                        | 1368 Montréal      |
| “ St-Laur...                        | Edward Goff Penny...l,                         | 617 Montréal.....  |
| “ Ste-Ant...                        | Thomas G Roddick..c,                           | 173 Montréal       |
| “ Ste-Anne.                         | Michel Jos F Quinn..c,                         | 185 Montréal       |
| Maisonneuve.....                    | Raymd. Préfontaine..l,                         | 1570 Montréal      |
| Nicolet.....                        | Jos H Leduc.....l,                             | 247 St-Léo. d'Ast. |
| Pontiac .....                       | William Jos Poupore..c,                        | 647 Ottawa         |
| Portneuf.....                       | Hon sir H Joly de Lot-<br>binière, K C M G..l, | 45 Ottawa          |
| Québec Centre.....                  | Albert Malouin.....l,                          | Québec             |
| “ Est.....                          | Hon sir W Laurier,<br>G C M G.....l,           | 2140 Ottawa        |
| “ Ouest.....                        | Hon R Reid Dobell..l,                          | 231 Québec         |



Les PILULES ROUGES du Dr CODERRE sont une spécialité pour les maladies des Femmes.

CO  
Qué  
Rich  
Rich  
Rim  
Rou  
St-H  
Shef  
Sher  
Soul  
Stan  
Tém  
Ter  
Tro  
S  
Vau  
Wri  
Yar  
  
Ad  
Alg  
Bo  
Br  
Br  
Br  
Br  
Ca  
Ca  
Co  
  
D  
D  
D  
E

| COMTÉS              | DÉPUTÉS                  | RÉSIDENCE           |
|---------------------|--------------------------|---------------------|
| Québec (comté)..... | Hon Ch. Fitzpatrick...l, | 912 Ottawa          |
| Richelieu .....     | Arthur A Bruneau...l,    | 134 Sorel           |
| Richmond et Wolfe.. | M Thomas Stenson...l,    | 252 Wotton          |
| Rimouski.....       | Jean Auguste Ross...l,   | acc. Ste-Flavie St. |
| Rouville.....       | L P Brodeur.....l,       | 817 Montréal        |
| St-Hyacinthe .....  | Michel E Bernier....l,   | acc. St-Hyacinthe   |
| Shefford .....      | C Henry Parmelee...l,    | 300 Waterloo        |
| Sherbrooke .....    | Hon William B Ives...c,  | 247 Sherbrooke      |
| Soulanges.....      | Aug. Bourbonnais....l,   | 200 Coteau Land.    |
| Stanstead .....     | Alvin Head Moore...c,    | 455 Magog           |
| Témiscouata .....   | Chas A Gauvreau...l,     | acc. Stanford       |
| Terrebonne .....    | Léon A Chauvin.....c,    | 128 Montréal        |
| Trois-Rivières et   |                          |                     |
| St-Maurice .....    | Hon sir A Caron.....c,   | 304 Ottawa          |
| Vaudreuil, .....    | H Stanislas Harwood.l,   | 497 Vaudreuil       |
| Wright .....        | L N Champagne .....      | Hull                |
| Yamaska .....       | Roch M S Mignault..l,    | 16 S.Mich. d'Yam.   |

—  
ONTARIO

|                   |                            |                   |
|-------------------|----------------------------|-------------------|
| Addington .....   | John W Bell.....c,         | 87 Desmond        |
| Algoma.....       | A Edward Dymont...l,       | 1820 Thessalon    |
| Bothwell.....     | James Clancy.....c,        | 59 Wallaceburgh   |
| Brant, South..... | C B Heyd.....              | Brantford         |
| Brockville .....  | Hon J Fisher Wood..c,      | 250 Brockville    |
| Bruce, East.....  | Henry Cargill.....c,       | 180 Cargill       |
| Bruce, North..... | Alexander McNeil ...c,     | 31 Warton         |
| Bruce, Q.....     | John Tolmie .....          | p, 480 Kinkardine |
| Cardwell .....    | William Stubbs.....        | 386 Caledon       |
| Carieton.....     | Williams T Hodgins..c,     | 200 Hazeldean     |
| Cornwall et Stor- |                            |                   |
| mont.....         | J Goodwall Snetsinger..... | Moulinette        |
| Dundas .....      | Andrew Broder.....c,       | 11 Morrisburg     |
| Durham Est.....   | Thomas D Craig.....c,      | 159 Port Hope     |
| Durham Ouest..... | Robert Beith.....l,        | 52 Bowmanville    |
| Elgin Est.....    | Andrew B Ingram....c,      | 204 St-Thomas     |

ngford  
t  
réal  
latha  
c  
ii  
ebello  
entides  
ose  
emin  
s Auln.  
roix  
eville  
e (Som)  
iam  
tealm  
.....  
ec  
ontréal  
ontréal  
ontréal.....  
ontréal  
ontréal  
o. d'Ast.  
awa  
wa  
bec  
tawa  
ébec  
e spécialité

| COMTÉS                     | DÉPUTÉS                  | RÉSIDENCE         | CO       |
|----------------------------|--------------------------|-------------------|----------|
| Elgin Ouest .....          | George Elliott Casey .l, | 738 Fingall       | Middle   |
| Essex Nord.....            | Wm McGregor .....        | l, 405 Windsor    | Middle   |
| Essex Sud....              | Mahlon K Cowan.....      | l, 256 Windsor    | Muskok   |
| Frontenac .....            | Dvid D Rodgers.....      | accl. Kingston    | Nipissin |
| Glengarry ..               | Rod R McLennan....       | c, 742 Cornwall   | Norfolk  |
| Grenville Sud.....         | John D Reid. ....        | c, 117 Cardinal   | Norfolk  |
| Grey Est.....              | Thomas S Sproule.....    | c, 659 Markdale   | Northu   |
| Grey nord .....            | Hon Wil Paterson...l,    | 32 Ottawa         | Northu   |
| Grey Sud.....              | George Landerkin.....    | l, 74 Hanover     | Ontaric  |
| Haldimand et<br>Monk ..... | L'hon W H Montague.c,    | 50 Dunnville      | Ontaric  |
| Halton ....                | David Henderson....      | c, 84 Acton       | Ontaric  |
| Hamilton (2 sièges)        | { Th H MacPherson.l,     | 123 Hamilton      | Ottawa   |
|                            | { Andrew T Wood...l,     | 24 Hamilton       |          |
| Hastings Est.....          | Jeremiah H Hurley..l,    | 130 Belleville    | Oxford   |
| Hastings Nord.....         | Alex W Carscallen...c,   | 715 Marmora       | Oxford   |
| Hastings Ouest....         | Henry Corby.....         | c, 245 Belleville |          |
| Huron Est.....             | Peter Macdonald .....    | l, 160 Wingham    | Peel ..  |
| Huron Sud .....            | John McMillan.....       | l, 300 Constance  | Perth    |
| Huron Ouest.....           |                          |                   | Perth    |
| Kent .....                 | Archibald Campbell..l,   | 233 Toronto Junc  | Peterb   |
| Kingston .....             | Byron Moffat Britton..l, | 152 Kingston      | Peterb   |
| Lambton Est. ....          | Johu Fraser.....         | l, 40 Petrolea    | Presco   |
| Lambton Ouest.....         |                          |                   | Prince   |
| Lanark Nord.....           | Bennett Rosammond..c,    | 200 Almonte       | Renfr    |
| Lanark Sud.....            | Hon John G Haggart.c,    | 379 Perth         | Renfr    |
| Leeds et Grenville..       | Francis Theod Frost.l,   | 11 Smith's Falls  | Russe    |
| Leeds Sud .....            | George Taylor .....      | c, 500 Gananoque  | Simco    |
| Lennox .....               | Uriah Wilson. ....       | c, 141 Napanee    | Simco    |
| Lincoln et Niagara.        | William Gibson.....      | l, 429 Beamsville | Simcc    |
| London .....               | Thomas Beattie.....      | c, 111 London     | Toror    |
| Middlesex Est.....         | James Gilmour .....      | c, 300 Nilestown  | Toror    |
| Middlesex Nord ..          | Valentine Ratz.....      | l, 62 Khiva       | Toroi    |
|                            |                          |                   | Victo    |

Les PILULES ROUGES du Dr CODERRE guérissent les femmes pâles et faibles.

| COMTÉS               | DÉPUTÉS                | RÉSIDENCE         |
|----------------------|------------------------|-------------------|
| Middlesex Ouest...   | Wm Samuel Calvert...l, | 348 Napier        |
| Middlesex Sud.....   | Malcolm McGugan...l,   | 375 Mnt Brydges   |
| Muskoka .....        | George McCormick...c,  | Orillia           |
| Nipissing ..         | James B Klock.....c,   | 988 Klock's Mills |
| Norfolk Nord .....   | John Charlton.....l,   | 544 Lynedoch      |
| Norfolk Sud .....    | Hon David Tisdale...c, | 267 Simcoe        |
| Northumberland E.    | Edward Cochrane....c,  | 397 Edville       |
| Northumberland O.    | George Guillet.....c,  | 521 Cobourg       |
| Ontario Nord .....   | Duncan Graham .....    | c, 36 Cambridge   |
| Ontario Ouest.....   | Hon J David Edgar,     |                   |
|                      | K C M C.....l,         | 696 Toronto       |
| Ontario Sud.....     | Leonard Burnett.....l, | 143 Greenbank     |
| Ottawa (cité), 2 s.. | { Nap A Belcourt....l, | 476 Ottawa        |
|                      | { William Hutchison.l, | 191 Ottawa        |
| Oxford Nord.....     | James Sutherland ..... | 1814 Woodstock    |
| Oxford Sud .....     | L'hon sir R J Cartw-   |                   |
|                      | right, G C M G.....    | Ottawa            |
| Peel .....           | J Featherston.....l,   | 350 Streetsville  |
| Perth Nord .....     | Alex F MacLaren...c,   | 43 Stratford      |
| Perth Sud .....      | Dilman Kingsey Erb..l, | 212 Seabringville |
| Peterborough Est..   | John Lang.....l,       | 448 Jermyn        |
| Peterborough O ...   | James Kendry.....c,    | 348 Peterborough  |
| Prescott .....       | Isidore Proulx.....l,  | 384 Plantagenet   |
| Prince Edward...     | Wilm Varney Pettet .p, | 217 West Lake     |
| Renfrew Nord.....    | Thomas Mackie. ....l,  | 63 Pembroke       |
| Renfrew Sud.....     | John Ferguson.....c,   | 300 Admaston      |
| Russell.....         | William C Edwards...l, | 1217 Rockland     |
| Simcoe Est .....     | William H Bennett...c, | 255 Midland       |
| Simcoe Nord.....     | .....                  | .....             |
| Simcoe Sud .....     | Richard Tyrwhitt ..... | c, 402 Bradford   |
| Toronto Centre....   | George H Bertram...l,  | 250 Toronto       |
| Toronto Est.....     | John Ross Robertson.i, | 1617 Toronto      |
| Toronto O (2 s) ...  | { Edw Fred Clarke..c,  | 411 Toronto       |
|                      | { Edmd Boyd Osler..c,  | 573 Toronto       |
| Victoria Nord.....   | Samuel Hughes. ....c,  | 260 Lindsay       |

femmes

| COMTÉS                           | DÉPUTÉS                 | RÉSIDENCE        |
|----------------------------------|-------------------------|------------------|
| Victoria Sud.....                | George McHugh.....l,    | 62 Lindsay       |
| Waterloo Nord .....              | Joseph E Seagram.....c, | 307 Waterloo     |
| Waterloo Sud .....               | James Livingston .....  | 89 Baden         |
| Welland.....                     | William McCleary.....c, | 175 Thorold      |
| Wellington Centre..              | Andrew Semple. ....l,   | 642 Fergus       |
| Wellington Nord...               | James McMullen.....l,   | 166 Mount Forest |
| Wellington Sud .....             | Christian Kloefer ...c, | 138 Guelph       |
| Wentworth Nord<br>et Brant. .... | James Somerville.....l, | 1121 Dundas      |
| Wentworth Sud.....               | Th Bain.....            | Dundas           |
| York Est .....                   | Wm Finlay Maclean.....  | Toronto          |
| York Nord.....                   | Hon William Mulock.l,   | 658 Ottawa       |
| York Ouest .....                 | N Clarke Wallace.....c, | 4868 Woodbridge  |

**NOUVELLE-ECOSSE**

|                                  |                         |                                |
|----------------------------------|-------------------------|--------------------------------|
| Annapolis .....                  | John B Mills.....c,     | 189 Annapolis                  |
| Antigonish.....                  | Colin F McIsaac.....l,  | 113 Antigonish                 |
| Cap-Breton (2 s)...              | { H F McDougall...c,    | 802 Christmas Ild <sup>2</sup> |
|                                  | { Hon sir C Tupper..c,  | 614 Ottawa                     |
| Colchester .....                 | Firman McClure.....     | Truro                          |
| Cumberland.....                  | Hance J Logan.....l,    | 155 Amherst                    |
| Digby.....                       | Albert J S Copp.....l,  | 29 Digby                       |
| Guysborough.....                 | Duncan C Fraser.....l,  | 88 New Glasgow                 |
| Halifax (2 sièges)..             | { Robert L Borden..c,   | 72 Halifax                     |
|                                  | { Benjamin Russell..    | Dartmouth                      |
| Hants.....                       | Allen Haley.....l,      | 41 Windsor                     |
| Inverness.....                   | Angus McLennan .....    | 82 Margaree                    |
| King's .....                     | Hon F W Borden.....l,   | 466 Ottawa                     |
| Lunenburg.....                   | Chas E Kaulbach.....c,  | 102 Lunenburg                  |
| Pictou (2 sièges)...             | { Hon C H Tupper..c,    | 228 Victoria, B C              |
|                                  | { Adam Carr Bell.....c, | 4 New-Glasgow                  |
| Queen's et Shel-<br>bourne ..... | Hon W S Fielding...l,   | 198 Ottawa                     |



**Jeunes filles pales et faibles, prenez les PILULES ROUGES du Dr CODÈRE.**

CO  
Richm  
Victoria  
Yarmou

Albert  
Carleton  
Charlot  
Glouces  
Kent ..  
King's  
Northu  
Ristigo  
St-John  
St-Sohr  
Victori  
Westm  
York..

King's  
Prince  
Prince

Queen

Brand  
Lisga  
Macd  
Marq  
Prov  
Selki  
Winn

| COMTÉS         | DÉPUTÉS               | RÉSIDENCE       |
|----------------|-----------------------|-----------------|
| Richmond ..... | J A Gillies.....      | c, 11 Sydney    |
| Victoria ..... | John L Bethune.....   | c, 117 Baddeck  |
| Yarmouth ..... | Th Barnard Flint..... | l, 575 Yarmouth |

NOUVEAU-BRUNSWICK

|                      |                        |                     |
|----------------------|------------------------|---------------------|
| Albert .....         | William J Lewis .....  | i, 243 Hillsborough |
| Carleton .....       | Fred Harding Hale...   | c, 366 Woodstock    |
| Charlotte .....      | Gilbert W Ganong...    | c, 471 St-Stephen   |
| Gloucester .....     | Théotime Blanchard..   | c, 842 Caraquet     |
| Kent .....           | Geo. V McInerney ..    | c, 532 Richibucto   |
| King's .....         | James Domville .....   | l, 703 Rothsay      |
| Northumberland ..    | James Robinson.....    | c, 508 Millerton    |
| Ristigouche .....    | John McAlister.....    | c, 31 Camqbellton   |
| St-John (cité).....  | John Valentine Ellis.. | l, 662 St-John      |
| St-Sohn(cité et co.) | Joseph John Tucker..   | l, 144 St-John      |
| Victoria .....       | L'hon John Costigan..  | c, 540 Grand Falls  |
| Westmoreland .....   | Henry A Powell.....    | c, 15 Sackville     |
| York.....            | Hon G Eulas Foster..   | c, 1525 Ottawa      |

ILE DU PRINCE-ÉDOUARD

|                  |                      |                       |
|------------------|----------------------|-----------------------|
| King's .....     | A Colin MacDonald .. | c, 23 Montague Bde    |
| Prince East..... | John Yeo .....       | l, 121 Port Hill      |
| Prince West..... | Bernard D McLellan.. | l, 316 S.Louis, P E I |
| Queen's .. ..... | { Alexander Martin.. | c, 284 Valleyfield    |
|                  | { Hon sir L H Davise |                       |
|                  | { K C M G.....       | l, 363 Ottawa         |

MANITOBA

|                  |                          |                        |
|------------------|--------------------------|------------------------|
| Brandon.....     | Hon Clifford Sifton..... | Ottawa                 |
| Lisgar .....     | Robert L Richardson..    | l, 54 Winnipeg         |
| Macdonald .....  | J G Rutherford.....      | l, 536 Port. la Prair. |
| Marquette .....  | William James Roche..    | c, 63 Minnedosa        |
| Provencher ..... | Alph A C LaRivière..     | c, 700 St-Boniface     |
| Selkirk.....     | John Alex Macdonell..    | l, 1 Winnipeg          |
| Winnipeg ....    | R W Jamason.....         | c, 132 Winnipeg        |

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

| COMTÉS              | DÉPUTÉS                  | RÉSIDENCE         |
|---------------------|--------------------------|-------------------|
| Alberta .....       | Frank Oliver.....        | l, 900 Edmonton   |
| Assiniboia Est..... | Jms Moffat Douglass..    | 1040 Dong, Moosom |
| “ Ouest....         | Nicholas Flood Davin..c, | Regina            |
| Saskatchewan.....   | Thos Osborne Davis.....  | Prince Albert     |

COLOMBIE ANGLAISE

|                       |                        |                        |
|-----------------------|------------------------|------------------------|
| Burrard.....          | Geo Ritchie Maxwell..  | l, 400 Vancouver       |
| Cariboo et Yale....   | Hewitt Bostock..       | l, 150 MonteCreekRanch |
| New Westminster..     | Auley Morrison..       | l, 365 New Westminster |
| Vancouver .....       | Wm Wal.B McInnes.....  | Nanaimo                |
| Victoria (2 sièges).. | { Thomas Earle.....c,  | 200 Victoria           |
|                       | { Hon E Gawl. Prior.c, | 100 Victoria           |

Greffier de la Chambre des Communes :—Sir J G Bourinot,  
K C M G, LL D, D C L:

Un paysan à Paris.

Un autre paysan, nouvellement arrivé à Paris, demandait à un procureur, en regardant le palais : Qu'est-ce que c'est donc que ce bâtiment-là ?—C'est un moulin, répondit le procureur. “ Ah ! reprend le paysan, je ne m'étonne donc “ plus de voir tous ces ânes à la porte, avec leurs sacs.”

Il arrive un âge où la laideur passe comme le reste. Les femmes qui ont été jolies cessent de l'être, et celles qui ont été laides commencent à ôser dire qu'elles ont été jolies.

Femmes faibles, renforcez-vous avec les  
PILULES ROUGES du Dr CODERRE.

Cour S

Juge  
hon. He  
wick, G.

(Trai  
juges, \$;  
R. Ca  
porteur.

L'ho  
régistra

MM  
tigny.  
Secr  
Séance  
de j

T

Jug

## TRIBUNAUX

---

### Cour Suprême de la Puissance du Canada.—(SIÈGE A OTTAWA)

---

Juge en chef : Sir Henri Strong ; — juges puinés : les hon. Henri Elzéar Taschereau, J. W. Gwynne, R. Sedgewick, G. E. King et D. Girouard.

(*Traitements* : Juge en chef, \$8,000 ; chacun des autres juges, \$7,000.)

R. Cassels, C. R., registraire.—C. H. Masters, assist.-rapporteur.

---

### COUR DE L'ÉCHIQUIER

---

(*Peut siéger en tout lieu dans le Dominion*)

L'hon. Geo. W. Burbidge, juge.—L. A. Audette, avocat, registraire.

---

### Commissaires des licences pour la Cité de Montréal

---

MM. C. A. Dugas, M. C. Desnoyers, et B. A. T. de Montigny.

Secrétaire, M. A. B. Archambault.

Séances : le mardi et le jeudi après-midi.—Bureau, au palais de justice.

---

### TRIBUNAUX DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

---

Juge en chef : l'hon. sir Alex. Lacoste ; — juges puinés :

les hon. J. G. Bossé, J. Blanchet, J. S. C. Wurtele, R. N. Hall et J. Ald. Ouimet.

(Traitements : Juge en chef, \$6,000 ; chacun des autres juges, \$5,000.

J. O. Joseph, C. R. Greffier.

**NOMS DES JUGES DE LA COUR SUPERIEURE, LEUR RESIDENCE ET LES DISTRICTS QUI LEUR SONT ASSIGNES**

| NOMS                                             | RÉSIDENCE                             | DISTRICTS                              |                             |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------|
| Hon.M.M.Tait, juge en chef suppléant.....\$6,000 | } nommé lt-gouverneur<br>Montréal.... | } Montréal et une partie de Terrebonne |                             |
| Hon. L. A. Jetté, j. p.\$5,000                   |                                       |                                        |                             |
| “ Chs.I.Gill, j. p.. “                           |                                       |                                        |                             |
| “ M.Mathieu,j. p.. “                             |                                       |                                        |                             |
| “ L.O.Loranger, j.p. “                           |                                       |                                        |                             |
| “ C.P.Davidson, j.p. “                           |                                       |                                        |                             |
| “ S. Pagnuelo, j. p. “                           |                                       |                                        |                             |
| “ C. J. Doherty, j.p. “                          |                                       |                                        |                             |
| “ J.S.Archibald, j.p. “                          |                                       |                                        |                             |
| “ J. J. Curran, j. p.. “                         |                                       |                                        |                             |
| “ L. E. N. Casault, juge en chef.....\$6,000     | } Québec ....                         | } Québec et une partie d'Arthabaska.   |                             |
| Hon. A. B. Routhier, juge puiné..... 5,000       |                                       |                                        |                             |
| Hon. A. B. Caron, j.p. “                         |                                       |                                        |                             |
| “ F.W.Andrews, j.p. “                            | } Montréal ....                       | } Terrebonne                           |                             |
| Hon.H T Taschereau, juge puiné.. \$5,000 }       |                                       |                                        |                             |
| Hon L Bélanger, j p                              |                                       |                                        | Beauharnois.....Beauharnois |
| “ A N Charland, j p                              |                                       |                                        | St-Jean.....Iberville       |
| “ J B Bourgeois, j p                             | Trois-Rivières .Trois-Rivières        |                                        |                             |



Les femmes guéries par les PILULES ROUGES du Dr CO-DEIRE restent guéries.

Hon E T  
“ CC d  
“ G H  
“ Louis  
“ W W  
“ A Ou  
“ H E  
“ F Le  
“ J La  
“ C H  
“ L A I  
“ J A  
“ P Ch

**MAGIS**

JUR

Bedford  
Chicout  
Gaspé  
Iberville  
St-Hyac  
Ottawa,  
Po  
Rimous  
Saguen  
Trois -  
bask  
Richeli  
Québec  
magi

R. N.  
autres  
ANCE ET  
ICTS

| NOMS                       | RÉSIDENCE        | DISTRICTS            |
|----------------------------|------------------|----------------------|
| Hon E T Brooks, j p        | Sherbrooke ....  | St-François          |
| “ C C de Lorimier, j p     | Montréal.....    | Joliette. [d'Argentl |
| “ G H Mailhiot, j p        | Aylmer.....      | Ottawa et le comté   |
| “ Louis Tellier, j p       | St-Hyacinthe.... | St-Hyacinthe         |
| “ W W Lynch, j p           | Knowlton.....    | Bedford              |
| “ A Ouimet, j p            | Montréal.....    | Richelieu            |
| “ H E Cimon, j p           | Fraserville..... | Kamouraska           |
| “ F Lemieux, j p           | Québec. ....     | Saint François       |
| “ J Larue, j p             | Québec.....      | Rimouski. [Beauce    |
| “ C H Pelletier, j p       | Québec.....      | Montmagny et         |
| “ L A Billey, j p. \$3,500 | New-Carlisle ... | Gaspé. [guenay       |
| “ J A Gngné, j p “         | Chicoutimi.....  | Chicoutimi et Sa-    |
| “ P Choquette.. \$4,000    | Montmagny.....   | Arthabaska.          |

~~~~~

MAGISTRATS DE DISTRICT POUR LA PROVINCE DE QUEBEC.

| JURIDICTION | NOMS | RÉSIDENCE |
|---|----------------------|------------------|
| Bedford et St-François..... | H W Mulvena..... | Sherbrooke |
| Chicoutimi | R P Vallée..... | Québec |
| Gaspé (Bonaventure)..... | Ménalq. Tremblay. | New-Carlisle |
| Iberville, et Beauharnois...Chs | Loupret..... | Iberville |
| St-Hyacinthe..... | L V Sicotte..... | St-Hyacinthe |
| Ottawa, Terrebonne et Pontiac | } J T St-Julien..... | Aylmer |
| Rimouski..... | | |
| Saguenay | H H Vallée..... | Baie St-Paul |
| Trois - Rivières, Arthabaska et Richelieu | } J M Désilets..... | Trois - Rivières |
| Richelieu et Joliette..... | | |
| Québec, Beauce, Montmagny et Kamour | } C Panet-Angers.... | Québec |

éal et
partie de
Terbonne

ec et une
d'Artha-
aska.

e
ois

ières

du Dr CO-



PROTONOTAIRES DE LA COUR SUPERIEURE

| DISTRICTS | NOMS | CHEF-LIEU |
|--------------------|--|-------------------------|
| Arthabaska | Bernier & Laurier..... | Arthabaskaville |
| Beauce..... | Vézina & Chassé..... | St-Joseph |
| Beauharnois | E H Bisson..... | Beauharnois |
| Bedford | Léonard & Noyes... .. | Sweetsburg |
| Chicoutimi..... | F X Gosselin..... | Chicoutimi |
| Gaspé..... | { G F Maguire.... } { J X Lavoie..... } | { New Carlisle Percé |
| Iberville..... | Alphonse Morin..... | St-Jean |
| Joliette..... | Desrochers & Ducharme.. | Joliette |
| Kamouraska | J G Pelletier | Fraserville |
| Montmagny | Bender & Beaubien..... | Montmagny |
| Montréal..... | Hon Arthur Turcotte..... | Montréal |
| Ottawa | Fleming & Leduc..... | Hull |
| Pontiac | C Barsalou..... | Bryson |
| Québec | Philippe Malouin..... | Québec |
| Richelieu | A N Gouin..... | Sorel |
| Rimouski..... | Letendre & Chamberland.. | Rimouski |
| Saguenay | J A Martin..... | Murray Bay |
| St-François | Cabana & Aylmer..... | Sherbrooke |
| St-Hyacinthe | Roy & Beauregard..... | St-Hyacinthe |
| Terrebonne | Chs de Montigny & J J Gri- gnon | Ste-Scholastique |
| Trois-Rivières ... | Lottinville & Dumont..... | Trois-Rivières |

Un capitaine suisse faisait entrer pêle-mêle sur le champ de bataille, les morts et les mourants : on lui représenta que quelques-uns des enterrés respiraient encore, et ne demandaient qu'à vivre. " Bon ! dit-il, si on voulait les écouter, il " n'y en aurait pas un de mort."



Les **PILULES ROUGES** du Dr **CODERRE** guérissent toutes les maladies des Femmes.

LO
1. J
Sept
2. C
N.
trapp
ribou
n'a le
de pr
chev
faut
miss
A)
défer
à vap
tout
du ca
miss
3.
au 1
4.
5.
Yan
Mai

LOIS DE CHASSE ET DE PECHE

DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

TEMPS DE PROHIBITION

CHASSE.

1. L'orignal et le caribou, du 1er Février au 1er Septembre.

2. Chevreuil, du 1er Octobre.

N. B.—Il est défendu de se servir de chiens, collets, trappes, etc., pour faire la chasse de l'orignal, du caribou et du chevreuil. Personne (blanc ou sauvage) n'a le droit, durant une saison de chasse, de tuer ou de prendre vivants plus de 2 orignaux, 2 caribous et 3 chevreuils. Pour en tuer un plus grand nombre, il faut avoir préalablement obtenu un permis du Commissaire des Terres de la Couronne, à cet effet.

Après les dix premiers jours de prohibition, il est défendu aux compagnies de chemins de fer et bateaux à vapeur, ainsi qu'aux rouliers publics, de transporter tout ou en partie (à l'exception de la peau) de l'orignal, du caribou ou du chevreuil, sans autorisation du Commissaire des Terres de la Couronne.

3. Castor, vison, loutre, martre, pékan, du 1er Avril au 1er Novembre.

4. Lièvre du 1er Février au 1er Novembre.

5. Rat-musqué (dans les comtés de Maskinongé, Yamaska, Richelieu et Berthier seulement), du 1er Mai au 1er Avril suivant.

6. Bécasse et bécassines.

7. Perdrix de toute espèce, du 1er Février au 15 Septembre.

8. Macreuses, sarcelles, canards sauvages de toute espèce (excepté harles (becs-scies), huards, goélands), du 1er Mai au 1er Septembre.

Et en aucun temps de l'année, entre une heure après le coucher et une heure avant le lever du soleil. Il est aussi défendu de se servir d'APPELANTS, etc., durant ces heures de prohibition.

N. B.—Néanmoins dans les parties de la Province situés à l'est et au nord des comtés de Bellechasse et Montmorency, les habitants peuvent chasser *en toutes saisons* de l'année, mais pour leur nourriture seulement, les oiseaux mentionnés au N^o 8.

9. Les oiseaux percheurs, tels que : les hirondelles, le tritri, les fauvettes, les moucherolles, les pics, les eugoulevents, les pinsons (rossignol, oiseau rouge, oiseau bleu, etc.), les mésanges, les chardonnerets, les grives (merle, flûte des bois, etc.), les roitelets, le goglu, les mainates, les gros-becs, l'oiseau mouche, les coucous, les hiboux, etc., excepté les aigles, les faucons, les éperviers et autres oiseaux de la famille des falconides, le pigeon-voyageur (tourte), le martin-pêcheur, le corbeau, la corneille, les jaseurs [récollets], les pies-grièches, les geais, la pie, le moineau, les étourneaux, du 1er Mars au 1er Septembre.

Les femmes guéries par les PILULES ROUGES du Dr CODERRE les recommandent à leurs amies malades.

10.
tout
N.
infrac
Qui
Québe
temps
autori
la Cou

1. S
2. C
3. 7
[salm
4- C
15 Oc
5.]
6.]
Mai a
7.]
An
tion, c
N.
est au
contr
Tou
Québe
missai
les lac
ment
permi
et les

10. Eulever les œufs ou nids d'oiseaux sauvages, en tout temps de l'année,

N. B.—Amendes variant de \$2 à \$100 pour chaque infraction, ou l'emprisonnement à défaut de paiement.

Quiconque n'a pas son domicile dans la Province de Québec ou dans celle d'Ontario, ne peut, en aucun temps, faire la chasse en cette Province, sans y être autorisé par un permis du Commissaire des Terres de la Couronne. Ce permis n'est pas transférable.

PÊCHE.

1. Saumon [à la ligne], du 15 Août au 1er Février.
2. Ouananiche, du 15 Septembre au 1er Décembre.
3. Truite tachetée [de ruisseau ou de rivière, etc.], [*salmo fontinalis*], du 1er Octobre au 1er Mai.
4. Grosse truite grise, *lunge*, etc., *salmo confinis* du 15 Octobre au 1er Décembre.
5. Doré, du 15 Avril au 15 Mai.
6. Achigan, 15 avril au 15 juin Maskinongé, du 25 Mai au 1er Juillet.
7. Poisson blanc, du 15 Octobre au 1er Décembre.

Amendes variant de \$5 à \$20 pour chaque infraction, ou emprisonnement à défaut de paiement.

N. B.—La *pêche à la ligne* [canne et ligne] SEULE est autorisée dans les eaux des lacs et rivières sous le contrôle du gouvernement de la Province de Québec.

Toute personne non domiciliée dans la province de Québec est obligée de se procurer un permis du Commissaire des Terres de la Couronne pour pêcher dans les lacs ou les rivières sous le contrôle du gouvernement de cette province qui ne sont pas sous bail. Ce permis n'est pas valable que pour le temps, l'endroit et les personnes qui y sont indiqués.

HOROSCOPES

Janvier.—*L'homme* né dans ce mois est discret, aimable, aimant, spirituel, gai et curieux.—Pauvre d'abord, riche ensuite, il prodiguera sa fortune pour sa femme et pour ses amis.—L'eau et les fièvres lui seront funestes.—Des maladies et des dangers viendront l'essailir vers sa 37^e année, mais il vivra longtemps.—Ami de la gloire, son mérite sera justement apprécié.—Il aura peu d'enfants.—*La femme* sera douée d'un bon caractère, elle sera constante, généreuse, sincère, libérale, enjouée, un peu trop amie des plaisirs. L'énergie de son caractère lui fera facilement supporter les adversités et les chagrins de famille qui l'attendent sûrement au début de son mariage.—Elle fera de longs voyages, et après une jeunesse relativement gênée, elle arrivera cependant à une très belle fortune. Si sa vieillesse se prolonge, elle sera menacée de paralysie.

Février.—*L'homme* né en février sera joueur, hardi, savant, présomptueux, et d'un bon naturel. Peu riche dans sa jeunesse, dès qu'il le deviendra, il dissipera ses biens. Quoique amateur des sociétés honnêtes, il sera malheureux par les femmes jusque vers sa 40^e année. Son indiscretion naturelle lui sera préjudiciable, mais il ne nuira qu'à lui-même. Son mariage lui suscitera des hostilités familiales, à moins qu'il n'épouse une étrangère. *La femme*, d'une beauté peu commune, aura dans sa jeunesse des contrariétés avec ses parents, qui chercheront à entraver sa vocation. Son

Deux PILULES ROUGES du Dr CODERRE prises au coucher font dormir les femmes nerveuses.

ccœur
ment
aimer
marq
aimé
jusqu
cet à,

M
prom
ment
frianc
ciemr
d'enfa
les m

A
porté.
heur
de ses
point
fortun
tacitu
amis
est do
violen
moins
mariag
jaser
enfant

Ma

cœur sera excellent, elle aura beaucoup d'esprit et un jugement solide ; mais peu d'enfants. Discrète et économe, elle aimera cependant les réunions mondaines et y sera remarquée. Heureux le mari d'une telle femme ! Il en sera aimé avec fidélité et tendresse. Sa vie sera longue, quoique jusque vers la 8^e année elle laisse un peu à désirer ; passé cet âge, aucun danger de maladie grave ne sera à craindre.

Mars.—Les *hommes* nés dans ce mois sont irascibles, prompts, éloquents, studieux, passionnés. Ils tiennent rarement leur parole. Les *femmes* sont jolies, vives, curieuses, friandes, ont une tendance à l'exagération, mentent inconsciemment. Mariées de bonne heure, elles ont beaucoup d'enfants. Leurs maladies habituelles sont les rhumes et les migraines.

Avril.—L'*homme* né en avril est audacieux, brusque, emporté, brutal parfois, et triomphe de ses ennemis. Le bonheur lui sourit, et les chances heureuses viennent au-devant de ses désirs. Il voyagera en pays étrangers, mais n'y sera point heureux. D'une âme peu élevée, peu poétique, il sera fortuné durant la seconde partie de sa vie, mais il deviendra taciturne, mélancolique, peu sociable ; aussi ses meilleurs amis l'abandonneront-ils, et il mourra délaissé.—La *femme* est douée de force, d'énergie de jugement. Naturellement violente, elle sera cependant épouse soumise et fidèle, à moins d'incompatibilité d'humeur avec son mari. Avant le mariage, son indépendance d'allure et son inconstance feront jaser à tort ou à raison.—Plusieurs fois veuve, ses nombreux enfants hériteront de son caractère.

Mai.—Les *hommes* nés dans le mois de mai ont un cœur

excellent. Doués d'esprit de prudence, de générosité, ils sont un peu inclinés à la présomption, ils sont aussi fins, rusés et enjoués. Leur cœur est fait pour l'amour et pour l'amitié ; heureux s'ils s'attachent à une femme ou à un ami nés sous le même signe qu'eux !—Les *femmes*, belles et aimantes, simples, douces et heureuses. Qu'elles se défient cependant des hommes dans leur jeunesse ! Elles ne peuvent rencontrer le bonheur qu'avec un époux d'âge et de caractère semblables aux leurs. Elles ont une tendance à négliger un peu leur ménage.

Juin.—*hommes* qui naissent pendant sa durée sont querelleurs, processifs, libertins, et dans toutes les occasions, suivent leurs caprices, leurs fantaisies de préférence à la raison. Ils seront fréquemment trahis et n'amasseront pas beaucoup de fortune. Leurs amis les abandonneront quand, dans leur vieillesse, ils tomberont dans le besoin.—Les *femmes*, assez belles, sont de nature ardente, actives, laborieuses, curieuses, capricieuses et quelque peu trompeuses. Elles se marient généralement de bonne heure, et se remarient vers la trentaine. Elles n'auront pas beaucoup d'enfants. La paix ne fera pas exception dans leur maison.

Juillet.—L'*homme* né dans ce mois est franc, brave, courageux, libéral, magnanime et parfois orgueilleux. Sa belle âme est accessible aux douces émotions de la pitié et de la piété, mais il aime à railler, à taquiner autrui, et est très passionné. De belle prestance, il plaît généralement au beau sexe, et le sait. Après avoir longtemps recherché les honneurs, il les verra venir à lui. Il courra fréquemment des



Les jeunes filles qui souffrent d'irrégularités sont vite soulagées par les PILULES ROUGES du Dr CODERRE.

dans
sa c
hard
aimé
à mo
aspe
A
sincé
Il re
ricat
absol
mais
siste
saura
que
sera
les ti
celle
rité s
enco
de be
beau

S
sont
Ils ré
Ils o
nière
réput
prom
leur :

dangers : qu'il redoute le feu et les armes. Ses enfants feront sa consolation et son bonheur.—*La femme* est vive, colère, hardie, rancunière et vindicative, mais belle, aimante et aimée. Elle se mariera prématurément, aura peu d'enfants, à moins que la lune ne soit, au moment de sa naissance, en aspect trigonne avec le soleil.

Aout.—*L'homme* que ce mois voit naître est bien fait, sincère, généreux, spirituel, pudique, discret et bienfaisant. Il recherchera avidement les honneurs, surtout dans la cléricature. Il sera souvent dupé, volé à cause de son ignorance absolue de toutes roueries. Il sera recherché dans sa mise, mais sans coquetterie. Relativement fortuné, ses biens consisteront surtout en immeubles plus ou moins luxueux : Il saura parfaitement les faire fructifier plutôt par son jugement que par son entente des affaires proprement dites.—*La femme* sera timide, chaste, poétique, elle aura de très beaux yeux, les traits réguliers, l'ovale pur d'une Madone ; elle sera excellente mère de famille, pieuse, aimante et dévouée ; sa charité sans bornes s'étendra non seulement sur les siens, mais encore sur toutes les souffrances humaines. Elle se mariera de bonne heure, richement, et ses enfants, tous aimables et beaux, seront plutôt du sexe féminin.

Septembre.—*Les hommes* qui naissent sous ces signes sont querelleurs, processifs, chicaniers et ardents aux plaisirs. Ils réussissent dans le commerce, surtout dans l'exportation. Ils ont généralement en partage la beauté physique, des manières distinguées, le talent oratoire, et jouissent d'une bonne réputation ; ils peuvent cependant parfois manquer à leurs promesses, quand l'intérêt les y pousse. De riches héritages leur sont assurés. Leur prudence excessive les préservera

de tous dangers. Ils se marieront plusieurs fois et auront peu d'enfants, ou peu de satisfactions par eux.—Les *femmes* seront beaucoup aimées et affables, gaies, douées de charmantes manières, généralement heureuses. Les fleurs leur plaisent particulièrement ; elles réunissent de nombreux adorateurs, mais leur très grande susceptibilité renouvelle souvent leur entourage. Elles ont chance de se marier de dix-sept à vingt-trois ans.

Octobre.—Les *hommes* venant au monde dans ce mois sont hardis, téméraires, parfois cyniques, mais ils voilent leurs défauts sous des dehors aimables et font constamment des dupes. Jeunes filles méfiez-vous de ces séducteurs-nés ? Leurs actions sont diamétralement opposées à leurs paroles, souvent mielleuses, hypocrites toujours. Habituellement gais, d'une gaieté bruyante et de mauvais aloi, la mélancolie les guette dans la solitude : il semble qu'ils aient peur d'eux-mêmes. Il va sans dire que l'éducation et la volonté peuvent toujours réprimer ces travers naturels.—Les *femmes*, adroites, trompeuses, dissimulées, perfides, jolies et coquettes, inconscientes et cupides, pensent mal et se rient d'autrui ; pour tant un bon aspect de Vénus atténue ces mauvais présages. Si leur conduite est souvent blâmable avec leur premier mari, elle devient sage avec le second. Leur cœur est peu enclin à la bonté, malgré leurs doucereuses manières.—L'âge les rend mélancoliques et méchantes.

Novembre.—Les *hommes* nés en novembre s'enrichissent par des voyages maritimes. Doués d'un tempérament vigoureux, d'une grande agilité, d'un esprit actif, ils se font

Les jeunes filles pales deviennent rougeaudes par l'usage des PILULES ROUGES du Dr CODERRE.

facilement
amateur
équitable
ils y ex
laborieux
Les fem
travail
obligeant
faut cap
de cont
cellente

Déc

aux hor
menacé
presque
pides, p
eux est
quenten
n'est qu
plaisirs
le regard
ment en
très bie
dans leu
nité ; tré
de faveu
tout en
voyages,
hommag

facilement des amis dont ils dissipent la fortune. Intrépides amateurs de tous genres de sport : chasse, pêche, canotage, équitation, vélocipédie, gymnastique, arme, boxe, lutte, etc., ils y excellent presque toujours. Justes, constants, sociables, laborieux, leur amour-propre égale leurs bonnes qualités.— Les *femmes* ont l'esprit inquiet et remuant ; elles aiment le travail et les voyages. Naturellement pieuses, elles sont obligeantes et ont le cœur bon. La présomption est leur défaut capitale. Vers leur dix-neuvième année, elles ont chance de contracter un très beau mariage. Elles deviennent d'excellentes mères de famille.

Décembre.—Les *hommes* nés dans ce mois parviennent aux honneurs, à la députation, au gouvernement, mais sont menacés de terribles et soudains renversements de position ; presque tous sont ambitieux, légers, irascibles, fourbes, cupides, processifs et querelleurs. La confiance qu'ils ont en eux est extraordinaire. Quoique amis du travail, ils fréquentent les mauvaises sociétés ; ils affectent une gravité qui n'est que superficielle ; au fond, ils sont amis de tous les plaisirs et très incontestants de cœur. Ils ont la tête petite, le regard fuyant de même que le front, et les yeux profondément enfoncés sous l'arcade sourcilière.—Les *femmes* sont très bien faites du corps, vives, légères, timides à l'excès dans leur première jeunesse, presque hardies avant la maternité ; très intrigantes elles s'occupent de places, de politique, de faveurs honorifiques. En mariage, elles seront jalouses tout en s'efforçant de le dissimuler. Elles ont le goût des voyages, et aiment la nouveauté. Leur beauté attire les hommages. Elles vivent très agées.



uront
mmes
char-
leur
x ado-
uvent
sept à

e mois
voilent
nment
s-nés ?
aroles,
lement
ancolie
d'eux-
euvent
droites,
incon-
; pour-
ésages.
r mari,
enclin
ge les

richis-
rament
se font

des PI-

Tarif et Règlements des Postes

DÉCISIONS RÉCENTES.

Cartes Postales Privées, affranchies d'un timbre-poste d'un centin peuvent être mises à la poste, pour être livrées dans les limites de la Puissance, aux conditions suivantes :

Le papier-carton de ces cartes-postales ne doit pas être plus épais que celui des cartes-postales du Département.

Chaque carte privée devra porter les mots " Carte-Postale Privée " distinctement imprimés ou écrits, sur le côté de l'adresse en haut de la carte. Le nom et l'adresse de l'expéditeur pourront également être imprimés sur le côté de l'adresse, *mais aucune annonce ne pourra y être imprimée.* La dimension des cartes-postales privées ne pourra dépasser celles des plus grandes cartes-postales privées que le Département ait émises, c'est-à-dire six pouces de longueur par trois et cinq huitièmes de largeur. Les cartes qui excèderaient ces dimensions seraient traitées comme lettres insuffisamment affranchies. Toutefois aucune carte postale ne doit être de moins de trois pouces et un quart, par deux pouces et un quart.

Les cartes-postales privées ne pourront être envoyées aux Etats-Unis. Aucune carte ne doit être pliée. Les



Les PILULES ROUGES du Dr CODERRE rendent les femmes faibles fortes.

autr
ficiel
privé

Co
les cc
seize
tins p

Les
Unis
par o
once.

Un
dépos
doubl

Les
Cel

Etats-
d'affr
Les le

au m
Les
autres
tinitio

ment
Les
tif, se

autres règlements applicables aux cartes-postales officielles s'appliquent également aux cartes-postales privées.

Colis postaux avec le Royaume-Uni. Le taux sur les colis postaux du Canada au Royaume-Uni est de seize centins pour la première livre et de douze centins pour chaque livre subséquente.

RÈGLEMENTS

Les lettres pour le Canada, Terre-Neuve et les États-Unis doivent être affranchies d'un port de 3 centins par once, et pour les autres pays 5 centins par demi-once.

Un envoi de cette classe insuffisamment affranchi, déposé à la poste et délivré au Canada, est taxé du double de l'insuffisance d'affranchissement.

Les lettres non affranchies sont envoyées au rebut.

Celles qui sont insuffisamment affranchies, pour les États-Unis, ou en venant, sont taxées de l'insuffisance d'affranchissement payable lors de la distribution. Les lettres pour les États-Unis doivent être affranchies au moins d'un port de 3 centins.

Les lettres non affranchies pour le Royaume-Uni et autres pays, sont passibles d'un port double à leur destination, et du double de l'insuffisance d'affranchissement quand elles ont été insuffisamment affranchies.

Les lettres adressées à des initiales ou à un nom fictif, seront versées en rebut si on n'y a pas ajouté une

adresse de rue, un numéro de boîte, ou une autre définition exacte.

Les lettres portant des timbres mutilés, ou tellement salis ou défigurés que les commis préposés au triage ne peuvent s'assurer s'ils ont déjà servi, seront envoyées en rebut.

CARTES POSTALES.

On ne peut rien attacher à une carte postale, et elle ne doit ni être coupée ni changée aucunement. Un timbre d'un centin collé à une carte postale ayant déjà servie, ne sera pas accepté comme une carte postale.

Pour le Canada, Terre-Neuve et les Etats-Unis.

Les journaux et les publications périodiques déposés au bureau de poste par le bureau de publication pour les abonnés réguliers résidant ailleurs au Canada, à Terre-Neuve ou aux Etats-Unis, sont transmis franc de port.

Les journaux et publications périodiques paraissant moins d'une fois par mois et adressés aux abonnés ou agents réguliers, et les numéros spécimens, 1 cent par livre ou fraction d'une livre.

Les journaux et publications périodiques Britanniques et de l'Etranger envoyés aux Agents ou Libraires pour des abonnés réguliers en Canada, 1 cent par livre ou fraction d'une livre.

Les PILULES ROUGES du Dr CODERRE conservent les forces aux filles qui travaillent dans les manufactures.

L
distri
dina

1.
Port
toire
pas p
2.
limit
leque
3.
laires
racin
Les c
circu
que
lices
muni
par 2
Cir
de 1 c
PRIMÉ
cepté
l'envc
Les
à la M

Les journaux des bureaux de publication pour être distribués par les facteurs, sont passibles du port ordinaire des journaux d'occasions.

Objets divers pour le Canada.

1. Journaux et publications périodiques d'occasion. Port, 1 centin par 4 onces ; affranchissement obligatoire ; limite de poids 5 lbs. Un journal seul ne pesant pas plus de 1 once, pourra être admis pour $\frac{1}{2}$ centin.

2. Paquets de livres. Port, 1 centin par 4 onces ; limite de poids 5 lbs, excepté pour un livre seul, pour lequel la limite est de 7 lbs.

3. Objets divers (A) Pamphlets imprimés, circulaires imprimés, etc., et aussi les graines, boutures, racines, greffes, etc., port, 1 centin par 4 onces, (B) Les cartes géographiques, lithographies, photographies, circulaires produites au moyen d'un procédé mécanique facile à reconnaître, les actes, hypothèques, polices d'assurance, rapports de milice, d'écoles et de municipalités, papeterie imprimée, etc. ; port 1 centin par 2 oz.

Circulaires, Prix Courant, pour être admis au taux de 1 centin par 2 onces doivent être **ENTIÈREMENT IMPRIMÉS**. Aucune insertion à l'encre n'est permise, excepté le nom et l'adresse du destinataire, le nom de l'envoyeur et la date de la circulaire.

Les circulaires imprimées de manière à ressembler à la Mécanigraphie sont admis au taux de 1 cent par

2 onces lorsque au moins 50 exemplaires conçues dans des termes absolument identiques sont déposées en même temps au bureau de poste. Lorsque des circulaires de ce genre sont jetées à la boîte elles doivent être attachées ensemble. Circulaires au moyen du Mécanigraphe (Type-Writer) doivent être affranchies comme lettres.

Les objets divers doivent être enveloppés de manière à être facilement examinés. La limite de poids est de 5 lbs.

4. Les patrons et les échantillons. Port, 1 centin par 5 onces ; limite de poids, 24 oz ; devront être enveloppés avec sûreté et faciles à l'examen, et pour la farine et objets de la sorte on devra se servir de boîtes ou de sacs en toile.

Objets divers pour les Etats-Unis.

(A) Les journaux et publications périodiques, port, 1 centin par 4 onces. (B) Autres objets divers, comprenant les livres ; port, 1 centin par 2 onces, mais un affranchissement d'au moins 5 centins est nécessaire pour les papiers légaux ou commerciaux, et de 2 centins pour les patrons et échantillons.

La limite de poids pour les patrons et échantillons est de 8 onces, et pour autres objets dans cette classe de 5 lbs.

Jamais, dans l'histoire de la médecine, un remède a guéri autant de femmes que les PILULES ROGES du Dr CODERRE.

Les
poids
leur
par 4
Poste
d'un
l'affra
Les
et tax
au mc
semen
Les
être
port q
pectio
boîtes
lé gum
quent
voulu
Canad
aux E
tances
Etats-
de sûr
clichés

Des

PAQUETS POUR LE CANADA.

Les paquets ou colis ne doivent pas dépasser le poids de 5 lbs., 2 pieds de longueur et 1 pied de largeur ou hauteur. Ils doivent être affranchis 6 cents par 4 onces et le paquet devra être inscrit "par Paquet-Poste." On peut enregistrer les paquets au moyen d'un timbre d'enregistrement de 5 cents, en sus de l'affranchissement.

Les paquets insuffisamment affranchis seront admis et taxés du port dû, pourvu qu'ils soient affranchis au moins d'un port et que l'insuffisance d'affranchissement n'excède pas un port.

Les graines, les boutures, racines, greffes, peuvent être expédiés aux Etats-Unis, affranchis au même port qu'au Canada mais le contenu sera passible d'inspection et de droits de douane aux Etats-Unis. Les boîtes fermées contenant du poisson, du homard, des légumes, des viandes, etc., dont les étiquettes indiquent clairement le contenu, étant dans les conditions voulues de sûreté voulue, peuvent être transmises en Canada mais rien de cacheté ne peut être transmis aux Etats-Unis. Les liquides, les huiles et les substances grasses peuvent être transmis en Canada et aux Etats-Unis quand ils sont déposés dans les conditions de sûreté exigées par le *Guide postal du Canada*. Les clichés sont inclus dans cette classe.

OBJETS ENREGISTRÉS.

Des objets de toute classe peuvent être enregistrés

pour le Canada, les États-Unis et tout autre endroit de l'Union postale, et sur paiement d'un droit de 5 cts en sus des 5 cts pour l'enregistrement l'envoyeur peut obtenir un avis de réception du destinaire.

(a) Papiers de commerce, (b) Livres et (c) Echantillons pour les pays de l'Union postale.

Limites de poids et grandeur : 5 livres pour le Royaume-Uni et 4 lbs pour les autres pays, 18 pouces de longueur et 12 pouces de hauteur ou largeur.

(B) 5 livres pour le Royaume-Uni et 4 livres pour les autres pays, 2 pieds de longueur et 1 pied de hauteur ou largeur.

(C) Royaume-Uni, poids 5 lbs, longueur 2 pieds, épaisseur ou largeur 1 pied.

(C) Limites de pesanteur, et grandeur pour l'Autriche-Hongrie, la Belgique, l'Égypte, la France, Hawaï, l'Italie, le Portugal, la Roumanie et la Suisse 12 onces ; longueur 1 pied, largeur 8 pouces, hauteur 4 pouces. Pour les autres pays de l'Union postale 8 onces ; longueur 1 pied, largeur 8 pouces, hauteur 4 pouces.

BUREAU DES MANDATS

Les remises par la poste devraient être faites au moyen de mandats, quand c'est possible : sinon toute correspondance contenant de l'argent devrait être enregistrée.

Les **PILULES ROUGES** du Dr CODERRE content moins cher qu'un remède d'une plâtre et sont plus faciles à prendre.

Co
ables
Pour
"
"
"
"
"
Nu
pour
obten
Color
la cor
les ca
Pour
Plus
"
"
OBJE
Les
même
Les
bijoux
droits
poste
aux E
Pou
Pou
L'er
gnatu

Commission exigée sur des mandats émis et payables au Canada :

| | |
|---|-----|
| Pour un montant n'excedant pas \$ 4..... | 2c |
| “ “ de plus de \$ 4 et moins de \$10..... | 5c |
| “ “ “ “ 10 “ “ 20..... | 10c |
| “ “ “ “ 20 “ “ 40..... | 20c |
| “ “ “ “ 40 “ “ 60..... | 30c |
| “ “ “ “ 60 “ “ 80..... | 40c |
| “ “ “ “ 80 “ “ 100..... | 50c |

Nul mandat payable en Canada ne peut être émis pour plus \$100, mais l'envoyeur peut, s'il le désire, en obtenir plusieurs de \$10 chaque. Les autres pays et Colonies anglaises sur lesquels des mandats sont émis, la commission exigée sur ces mandats est, dans tous les cas, de :

| | |
|--|-----|
| Pour un montant n'excedant pas \$10..... | 10c |
| Plus de \$10 et “ “ 20..... | 20c |
| “ “ 20 “ “ 30..... | 30c |
| “ “ 30 “ “ 40..... | 40c |
| “ “ 40 “ “ 50..... | 50c |

OBJETS QUI NE PEUVENT ÊTRE TRANSMIS PAR LA POSTE.

Les substance explosives ne peuvent être expédiées, même lorsqu'elles sont convenablement enveloppées.

Les lettres contenant des espèces, or ou argent, des bijoux ou articles précieux ou autre chose passible de droits de douane, ne peuvent être transmis par la poste à aucun des pays de l'Union postale, excepté aux Etats-Unis.

TARIF DES DÉPÊCHES TÉLÉGRAPHIQUES.

| | |
|----------------------------------|------------|
| Pour 10 mots..... | 25 centins |
| Pour chaque mot additionnel..... | 1 “ |

L'envoyeur n'a rien à payer pour l'adresse et la signature.

(Extrait des ORIGINAUX ET DÉTRAQUÉS, par Louis Fréchette).

MARCEL AUBIN

I

Quelque temps avant sa mort, Henri Murger disait à un de ses amis :

— Mon cher, la bohème est une maladie : on en meurt.

Je ne sais si Marcel Aubin est mort de cette maladie-là, mais on peut affirmer sans crainte qu'il n'y eut jamais pareil bohème étalant avec plus de jovialité son insoucieuse paresse au soleil des routes.

Quand j'ai connu cet original — et cela remonte à ma plus tendre enfance — il pouvait avoir de quarante à quarante-cinq ans.

C'était un grand gaillard sec, au visage glabre, et dont l'expression de physionomie contrastait singulièrement avec son allure courbée et ses manières cauteleuses.

Cette expression était la plus réjouissante que j'aie jamais vue.

Il avait un long nez qui lui descendait tristement sur la lèvre supérieure, mais dont les ailes frémissaient toujours et se gonflaient tour à tour à gauche ou à droite, comme le museau d'un lapin.

Il ne riait jamais, mais les coins de sa bouche, qui remontaient jusqu'aux pommettes en y produisant une foule de

Les femmes qui ne croient pas aux remèdes patentés, n'ont jamais fait usage des PILULES ROUGES du Dr CODERRE.

petits
mal di
Ajo
qui al
cligno
rappel
tout c
dont l
une ic
sculpt
Il g
monde
Qu
paume
désop
bout c
lançai
un toi
Ce
Il p
Ma
Il
de Lo
Antoi
Il a
chez c
par de
sons c
d'espi
même
instan

petits plis goguenards, provoquaient une hilarité dont les plus mal disposés ne pouvaient se défendre.

Ajoutez à cela deux grands sourcils en accent circonflexe qui allaient se perdre dans une tignasse rousse, en laissant clignoter, faute d'encadrement, deux yeux éteints et grisâtres, rappelant vaguement deux petites huîtres de Caraquettes, tout cela s'épanouissant entre deux vastes oreilles molles dont la flaccidité flottait au moindre courant d'air, et vous aurez une idée de cette tête curieuse, qui semblait ébauchée par un sculpteur naïf et sans expérience.

Il gesticulait, en outre, de la façon la plus comique du monde.

Quand il croyait avoir trouvé une bonne farce, il élevait la paume de sa main jusqu'à son menton, et avec un sourire à désopiler une armée ou à exaspérer un saint, il allongeait au bout du bras ses longs doigts maigres et collés ensemble, en lançant le trait comique ou méchant, d'une voix grêle et sur un ton d'une satisfaction triomphante.

Ce n'était pas un pauvre, dans le sens ordinaire du mot.

Il possédait même quelques petites rentes.

Mais je ne sais s'il eut jamais un domicile à lui.

Il " vardait " et " vacabonnait ", comme les gens disaient, de Lotbinière à Québec, en passant par Sainte-Croix, Saint-Antoine, Saint-Nicolas, New-Liverpool, Etchemin et Lévis.

Il allait à petites journées, dînant chez celui-ci, soupant chez celui-là, agaçant les femmes revêches, suivi et acclamé par des groupes d'enfants rieurs, payant son écot en chansons et plaintes de toutes sortes, et, avec une présence d'esprit sans pareille, répondant à toutes les questions de même qu'à toutes les observations, comme je le dirai dans un instant.

C'était là sa vie.

Il était passé à l'état de prototype.

Un vagabond, c'était un Marcel Aubin.

Un paresseux, c'était un Marcel Aubin.

Un sans-souci, Marcel Aubin.

Un farceur, un fumiste, un flâneur, un malin singe, un garnement incorrigible, Marcel Aubin !

Quand un père voulait tancer un moutard aussi fainéant qu'espiègle :

— Eh, va donc ! disait-il, espèce de Marcel Aubin !

Marcel Aubin n'ignorait pas ce détail ; et quand l'occasion s'en présentait, il ne manquait pas d'en faire la remarque par les trois rimes suivantes :

Quand, parmi les bambins,
Y a-t-un p'tit chérubin,
On l'nomm' Marcel Aubin !

II

Car il faut vous dire que Marcel Aubin s'exprimait bien rarement en prose.

Pour ma part, je ne l'ai jamais entendu faire usage de cette forme vulgaire de langage.

On aurait dit qu'à l'inverse de M. Jourdain, il faisait de la poésie sans le savoir.

Quand je dis poésie, il faut s'entendre ; la poésie de Marcel Aubin n'avait qu'une parenté très éloignée avec celle de Lamartine et de Victor Hugo.

Il y aurait plus de jeunes filles rougeaudes si elles prenaient les
PILULES ROUGES du Dr CODERRE.

IMPO

Recom

Quelq

PRI

Télé

Fa



Nous a
des ava



Pharmacie Chivé

1365 RUE NOTRE-DAME EST

MONTREAL.

IMPORTATEUR DE....

Bandages Français

Recommandés par les Chirurgiens des Hôpitaux de Paris et de Montréal.
Garantis maintenir confortablement les hernies les plus difficiles.

PRIX : De 75c à \$5.00.

Quelques doses de BICHIQUE PULMONAIRES CHIVÉ, guériront sans danger la Toux la plus opiniâtre.

PRIX : 25 cents.

L'ANTI-RHUMATISMAL CHIVÉ soulage et guérit les goutteux et les rhumatisants.

PRIX : 50c. la bouteille.

Téléphone Bell 2557.

Tél. des Marchands 95.

G. G. GAUCHER

[Ci-devant de la Maison GAUCHER & TELMOSE]

MARCHAND DE

Farines, Grains, Provisions et Beurre.

Fromage et Conserves Alimentaires de toutes sortes



{ 95 ET 97 RUE DES COMMISSAIRES
22 PLACE JACQUES-CARTIER.....

— MONTREAL. —

Nous achetons les produits agricoles et faisons
des avances sur consignations

Il n'avait pas cette prétention. Du reste, il ignorait probablement le nom même de ses augustes rivaux.

Quand il avait réussi à aligner plusieurs rimes — ou plutôt plusieurs consonnances — à la suite les unes des autres, il ne lui importait guère que la désinence fût conforme aux règles de la prosodie, ou qu'une terminaison féminine fût immoralement accouplée à une terminaison masculine, pourvu que cela eût un certain rythme et sonnât richement à l'oreille, son ambition n'avait rien à désirer.

Il appelait cela des *rimettes*.

Et, il faut l'avouer, autant que mes souvenirs et la tradition — corroborée par certaines notes laissées par ma grand-mère — peuvent en faire foi, le loustic avait un talent peu ordinaire pour ce genre d'exercice.

Probablement ne rêvait-il qu'à cela.

Qu'on en juge par un exemple :

Un bon jour, il entre, sa pipe à la main, chez une femme de notre voisinage, du nom de Vermette, et lui adresse ainsi la parole :

Ma chère madame Vermette
Voudriez-vous m' permettre
D'vous d' mander une allumette ?

Et quand la bonne femme lui eût donné ce qu'il demandait, Marcel Aubin ajouta avec un salut et un geste inimitable :

Que l'bon Dieu vous la r' mette,
C'est le souhait d' ma rimette !

Comme on le pense bien, il réussissait de cette façon à

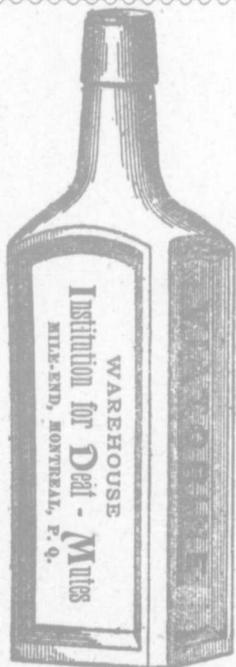


Une jeune fille en santé est toujours jolie. Les PILULES ROUGES du Dr CODERRE conservent la santé.

Prix
fera
perd



“VIATORINE”



Prix : 25c, 50c, et \$1.05

fera promptement regagner ce que la maladie vous a fait perdre.

La VIATORINE est une **HUILE DE FOIE DE MORUE** préparée par des procédés nouveaux. Bien qu'elle contienne quatre-vingts pour cents de matières grasses, elle est très digestible, même pour les estomacs les plus délicats.

Dans les cas de **Rachitisme**, de **Scrofule**, de **Tuberculose Pulmonaire**, de **Déperdition** du poids et des forces et à la suite de toute maladie débilitante, prenez de la **Viatorine** et vous serez surpris des bons résultats que vous obtiendrez.

Si vous avez le **Rhume**, prenez de la **Viatorine**. Les autres préparations qui sont sur le marché guériront peut-être votre rhume, mais elles ne vous fortifieront pas les organes respiratoires, tandis que la Viatorine vous guérira et vous



**EN VENTE
CHEZ LES EPICIERS
ET LES PHARMACIENS.**

amuser beaucoup de monde ; mais sa causticité — et sans doute aussi quelquefois le besoin de la rime — lui faisaient dire des choses trop piquantes pour ne pas blesser certaines susceptibilités.

Et alors, gare le manche à balai !

Il y avait, chez un de nos voisins, une vieille fille du nom de Gervais, qui avait pris notre individu en grippe, et contre qui il ne manquait jamais d'exercer sa malignité par des rimes plus ou moins provocantes.

Mais sachant ce qui l'attendait, il se tenait à distance respectueuse, prêt à tourner les talons à la première déclaration d'hostilité, avec une prestesse qui faisait honneur à ses longues jambes.

Un jour, il l'apostropha avec un geste des plus insinuants, et sur un ton qui était tout un poème à lui seul :

Mamzell' Gervais,
Si on pouvait,
Si on pouvait,
Si on pouvait !...

— Comment, c'est encore ce vaurien-là ! Passez votre chemin, méchant gibier ! Y a rien pour vous ici.

Et lui de reprendre avec un accent de gouaillerie incommensurablement significative :

Mamzell' Gervais,
Si on savait,
Si on savait,
Si on savait !...



Emile Lacas

ARTISTE PHOTOGRAPHE

Autrefois des célèbres maisons MULNIER REUTLINGER, PARIS,
et de FALK, NEW-YORK.

~~~~~

**ATELIER** De travaux Artistiques  
— ET DE —  
Reproductions  
Photographiques.

~~~~~

Specialité d'Aggrandissement

PORTRAITS A DOMICILE

~~~~~

Portraits au Crayon, Pastel, Couleur a l'eau,  
Miniature sur Ivoire, Porcelaine

~~~~~

PORTRAITS A L'HUILE,

~~~~~

ENCRE DE CHINE.

~~~~~

Groupes de Composition. 

~~~~~

1629 RUE STE-CATHERINE,  
MONTREAL.

— Qu'est-ce que tu veux dire, scélérat ? Parle, ou je te jette une chaudiérée d'eau bouillante sur le museau, infâme vagabond !

Mamzell' Gervais,  
Si on l'trouvait,  
Si on l'trouvait,  
Si on l'trouvait !...

\* Il n'eut pas le temps d'aller jusqu'au bout. Ce fut une tempête.

Les cou.eaux, les cuillers, les fourchettes, les casseroles, les lèche-frites, toute la batterie de cuisine lui vola par la tête dans un pêle-mêle épique, tandis que le malencontreux rimeur détalait sans même songer à protéger son arrière-garde.

— Aïe ! Marcel, lui crie quelqu'un ; tu as eu la soupe chaude, à ce qu'il paraît.

Et l'imperturbable rimeur de répondre :

Ça vient d'mamzell' Gervais ;  
Et comm' j'suis pas mauvais,  
C'est pour ça que j'men vais !

Il ne faudrait pas croire, cependant, qu'il fût toujours reçu d'une façon aussi inhospitalière partout où il se présentait.

Au contraire.

Il avait ses entrées privilégiées chez bien des gens.

Là il se présentait avec obséquiosité.

C'était :

Ma bonn' madam' Plaisance,

---

Le " Beau Mal " rend la femme malheureuse. Les Pilules Rouges du Dr CODERRE la guériront.

Auriez-vous la complaisance  
D'endurer ma présence ?

Ou bien :

Chèr' madam' Latulippe,  
Sachant qu'c'est vot' principe,  
De pas trop fair' la lippe  
Quand un homme s'émancipe,  
J'entre allumer ma pipe.

Ou bien encore :

Quand j'passe chez mam' Laporte,  
J'veux que l'bon Dieu m'emporte,  
Faut que j'arrête à sa porte  
Pour savoir comment ell' s'porte !

Alors on ne manquait guère de lui dire :

— Entrez, monsieur Marcel, entrez !

Et il répondait en s'installant :

Comme j'ai du loisir,  
Puisqu' c'est votre désir,  
J'entre pour vous fair' plaisir.

Ou, s'il voulait continuer sa route, il se confondait en saluts, disant :

Madam', je vous remercie,  
En passant par ici,  
Je n'avais pas l' souci  
D' vous saluer ainsi !

Et il déta lait.

Au nombre de ceux qui lui faisaient meilleure façon se trouvait une veuve du nom de Rivage.

Elle avait toujours une réserve de friandises pour le poète ambulante.

Un jour qu'elle lui offrait un verre de rhum, qu'il dégustait avec enthousiasme, il lui adressa cette déclaration à brûle-pourpoint :

Ma bell' madam' Rivage,  
J'apprécie vot' breuvage ;  
Si j'étais moins sauvage,  
J'voudrais qu'mon esclavage  
Consolât vot' veuvage !

Je ne sais si cette déclaration fut bien reçue dans le moment ; en tout cas, elle n'eut point de suite, car Marcel Aubin est mort garçon.

Qu'on ne soit point surpris de voir Marcel Aubin galant et même amoureux.

Si bohème qu'il fût, il avait le cœur tendre, et se piquait de bonne compagnie — pourvu qu'on n'exagère pas trop la portée que je donne ici à ce mot.

Il était toujours vêtu d'une façon convenable, et mettait même à cela quelque coquetterie, paraît-il.

Au moins si l'on en juge par la réponse qu'il fit un jour à une jeune fille du nom d'Arthémise Caron.

Celle-ci lui ayant dit :

-- Vous êtes bien faraud aujourd'hui, monsieur Marcel !

Marcel Aubin avait répondu sans la moindre hésitation, et avec le geste qu'on lui connaît :

---

Un grand nombre de maris font prendre à leurs femmes les PILULES Rouges du Dr CODERRE.

DI

Chri

20 R

Des  
nouve  
Fav  
Obtur  
Ext

Télep

La

LA S

Pc  
raillé

Gi

N.

# Dr J. G. A. GENDREAU,

Chirurgien - Dentiste,

20 RUE ST-LAURENT,



**MONTREAL.**

Téléphone Bell : 2218.

AVANT APRES

*Dentiers en vulcanite et Aluminium. Faits d'après les procédés les plus nouveaux.*

Fausses dents sans palais. Racines couronnées en or ou en porcelaine. Obturation en or, argent, etc.

Extraction sans douleur par anesthésie locale, et électricité.

**Heure de Consultation, 9 a. m. à 6 p. m.**

Téléphone Bell-Est 1235 - - - - - Marchands 563

## La Société Co-opérative de Frais Funéraires

Bureau Principal : 1725 RUE STE-CATHERINE, près ST-DENIS

**LA SEULE SOCIÉTÉ INCORPORÉE, CAPITAL : \$30,000**

La SEULE Société qui peut offrir des Garanties Solides.

Pour une souscription annuelle très minime, des funérailles magnifiques.

Grande réduction dans le prix des enterrements privés.

**SPECIALITE**

Embaumement par un Embaumeur Diplômé.

N. B. — Bureau ouvert nuit et jour.

Mamzell' Arthémise,  
Si j'économise,  
C'est pas sur ma mise.  
Il faut que ma ch'mise  
Soit blanche et bien mise :  
C'est un' chose admise !

Il avait aussi l'habitude de dire en se rengorgeant et en risquant des effets de mollets — avec des résultats plus ou moins désastreux, il faut en convenir :

Quand Marcel Aubin,  
La canne à la main,  
L'pied dans l'escarpin,  
Fait, soir ou matin,  
Son p'tit bout d'chemin,  
Faudrait voir un peu  
Si y a quelqu'monsieur  
En habit à queue,  
Comme en souliers d'bœufs,  
Pour se montrer mieux !

Il appartenait, d'ailleurs, à une famille de cultivateurs à l'aise, bien connus dans le comté de Lotbinière.

Le lieu de sa naissance, il nous le nommait en vers :

Je suis d' Sainte-Croix,  
Oùs' qu'il ne croît  
Qu' de bons écroîts ;  
Au moins je l'crois.

Dans la langue du pays, *écroît* veut dire rejeton.

---

Seules. les Pilules Rouges ont guéri des femmes bien malades.

Ac

Fi  
To  
pour a  
vés po  
F. L

Achetez vos Ameublements chez 



## FREDERIC LAPOINTE

Tous les Lundis, Mercredis et vendredis sont des jours de bon marché pour argent comptant seulement ; les autres jours de la semaine sont réservés pour les ventes à crédit. Dites-le à vos amis. Ouvert tous les soirs.

**F. LAPOINTE, le marchand de meubles  
reconnu par ses BAS PRIX.**

1551 RUE STE-CATHERINE,  
●●●●●●●●●● MONTREAL.

IV

A l'époque où florissait Marcel Aubin, florissaient aussi les *fricots*, les réunions joyeuses des jours-gras, les parties de danse, et les noces qui duraient trois jours et trois nuits.

Entre Noël et le carême surtout, ces fêtes se multipliaient d'une façon qui attestait éloquemment la fidélité de notre race aux traditions de la vieille gaieté gauloise.

Un des traits caractéristiques de ces réunions du temps passé, c'était l'admission des *survenants*.

On appelait survenant — le mot le dit — celui qui, n'ayant pas été invité, se présentait quand même — à la fin du repas généralement — pour prendre part à la sauterie qui s'organisait dans la soirée, et même dans l'après-midi.

Ils arrivaient souvent plusieurs à la fois, et on leur faisait presque toujours bon accueil, à la condition toutefois qu'ils fussent amusants.

Or, étant donné le caractère de Marcel Aubin, il n'est guère besoin d'ajouter qu'il ne manquait pas souvent de se présenter en survenant dans les fêtes de ce genre qui se donnaient sur son passage — la condition d'être amusant n'ayant pour lui rien de particulièrement onéreux.

Une fois, un nommé Marcoux mariait sa fille, et tout le canton avait été invité à venir " battre les ailes de pigeon " en l'honneur des nouveaux mariés.

La réunion était nombreuse et animée.

Vers neuf heures arrive Marcel Aubin, tout endimanché, frais comme un concombre, et le plus large des sourires épanoui entre les deux oreilles.



Fourquoi souffrir quand les PILULES ROUGES guérissent toutes les femmes malades.

**BANQUES DU CANADA AU 30 SEPTEMBRE 1898.**

| NOM DE LA BANQUE.                     | Capital<br>souscrit. | Capital<br>versé. | Fonds<br>de<br>reserve. | Taux du<br>dernier<br>dividende |
|---------------------------------------|----------------------|-------------------|-------------------------|---------------------------------|
| <b>QUEBEC.</b>                        |                      |                   |                         | p. c.                           |
| Banque de Montréal.....Montréal       | 12,000,000           | 12,000,000        | 6,000,000               | 10                              |
| Bk of British North America do        | 4,866,666            | 4,866,666         | 1,387,000               | 5                               |
| Banque du Peuple..... do              | 1,200,000            | 1,200,000         | .....                   | .....                           |
| Banque Jacques-Cartier.... do         | 500,000              | 500,000           | 250,000                 | 6                               |
| Banque Ville-Marie..... do            | 500,000              | 479,620           | 10,000                  | 6                               |
| Banque d'Hochelega..... do            | 1,000,000            | 1,000,000         | 450,000                 | 7                               |
| Molson's Bank..... do                 | 2,000,000            | 2,000,000         | 1,500,000               | 8                               |
| Merchants' Bank of Canada. do         | 6,000,000            | 6,000,000         | 2,600,000               | 8                               |
| Banque Nationale..... Québec          | 1,200,000            | 1,200,000         | 100,000                 | 6                               |
| Banque de Québec..... do              | 2,500,000            | 2,500,000         | 650,000                 | 6                               |
| Union Bank of Canada..... do          | 1,500,000            | 1,500,000         | 350,000                 | 6                               |
| Banque de St-Jean..... St-Jean        | 500,200              | 261,499           | 10,000                  | 5                               |
| Banque de St-Hyacinthe..St-Hyacin.    | 504,600              | 313,000           | 75,000                  | 6                               |
| Eastern Townships Bk...Sherbrooke     | 1,500,000            | 1,500,000         | 835,000                 | 7                               |
| <b>ONTARIO</b>                        |                      |                   |                         |                                 |
| Bank of Toronto..... Toronto          | 2,000,000            | 2,000,000         | 1,800,000               | 10                              |
| Canadian Bk of Commerce.. do          | 6,000,000            | 6,000,000         | 1,000,000               | 7                               |
| Dominion Bank..... do                 | 1,500,000            | 1,500,000         | 1,500,000               | 12                              |
| Ontario Bank..... do                  | 1,000,000            | 1,000,000         | 65,000                  | 5                               |
| Standard Bank..... do                 | 1,000,000            | 1,000,000         | 600,000                 | 8                               |
| Imperial Bank of Canada... do         | 2,000,000            | 2,000,000         | 1,200,000               | 8                               |
| Traders do                            | 700,000              | 700,000           | 50,000                  | 6                               |
| Bank of Hamilton..... Hamilton        | 1,250,000            | 1,250,000         | 795,000                 | 8                               |
| Bank of Ottawa..... Ottawa            | 1,500,000            | 1,500,000         | 1,325,000               | 8                               |
| Western Bank of Canada... Oshawa      | 500,000              | 384,340           | 112,000                 | 7                               |
| <b>NOUVELLE-ECOSSE.</b>               |                      |                   |                         |                                 |
| Bank of Nova Scotia..... Halifax      | 1,500,000            | 1,500,000         | 1,600,000               | 8                               |
| Merchants Bank of Halifax. do         | 1,500,000            | 1,500,000         | 1,675,000               | 7                               |
| People's Bank do..... do              | 700,000              | 700,000           | 220,000                 | 6                               |
| Union Bank do..... do                 | 500,000              | 500,000           | 225,000                 | 7                               |
| Halifax Banking Company. do           | 500,000              | 500,000           | 350,000                 | 7                               |
| Bank of Yarmouth..... Yarmouth        | 300,000              | 300,000           | 40,000                  | 6                               |
| Exchange Bk of Yarmouth. do           | 280,000              | 250,000           | 30,000                  | 5                               |
| Commercial Bk of Windsor. Windsor     | 500,000              | 349,092           | 113,000                 | 6                               |
| <b>NOUVEAU-BRUNSWICK.</b>             |                      |                   |                         |                                 |
| Bank of New Brunswick...St. John      | 500,000              | 500,000           | 600,000                 | 12                              |
| People's Bank do....Frédéricton       | 180,000              | 180,000           | 120,000                 | 8                               |
| St. Stephen's Bank.....St. Stephen    | 200,000              | 200,000           | 45,000                  | 5                               |
| <b>COLOMBIE ANGLAISE</b>              |                      |                   |                         |                                 |
| Bank of British Columbia.. Victoria   | 2,919,996            | 2,919,996         | 486,666                 | 5                               |
| <b>ILE DU PRINCE-EDOUARD.</b>         |                      |                   |                         |                                 |
| Summerside Bank.....Summerside        | 48,666               | 48,666            | 16,000                  | 7                               |
| Merchants Bk of P. Ed. Isl..Charlott. | 200,020              | 200,020           | 25,000                  | 8                               |

Il se campe sur un jarret, tire sa plus belle révérence, et prend la parole en ces termes :

Bonsoir la compagnée,  
Faut pas vous indigner  
Si j'entre sans cogner ;  
J'vous la souhaite à poignée !

— Tiens, tiens, s'écrie-t-on de toutes parts, c'est le brave Marcel !

— Bonsoir, Marcel !

— Comment ça va-t-il, Marcel ?

Et Marcel de reprendre sans souffler :

Oui, mesdam's, c'est Marcel,  
Qui vient mettr' son grain d' sel ;  
C'est là-dedans qu'il excelle !

— Dansez-vous un rigodon ?

— Merci, j' vous demand' pardon ;  
J'en ai jamais eu l' don !  
Ainsi, continuez donc !

— Asseyez-vous au moins, fit une des jeunes danseuses.

— Ma foi, mamzell' Thérèse ;  
Pourvu qu'la chose vous plaise,  
Pour êtr' plus à mon aise,  
Je r'fuserai pas une chaise.



SI vous êtes malades, vous avez tort de ne pas prendre les  
PILULES ROUGES du Dr CODERRE ; elles guérissent.

B

CAP  
RESE

D  
Bike  
Rolla  
géra  
Dora

Su  
rel, V  
kleek  
Ste-C  
2204

Dé  
aux s

Lond  
Lyonn  
compte  
compte  
Deuts  
Anvers  
New-Y  
Co. ; I  
Nation  
nal Liv  
Colle  
dits con  
dans to

# Banque d'Hochelaga

BUREAU PRINCIPAL - - - MONTREAL

---

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| CAPITAL VERSE . . . . . | \$1,000,000 |
| RESERVE - - - - -       | 450,000     |

---

DIRECTEURS : — F. X. St-Charles, Président ; R. Bikerdike, Vice-Président ; C. Chaput, l'hon. J. D. Rolland, J. A. Vaillancourt ; M. J. A. Prendergast, gérant-général ; C. A. Giroux, assistant-gérant ; O.E. Dorais, inspecteur.

Succursales : — Québec, Trois-Rivières, Joliette, Sorrel, Valleyfield, Louiseville, Sherbrooke, P. Q., Vankleek Hill, Ont., Winnipeg, Man., Montréal, 1376 Ste-Catherine et 1756 Ste Catherine près Sanguinet, et 2204 Notre-Dame ouest.

Département d'Épargne — Au Bureau Principal et aux succursales.

## CORRESPONDANTS :

Londres, Ang., Clydesdale Bank, limited ; et les agences du Crédit Lyonnais, Crédit industriel et Commercial, Comptoir National d'Escompte de Paris, France, Crédit Lyonnais, Comptoir National d'Escompte, Crédit Industriel et Commercial, Société Générale ; Berlin, Deutsche Bank ; Bruxelles, Crédit Lyonnais ; Anvers, Banque Centrale Anversoise ; New-York, National Park Bank, National City Bank of New-York, Importers and Traders Nat. Bank, Ladenburg, Thalmann & Co. ; Heidelberg, Ichelheimer & Cie ; Boston, Third National Bank, National Bank of Redemption, International Trust Co. ; Chicago, National Live Stock Bank, Illinois Trust and Savings Bank.

Collections dans tout le Canada aux taux les plus bas. Emet des crédits commerciaux et des lettres circulaires pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde.

— M. Marcel prendra aussi un petit verre de rhum, j'en suis sûre, fit la maîtresse de la maison.

C'était là une proposition qui ne laissait jamais Marcel Aubin indifférent.

Mam' Barbin, j' vous en prie,  
J' mérit' pas vot' mépris ;  
Si j'ai un peu trop pris,  
J' suis pas un mal appris,  
Et j'ai tout mon esprit ;  
Ce qui vous prouve ben,  
Ma chère madam' Barbin,  
Que c'est pas vot' mari,  
Mais qu' c'est Marcel Aubin !

V

Je l'ai donné à entendre plus haut, Marcel Aubin n'était pas accueilli partout avec le même empressement.

Chez mon père surtout, il était reçu avec une froideur non dissimulée.

Mon père n'aimait pas les farceurs, et avait en horreur les désœuvrés ; jugez de l'estime toute particulière qu'il entretenait pour Marcel Aubin !

Son nom seul le crispait.

J'en étais au désespoir, car cela me privait des moments de gaieté que m'aurait procurés une connaissance plus intime avec un homme doué, dans mon opinion — était-ce le futur poète qui se révélait ? — d'un talent qui le mettait, à mes yeux, bien au-dessus du commun des mortels.

---

 Les PILULES ROUGES du Dr CODERRE donnent aux joues une couleur rose qui est naturelle.

MAISON ETABLIE EN 1879.



# Foisy



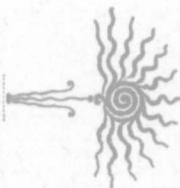
# Frères

PIANOS .....

ORGUES .....

BICYCLES .....

Machines à Coudre.



MUSIQUE EN FEUILLES,

☼ ..... Instruments de tous genres, Etc.

## 1760 ET 1766

Rue Ste-Catherine  
COIN SANGUINET, ☼ Montréal



Grande réduction aux Communautés Religieuses et pour  
du comptant.

Téléphone Bell 6644. }  
Des Marchands 164. }



Je déplorais l'aveuglement de mes parents.

Je trouvais mon père misérablement préjugé, et ma mère me semblait incapable d'apprécier les belles choses dont Marcel Aubin favorisait des gens bien au-dessous de nous, à mon avis !

Cela m'humiliait.

Un jour que père et mère étaient absents, et que ma grand'mère avait été chargée de la garde de la maison, je sollicitai d'elle la permission d'inviter quelqu'un à dîner.

Ma grand'mère était la charité même.

— Est-ce un pauvre ? demanda-t-elle.

— Oui, grand'maman.

— Alors, invite-le, mon fils ; il dînera à la cuisine.

— Ah ! grand'maman, il est pauvre, mais c'est un de mes amis.

— Un ami, c'est différent ; où est-il ?

— Il est sur le quai en train d'empiller mes hameçons.

— Va le chercher alors ; il sera le bienvenu.

Et s'adressant à la bonne :

— Virginie, ajouta-t-elle, mettez un autre couvert.

Je ne me le fis pas dire deux fois ; et Marcel Aubin effectua son apparition devant ma grand'mère, avec un salut des plus réjouis, accompagné du quatrain suivant :

Madam', comm' sur la route  
On a besoin d'un' croûte,  
Si ça vous déplaît pas,  
J'accept'rai un p'tit repas.

Ma grand'mère connaissait Marcel.



Les jeunes filles malades peuvent se guérir chez elles avec les  
PILULES ROUGES du Dr CODERRE.

L

CAP

M

Hoc  
Poir  
Rue  
Car  
Vill

Ber  
Cha  
Lac  
Lac  
Lap  
L'É  
Lon  
Mar  
Nic  
Pap  
St-L  
Ste

et La

# LA BANQUE VILLE-MARIE

Bureau Principal : Montréal.

**CAPITAL AUTORISÉ, \$50,000 CAPITAL SOUSCRIT, \$500,000**  
**RESERVE . . . . . \$10,000.**

## DIRECTEURS :

MM. Wm. WEIR, Président et Gérant Général ;  
E. LICHENHEIN, Vice-Président,  
A. C. S. WURTELE, F. W. SMITH et GODFREY  
WEIR ; F. LEMIEUX, Comptable.

## SUCCURSALE A MONRÉAL :

|                             |                 |         |
|-----------------------------|-----------------|---------|
| Hochelaga . . . . .         | D. P. RIOPEL,   | Gérant. |
| Pointe St-Charles . . . . . | W. J. E. WALL,  | "       |
| Rue St-Laurent . . . . .    | J. H. LEFEBVRE, | "       |
| Carré Chaboillez . . . . .  | AUG. COMTE,     | "       |
| Ville St-Louis, Mile, End.  | A. PEPIN,       | "       |

## SUCCURSALES DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC :

|                         |                   |         |
|-------------------------|-------------------|---------|
| Berthier . . . . .      | NAP. DORVAL,      | Gérant. |
| Chambly . . . . .       | H. D'ORTOIS,      | "       |
| Lachine . . . . .       | J. H. THÉORET     | "       |
| Lachute . . . . .       | J. D. STEWART,    | "       |
| Laprairie . . . . .     | T. J. BOURDEAU,   | "       |
| L'Épiphanie . . . . .   | R. GARIÉPY,       | "       |
| Longueuil . . . . .     | L. J. NORMAND,    | "       |
| Marieville . . . . .    | O. CONSTANTINEAU, | "       |
| Nicolet . . . . .       | L. BÉLAIR,        | "       |
| Papineauville . . . . . | C. LESSARD,       | "       |
| St-Laurent . . . . .    | O. W. LEGAULT,    | "       |
| Ste-Thérèse . . . . .   | G. ROULEAU,       | "       |

Correspondants à New-York : The National Bank of the Republic  
et Ladenburg, Thalmann & Co.

A Paris : La Société Générale.

A Londres : Bank of Montreal.

Elle aurait voulu le voir à cent lieues ; mais il était trop tard.

Le loustic était déjà installé, comme s'il eût été de la famille ; et, pendant que nous nous tenions les côtes dans des accès de fou rire et d'admiration, il s'approchait de la table en ajoutant :

Sans vouloir abuser,  
C'est pour pas vous r'fuser !

Ce dîner-là ne causa d'indigestion à personne.

C'est à peine si nous pûmes prendre une bouchée par-ci par-là, entre les accès de rire nerveux que soulevait à chaque instant la verve endiablée de Marcel Aubin qui, lui, ne perdait pas une minute.

La cuiller, le couteau, la fourchette et la rime, tout marchait à la fois.

Pas une phrase en prose !

Une avalanche de vers.

Il me semble voir encore d'ici l'expression qu'il prenait pour nous dire :

On dit qu'la faim vient en mangeant :  
J'crois plutôt qu'c'est en voyageant.

Ou bien :

Puisque vous insistez,  
J'prendrai un' tass' de thé !

Ou bien :

---

Ne vous considérez pas incurables avant d'avoir essayé les PILULES ROUGES du Dr CODERRE.

CAP  
SUI

HON.  
M. A

M. T.  
M. E.  
M. C.

Mont

Valle

Paris

Lond

Ne

Bost

Chic

En

geur

Co

# La Banque Jacques-Cartier

1862

Bureau Chef

1898

**CAPITAL PAYE** — — — — — **\$500,000**  
**SURPLUS** — — — — — **191,000**

DIRECTEURS :

HON. ALPH. DESJARDINS, . . . . . Président  
 M. A. S. HAMELIN, . . . . . Vice-Président

M. DUMONT LAVIOLETTE,  
 M. G. N. DUCHARME,  
 M. L. J. O. BEAUCHÉMIN,

M. T. L'INCÉRÈDE BIENVENU, . . . . . Gérant-Général  
 M. ERNEST BRUNEL, . . . . . Asst-Gérant  
 M. C. S. POWELL, . . . . . Inspecteur

SUCCURSALES :

|                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| Montréal, (Pointe St-Charles) | Québec, Rue St-Jean          |
| “ (Rue Ontario)               | “ St-Sauveur                 |
| “ (Rue Ste-Catherine)         | Hull, P. Q.                  |
| “ (St.-Cunégonde)             | Fraserville, P. Q.           |
| “ (St-Henri)                  | Beauharnois, P. Q.           |
| “ (St-Jean-Baptiste)          | Victoriaville, P. Q.         |
| Valleyfield, P. Q.            | Edmonton, (Alberta) T. N. O. |

Départements d'Epargnes au Bureau Chef et aux Succursales.

CORRESPONDANTS A L'ÉTRANGER

Paris, France, Comptoir Nat. d'Escompte de Paris.  
 “ Le Crédit Lyonnais.  
 Londres, Ang. Comptoir Nat. d'Escompte de Paris.  
 “ Le Crédit Lyonnais.  
 “ Glynn, Mills, Currie & Co.  
 New-York, Bank of America.  
 “ Western National Bank.  
 “ Hanover National Bank.  
 “ National Park Bank.  
 Boston, Mass., National Bank of the Commonwealth.  
 “ National Bank of the Republic.  
 “ Merchants National Bank.  
 Chicago, Ill., Bank of Montreal.

Emet des crédits commerciaux et des lettres circulaires pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde.

Collections faites dans toutes les parties du Canada.

Vous, le p'tit qui riez,  
Passez-moi donc l'beurrier !

Ou bien :

Un' p'tite ail' de poulet,  
Avec un verr' de lait,  
Ça vous flatt' le palais ;  
J'en prendrai, s'il vous plait !

Ou bien encore :

Je vous rendrai z'hommage,  
Pour un morceau d'fromage !

On voit même qu'il faisait de son mieux pour éviter l'hiatus.

A ma grand'mère qui lui offrait de la salade, il répondait :

Non, pas d'salade,  
Ni marmelade,  
Ça m'rend malade !

La bonne lui ayant présenté un verre d'eau, il s'écria, la bouche pleine, et sans une seconde d'hésitation :

Non, non, pas d'zèle,  
Merci, mamzelle !  
*Sed libera*  
*Nos a malo !*  
Quand on s'noiera,  
C'est pas dans l'eau !



Prenez les PILULES Rouges du Dr CODERRE dans les maladies du "Retour de l'âge".

Jugez s'il y avait moyen d'y tenir.

Pour ma part, je me rappelle ce dîner en compagnie de Marcel Aubin comme un des plus gais de mon existence ; et ce fut avec une véritable désolation que je l'entendis dire à ma grand'mère, qui lui offrait encore quelque chose :

Merci, Madam', j'ai bien mangé ;  
J'ai pas coutum' de m'déranger !

J'aurais voulu qu'il mangeât jusqu'au lendemain, à la condition de ne pas voir son escarcelle à plaisanteries s'épuiser.

Mais mon père pouvait revenir à l'improviste ; et alors il n'aurait plus guère été question de rire.

De sorte que, à mon grand regret, je ne pus insister pour retenir notre hôte, lorsque, sur le seuil de la porte, avec le geste inimitable dont j'ai parlé, il déclama à ma grand'mère le verset suivant en guise d'adieu :

Merci pour votre offrande ;  
Vot' politesse est grande ;  
Que l'bon Dieu vous la rende !

Quand il fut parti, je m'adressai à mon tour à ma grand'mère :

— Grand' maman, ne faudrait pas.... en parler à papa....

— Qu'est-ce que ça veut dire, ça ? fit-elle en me regardant avec de grands yeux tout ébahis ; voila — Dieu me pardonne ! — le garnement qui se met à rimer à son tour ! C'est donc contagieux ?.... Que ton père ne t'entende point !... Quant au dîner, sois tranquille, scélérat, je n'ai pas plus envie d'en parler que toi.

Mais on eut beau garder le secret à la maison, il transpira au dehors.

Marcel Aubin ne fut pas aussi discret que nous, paraît-il ; et — comme les choses s'exagèrent toujours — mon père apprit un soir avec stupéfaction que le personnage qui avait le privilège de lui tomber le plus sur les nerfs avait en même temps celui d'être son commensal habitué, sitôt que ma grand'mère et moi avions nos coudées franches au domicile.

Ma grand'mère eut beau prendre sur elle toute la responsabilité de la faute ; elle ne savait pas mentir, et je n'évitai point la semonce que j'avais si bien méritée.

Si mon père m'a pardonné sur son lit de mort, c'est bien juste tout ce qu'il a pu faire.

## VI

Il y avait, dans notre endroit, un vieillard que nous appelions le père Louison Boisvert.

Peut-être n'était-il pas si vieux que tout ça, mais à l'âge où j'étais moi-même, il ne me paraissait pas loin de *multos annos* de feu Mathusalem.

Quoi qu'il en soit, Louison Boisvert avait, dans notre milieu, la réputation du plus grand fumiste — du plus grand *faiseux de tours*, comme on dit là-bas — qui fût sous le soleil, à vingt-cinq lieues à la ronde.

Il ne laissait point passer une journée sans monter une nouvelle scie à quelqu'un, sans inventer quelque nouvelle mystification à l'adresse, surtout, des paysans sans expérience qui venaient travailler dans les chantiers.

---

Une femme guérie par les PILULES ROUGES du Dr CODERRE  
reste guérie.

Maison fondée en 1870.



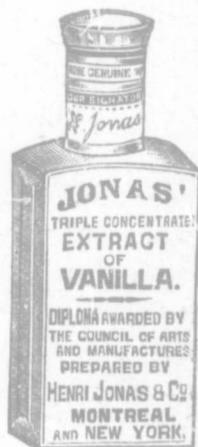
**Extraits  
Culinaires**



DE **JONAS**



La  
**PERFECTION**  
de tous  
les Extraits  
Fabriqués.



En vente chez tous les Epiciers.

**HENRI JONAS & Co.,  
MONTREAL.**

C'était un de ces vieux roublards spirituels, toujours prêts à la riposte, qu'on ne prenait jamais sans vert, et qui ne s'en laissait conter qu'à bon escient.

Sur ses vieux jours, il était devenu, en sus, quelque peu revêche.

Il n'était pas *commode* — comme on dit aussi là-bas — et nè l'approchait pas qui voulait.

Or Marcel Aubin désirait faire sa connaissance, depuis longtemps — d'autant plus que le bonhomme passait pour avoir fait des chansons, lui aussi, et par conséquent cultivé la rimette.

De son côté, le père Louison Boisvert avait entendu parler plus d'une fois de Marcel Aubin : et sentant là une espèce de rival, il se tenait instinctivement sur ses gardes, plus ou moins drapé dans sa dignité.

La rencontre ne pouvait manquer d'avoir lieu, cependant.

Un bon soir, Marcel Aubin se risque.

Il avait pris quelque chose, et, le nez un peu piqué, il aborde le père Louison, en prenant son ton le plus doux et ses manières les plus engageantes.

Dit-il :

Mon cher monsieur Boisvert,  
Vous qu'avez l'cœur ouvert,  
Quoiqu' j'aie pris un p'tit verre,  
Je vous jur' sur l'calvaire  
Qu'y a personn' que j'rèvère  
Plus qu'vous dans l'univers ;  
Et j'vous demande à couvert !

On voit que, la circonstance étant solennelle, Marcel Aubin

**J.O. LABRECQUE & CIE.**

83 RUE WOLFE  
BELL 6 251  
MARCHAND 358

Essayez le célèbre  
charbon

**DIAMANT  
NOIR**

The illustration shows a large, brilliant-cut diamond held in a hand, with several smaller diamonds scattered around it. The background is a dark, textured area with some faint outlines of a landscape or industrial setting.

**LE MEILLEUR CHARBON qui VIENT AU CANADA.**

s'était mis en frais, et faisait un appel sérieux aux trésors de son répertoire.

Le vieux Boisvert sentit, lui aussi, que l'affaire était grave et qu'il y allait de sa réputation.

Il s'arrête et jette un regard défiant à son interlocuteur.

Alors Marcel Aubin veut profiter de ses avantages, et continue :

Pourquoi d'un œil pervers  
Me regarder d' travers ?...

Le père Louison ne le laissa pas achever.

Il apostrophe le farceur sur un ton à lui faire passer l'envie de badiner ; et, toujours brochant sur la même rime, il s'écrie :

Toi, mon maudit chien vert,  
File ! ou j'te flanque en r'vers  
Un' tripotée d' bois vert  
Qu'est pas piquée des vers !

Marcel Aubin, désarçonné d'abord, n'insista pas.

Il fit demi-tour à gauche ; mais comme il était écrit qu'il aurait toujours le dernier mot, il ne s'éloigna qu'après avoir décoché celles-ci, comme des flèches de Parthe :

Il paraît, pèr' Boisvert,  
Qu'on s' vir' pas à l'envers  
Pour parler à mot couvert.  
Si vous êtes si sévère  
Vous m'verrez pas de l'hiver !

Et il fila.

---

Il y aurait plus de ménages heureux si les femmes malades prenaient les Pilules Rouges du Dr CODERRE.

ACCOMMODATION POUR 300 PENSIONNAIRES

BELL TÉLÉPHONE 2228

# Porcheron, Monast & Cie,

MARCHANDS DE

## PROVISIONS EN GROS

SPECIALITE : BEURRE, FROMAGE, ŒUFS.

Agence des Allumettes " JUBILE " et de la manufacture de  
vinaigre J. A. TELLIER et CIE, SOREL.

ENTREPOT ET VENTE À COMMISSION POUR LES CULTIVATEURS  
ET LES MARCHANDS DE LA CAMPAGNE.

SECURITE ABSOLUE

19 PLACE JACQUES-CARTIER,  
MONTREAL.

## GRAND UNION HOTEL

GEO. FULLER,  
Prop.

ACCOMMODATION POUR 300 PENSIONNAIRES

Eclairage à l'électricité.—Chauffage à l'eau  
chaude.—Cloches électriques dans toutes les chambres,  
Bains, Water Closets à tous les étages.

PRIX, de \$2 à \$2.50 par jour.



Nos 912 et 914, rue Notre-Dame

Montréal.

Je me dis quelquefois que Marcel Aubin était " venu *trop tôt* dans un monde *trop jeune* "

C'était peut-être un grand humoriste perdu dans les broussailles d'une vie obscure et terre à terre.

Qui sait ce qui aurait pu jaillir de ce cerveau original, s'il eût été échauffé au contact d'autres intelligences, et éclairé par le soleil de l'étude et du savoir !

Il ne manquait peut-être qu'un souffle pour faire de ce feu de paille un incendie, et de ce bohème un grand homme.

Je ne sais où Marcel Aubin est mort.

Probablement chez les siens, à Sainte-Croix.

Mais son nom ne me revient pas à la mémoire sans y éveiller le souvenir des plus frais et des plus francs éclats de rire qui aient égayé mon enfance.



Deux Marseillais causent de leurs chagrins intimes.

— Mon cher, dit Marius, ma belle-mère ronfle si terriblement, qu'elle fait éclater les vitres !

— Et moi, riposte Sextius, la mienne louche à un tel point que, pour regarder quelqu'un, elle est obligée de leur tourner le dos !!



Pourquoi donc la vérité est-elle représentée dans un puits, disait Aurélien Scholl à Monselet.

C'es bien simple, la pauvre fille, elle est si souvent altérée.

---

Il y aurait moins de jeunes filles rendues laides par la maladie si elles faisaient usage des **PILULES ROUGES** du Dr **CODERRE**.

( — EE — )

# Courrier de St-Hyacinthe

JOURNAL AGRICOLE, LITTÉRAIRE ET POLITIQUE

FONDE EN 1852.

Abonnement (Edition de trois fois par semaine, paraissant le Mardi, Jeudi et Samedi.) \$3 par an.

Abonnement (Edition Hebdomadaire, huit grandes pages, paraissant le vendredi matin.) \$1 par an.

---

## AUX ANNONCEURS

La population de la ville de Saint-Hyacinthe et des faubourgs environnants compte plus de 15,000 âmes, et celle du district, qui comprend trois comtés, dépasse 75,000 habitants.

LE COURRIER DE ST HYACINTHE, dont la circulation est de beaucoup la plus considérable de tous les journaux publiés ou parvenant dans le district de Saint-Hyacinthe, offre des avantages peu ordinaires, tant par la modicité de ses prix que par la classe variée et nombreuse de lecteurs à laquelle il est adressé.

En effet, le district de Saint-Hyacinthe étant un centre livré presque exclusivement à l'agriculture, à la fabrication du Beurre et du Fromage, les instruments aratoires et tout ce qui est nécessaire à l'exploitation des beurreries et fromageries trouvent ici un placement facile qui va toujours en augmentant.

LE COURRIER offre également des avantages réels aux annonceurs pour les articles Brevetés, Remèdes, Médecines, etc. Les objets de fantaisie et de luxe sont aussi beaucoup recherchés dans la ville et les villages du district.

En un mot, le COURRIER est le seul journal qui offre aux annonceurs dans ce district des garanties sérieuses de placement aux articles requis par l'agriculture, l'industrie et le commerce.



# SUR LE POUCE

—  
MANUSCRIT TROUVÉ DANS UNE BOUTEILLE DE WHISKY.  
—

Au cours de sa dernière traversée entre Boulogne et Folkestone, traversée qu'il a du reste, effectuée le plus joyeusement du monde, grâce à l'aimable concours d'un zélé barman, mon éminent ami le captain Henry Cowdevell a trouvé, dans une bouteille de whisky, le curieux document qu'on va lire et que tous les membres de la famille Amyl-Hecteur me sauront gré de leur avoir communiqué :

Comme je sortais, un homme passa devant ma porte. Il disait :

—Je raccommode le verre, le marbre, le cristal, la faïence et la porcelaine !

Il marchait sur le milieu de la chaussée, le regard perdu très loin devant lui.

D'un rythme tranquille que mesurait son pas lent, il articulait chaque syllabe comme un enfant qui, épelle, et, à des intervalles mathématiquement égaux, il recommençait sa douce mélodie :

—Je raccommode le verre, le marbre, le cristal, la faïence et la porcelaine !

—Cochon ! dit quelqu'un sur la chute de la phrase. M'étant retourné, je vis une femme qui, réglant sa

---

Les PILULES ROUGES du Dr CODERRE sont pour les femmes seulement.

# J. B. Lorge & Cie

CHAPELIERS-MANCHONNIERS

MANTEAUX ET COLLERETTES,

POUR DAMES ET DEMOISELLES

CASQUES, MANCHONS,

De toutes sortes et dans les derniers goûts.

CHAPEAUX DE SOIE

Faits sur commande.

CASQUETTES

En tous genres et pour tous les âges.

CHAPEAUX MOUS

De toutes les formes et de toutes les couleurs.

*Spécialité de Chapeaux Ecclésiastiques.*

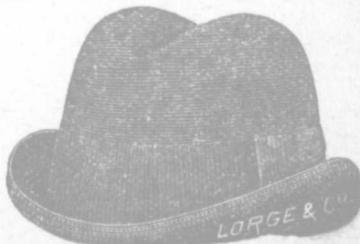
AUSSI : **COLLERETTES ET MANTEAUX POUR DAMES,**



**CAPOTS POUR HOMMES,**  
En Chat Sauvage.  
**FOURRURES**  
Réparées avec soin dans le  
plus court délai.  
**PRIX RAISONNABLES.**

Venez voir nos marchandises qui  
défient toute compétition.

J. B. LORGE & Cie,  
21 Rue St-Laurent,  
MONTREAL.



marche sur celle du gagne-petit, le suivait, portant un saladier en deux morceaux.

—...le verre, le cristal et la porcelaine !

—Salaud !!!

Aucune animosité apparente n'était en elle, et les mots grossiers qu'elle égrenait en empruntant le ton et la douceur de la rhapsodie maritale prenaient dans sa bouche une signification équivoque.

Sans doute, mon regard louvoyeur trahit l'inquiétude où me plongeait le mystérieux état d'âme de cette dame, car se tournant vers moi, elle dit :

—Pffuh ! il prétend qu'il raccommode le cristal et la porcelaine, et il n'a seulement pas le courage de réparer ce saladier qu'une pauvre fille m'a confié. Grâce à lui, elle est fichue de perdre sa place !

A ces mots, elle retroussa ses babouines avec férocité, ce qui me fit connaître que sa tranquillité n'était que feinte.

Et, machinalement, je suivis ce groupe sympathique.

L'homme me parut un ange de longanimité, doué d'une patience généralement peu commune aux gens de sa condition. — Il disait :

— Je raccommode le verre, le cristal, la faïence et la porcelaine — et son intonation ne perdait rien de l'exquise placidité qui semblait être la caractéristique de son heureux naturel.

La femme, au contraire, trouvant en ma muette et

LE MEILLEUR  
Vin Canadien

— EST LE —

VIN STE-MARIE.



En vente chez tous les Epiciers 

 **10c. LA PINTE.** 



*Vins de Qualité Supérieure.*



MANUFACTURE :

**1182 Rue Notre - Dame,  
MONTREAL.** 

contemplative personne un exutoire à ses débordements, lâcha vite le ton de la mélopée, et tôt elle en rompit le rythme en intercalant une de ses grossièretés entre chaque vocable articulée par le raccommodeur. — Cela faisait :

— Je raccommode... — Cochon ! — le verre... — Salaud ! — ... le cristal... — Crapule ! — ... la faïence... — Ivrogne — et la porcelaine ! — ??? !

A cet endroit du dialogue, elle hésita une seconde, désirant sans doute clore la série par quelque ordure de choix. Mais l'homme ne lui en laissa pas le temps : saisissant les deux morceaux du saladier, violemment il les heurta l'un contre l'autre.

Mais le malheur voulut que la tête de la bonne femme se trouvât justement au point de jonction des deux fragments et qu'elle en fût quelque peu endommagée.

Privée de sentiment, elle se laissa choir, telle une poire mûre.

Mes yeux se portèrent alors sur les maisons prochaines, y cherchant l'enseigne d'un apothicaire qui pût la secourir.

Mais déjà elle était sortie de sa syncope.

Agenouillé près d'elle, le modeste industriel se mettait en devoir de perforer son crâne fendu afin d'y adapter une agrate...

---

Les **PILULES ROUGES** du Dr CODERRE font du sang riche, rouge, pur.

Et, tout en fouillant dans sa trousse, ni plus ni moins ému que devant, il psalmodiait :

— Je raccommode le verre, le cristal, le marbre — et les têtes fêlées !

GEORGE AURIOL.

---

## VARIETES

---

Un célibataire entre deux âges préoccupé de ses cheveux qui grisonnent, disait l'autre jour à un homme d'esprit de ses amis :

— Je blanchis ; faut-il me faire teindre ?

— Non, dit l'homme d'esprit ; la teinture ne trompe que celui qui se teint.

---

Mlle X\*\*\* du gymnase possède une maman assez pincée ? que les autres pensionnaires appellent la mère Caspienne.

Pourquoi lui donner ce nom ? demandait Aurélien.

C'est répondit S... parce qu'elle ne communique avec aucune mère.

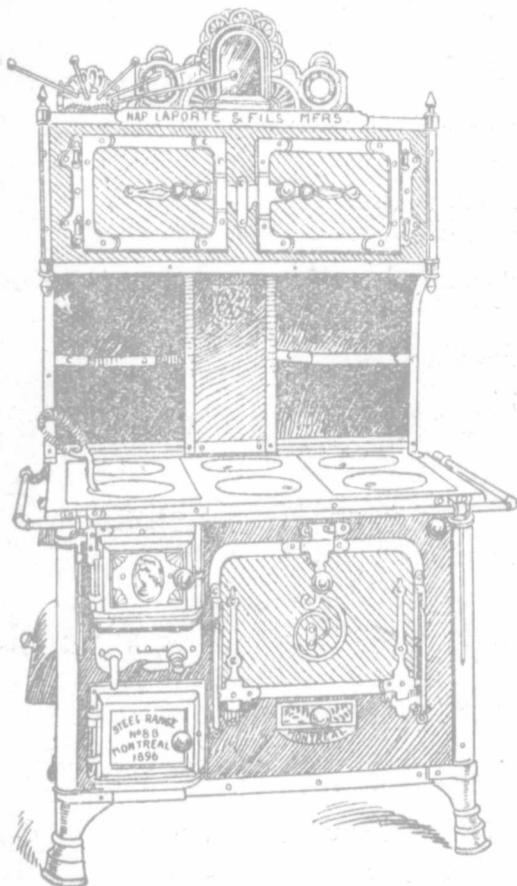
---

Deux maris, très agacés, causent de leur légitime.

— Moi, je voudrais bien envoyer la mienne à tous les diables.

— Moi, je mettrais bien la mienne à la caisse des dépôts et consignations : je serais sûr de ne la revoir jamais !

# N. Laporte & Fils



MANUFACTURIERS

—DE—

## Poeles en Acier

DE TOUTES SORTES

Un Appareil à Eau  
chaude peut être adopté  
à ce poêle . . .

Supérieur à tout  
autre sur le  
marché

En faisant usage de ce  
poêle vous économiserez

**30 p. c. de charbon**

Vous pouvez conserver  
un bon feu pendant 24  
heures avec 18 livres de  
charbon.

MARCHANDS

—DE—

Ferronneries,  
Peintures, etc.

Plombiers,  
Poseurs d'Appareils à  
Gaz et à  
Chauffage.

MANUFACTURE : BUREAU ET MAGASIN :

52—Rue St-Dominique—52 ! 83—Rue St-Laurent—83

MONTREAL.

Téléphone des Marchands 111.

# Laurent, Laforce & Bourdeau

MARCHANDS DE  
*Pianos, Orgues, Musique, etc.*

(MAISON FONDÉE EN 1860.)



**PIANOS**

A conditions très faciles.

**PIANOS**

Accordés.

**PIANOS**

Réparés.

**PIANOS**

Echangés.

**Un des plus grands Assortiments de Montréal.**

INSTRUMENTS A CORDES,

MUSIQUE EN FEUILLE, ETC.

**Valeur de premier ordre**

**Grand choix - - - - -**

**Bon Marché. - - - - -**

**1635 ET 1637 RUE NOTRE-DAME,**

Tél. Bell Main, 1297. }

Tél. des Marchands 469. }

**Montréal.**

Tél. Bell Main 1499.

Des Marchands 846

# A. Patenaude & Cie

MARCHANDS DE

Charbon et bois  
Foin, Avoine, - -  
Grains, etc.



DE TOUTES SORTES, — EN GROS ET EN DETAIL

Bois sec au voyage une Spécialité.



**360, Rue Craig,**

(En face du Jardin Viger).

**MONTREAL.**

846

ie

AIL

L.